

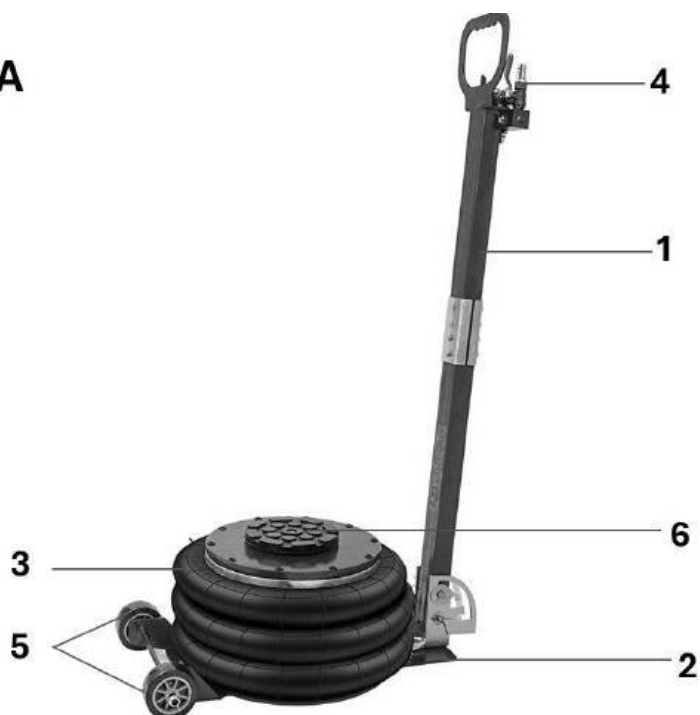
NEO TOOLS



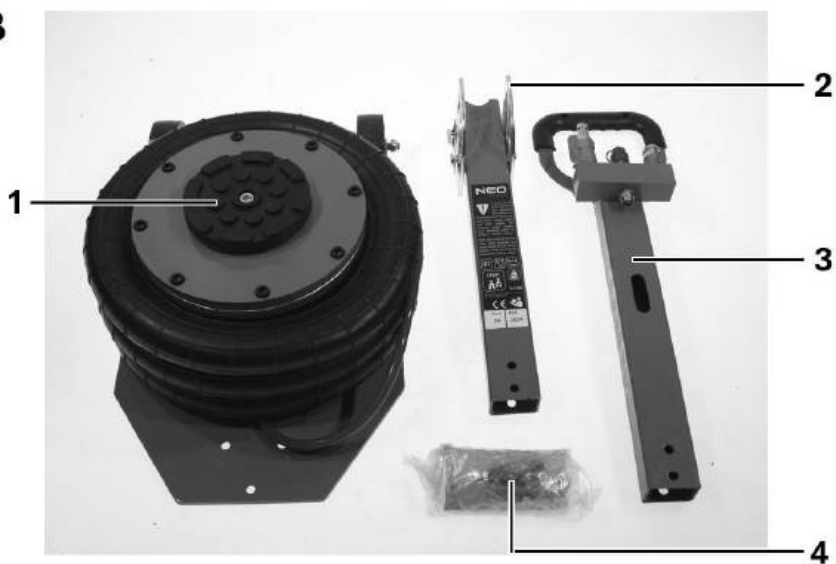
11-737

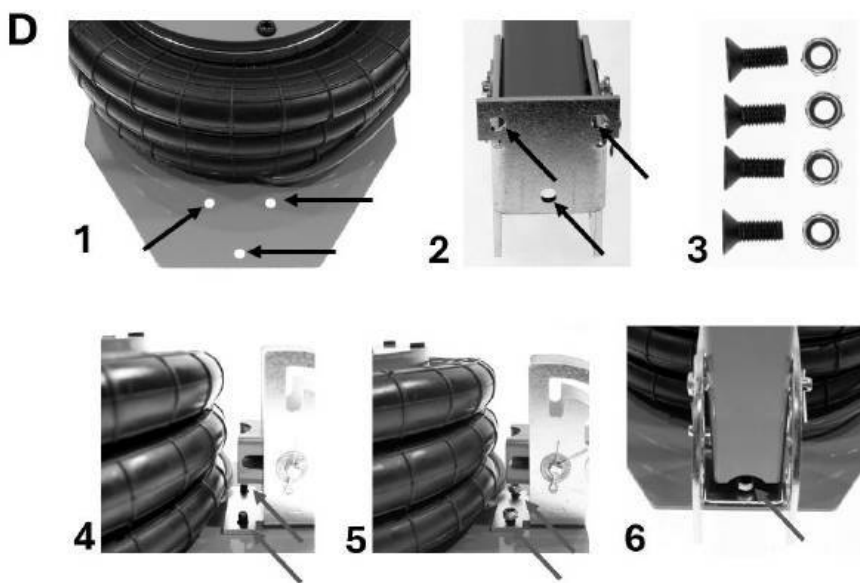
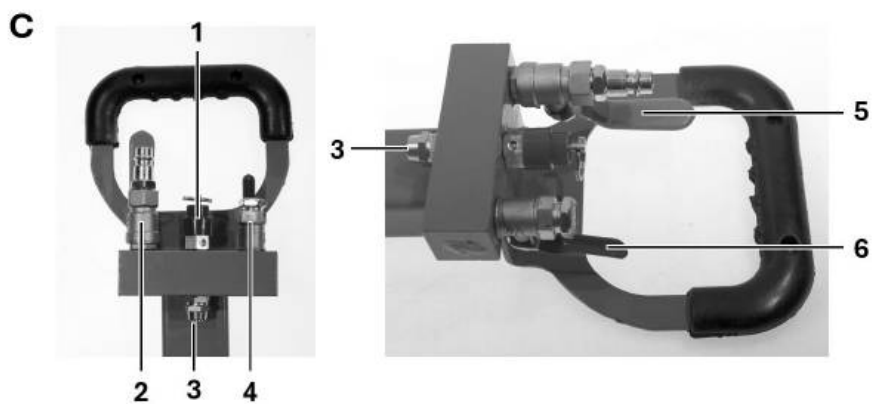


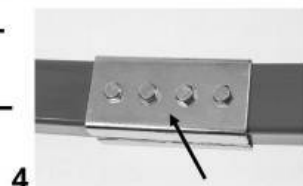
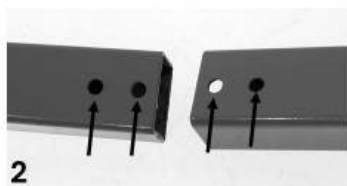
A



B







POLSKI (PL) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA	6
ENGLISH (EN) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS	8
DEUTSCH(DE) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG	11
РУССКИЙ (RU) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ	14
MAGYARORSZÁG (HU) AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA	16
ROMÂNIA (RO) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE	19
УКРАЇНСЬКА (UA) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ	21
ČESKÁ REPUBLIKA (CZ) PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ	24
SLOVENSKO (SK) PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV	27
SLOVENSKI (SL) PREVOD IZVIRNIH NAVODIL	29
LIETUVA (LT) ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS	32
LATVIJA (LV) ORIĢINĀLĀS INSTRUKCIJAS TULKOJUMS	34
EESTI (EE) ORIGINAALJUHISTE TÖLGE	37
БЪЛГАРИЯ (BG) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ	39
HRVATSKA (HR) PRIJEVOD IZVORNIH UPUTA	42
СРБИЈА (SR) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА	44
ΕΛΛΑΔΑ (GR) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ	47
ESPAÑA (ES) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES	50
ITALIA (IT) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI	52
NIDERLAND (NL) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCITIES	55
PORTUGAL (PT) TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS	58
FRANCE (FR) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES	60

POLSKI (PL)
INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA
PODNOŚNIK PNEUMATYCZNY
11-737

UWAGI OGÓLNE

Niniejsza instrukcja obsługi ma na celu poinformowanie użytkownika w jaki sposób obsługiwać i konserwować podnośnik. Użytkownik podnośnika musi zapoznać się z niniejszą instrukcją przed rozpoczęciem pracy. Zawsze podczas pracy postępuj zgodnie z instrukcją. Jeśli coś jest niezrozumiałe skontaktuj się z producentem.

Właściwe użytkowanie podnośnika zapewni jego prawidłowe działanie przez długi czas.

RZECZNACZENIE

Podnośniki pneumatyczne są skonstruowane ze zwróceniem uwagi na wygodę i bezpieczeństwo osób posługujących się tymi urządzeniami. Nie bierzemy odpowiedzialności za: niewłaściwe użycie podnośnika,

używanie podnośnika przez osoby niewykwalifikowane, niewłaściwą konserwację,

nieautoryzowaną naprawę i zmiany w konstrukcji,

za użycie nieoryginalnych części zamiennych

Użytkownik podnośnika jest także odpowiedzialny za zapoznanie się pracowników ze szczegółami instrukcji obsługi.

Użytkownik podnośnika musi także zapewnić szkolenie dla osób obsługujących maszynę i dokonujących konserwacji.

OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- przed rozpoczęciem pracy przeczytać instrukcję
- zwrócić uwagę, aby w miejscu pracy podnośnika nie znajdowały się zbędne rzeczy
- zapewnić odpowiednie oświetlenie
- przed użyciem urządzenia upewnić się, że zachowane wszelkie środki ostrożności, które zapewnią bezpieczną pracę
- nie dopuszczać do obsługi urządzenia niewykwalifikowanych pracowników
- natychmiast informować o jakichkolwiek uszkodzeniach maszyny
- nie używać maszyny, gdy wystąpiły jakiegokolwiek uszkodzenia
- używać odpowiedniego stroju.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Ten rozdział niniejszej instrukcji zapoznaje użytkownika z zasadami bezpieczeństwa pracy.
- Większość wypadków powodowana jest przez niezastosowanie się do najprostszych zasad bezpieczeństwa.
- Pamiętaj, że urządzenia zabezpieczające w które wyposażony jest każdy podnośnik mają na celu zapobieganie wypadkom.
- Właściciele podnośników muszą być pewni, że ich pracownicy są przeszkoleni w zakresie podstawowych zasad BHP;
- Podnośniki muszą być używane przez przeszkolony personel potrafiący poprawnie obsługiwać urządzenie.
- Należy stworzyć takie warunki pracy, aby było zagwarantowane bezpieczeństwo pracy.
- Podnośniki 11-737 spełniają podstawowe standardy bezpieczeństwa odnośnie budowy i konstrukcji.
- W czasie używania podnośnika należy postępować zgodnie z następującymi zasadami bezpieczeństwa:
- podnośnik pneumatyczny musi być używany zgodnie z przeznaczeniem (do wymiany kół w samochodzie),
- używanie dwóch lub więcej podnośników równocześnie do wymiany kół jest zabronione,
- przed użyciem sprawdź, czy zalecenia podane w instrukcji zostały wypełnione i czy połączenia podnośnika zostały prawidłowo wykonane,
- pojazd musi stać na solidnym podłożu. Jeżeli podnośnik znajduje się na podwyższeniu upewnij się, że podwyższenie wytrzyma obciążenie,
- operator musi sterować podnośnikiem tak, aby być poza podnoszonym ciężarem,
- operator musi upewnić się, że w pobliżu nie ma ludzi i zwierząt.

UWAGA! Podstawowe Zasady Kontroli Urządzenia i Jego Funkcjonowania:

- Podczas podnoszenia pojazd musi być zablokowany poprzez klin lub hamulec ręczny (pojazd musi być pusty); na wszelki wypadek sprawdź stabilność ładunku.
- Niepoprawne Zablokowanie Pojazdu Może Spowodować Jego Zsuniecie.
- Podnośnik Musi Być Ustawiony W Odpowiednim Miejscu Pod Samochodem, Jak Wskazano W Instrukcji Danego Typu Samochodu.

Przy konserwacji, czyszczeniu podnośnika przestrzegaj następujących zasad bezpieczeństwa:

- nie wykonuj żadnych prac bez wcześniejszego pozwolenia; nie zlecaj prac niewykwalifikowanym pracownikom
- jakiegokolwiek naprawy podnośnika mogą być wykonywane tylko i wyłącznie przy wyłączonym urządzeniu, odłączonym od systemu sprężonego powietrza
- przy wszelkiego rodzaju naprawach stosuj się do informacji zawartych w instrukcji obsługi
- teren gdzie wykonywana jest naprawa lub konserwacja podnośnika musi być suchy i czysty
- natychmiast usuwaj rozlany olej
- nigdy nie używaj toksycznych i łatwopalnych substancji do mycia.
- nigdy nie używaj systemu sprężonego powietrza do czyszczenia podnośnika. Jeśli inny system nie może być użyty dla ochrony wózków gogle. Utrzymuj ciśnienie na poziomie 2 bar albo poniżej.
- nigdy nie używaj otwartego ognia przy sprawdzaniu poprawności działania podnośnika
- nie wykonuj takich prac jak wiercenie, cięcie, spawanie podnośnika jeśli mogą one przyczynić się do uszkodzenia urządzenia
- jeśli maszyna jest niesprawną należy odpowiednio ją oznakować.

CHARAKTERYSTYKA URZĄDZENIA

OPIS DZIAŁANIA URZĄDZENIA

Podnośnik 11-737 służy do podnoszenia samochodu w celu zdjęcia, założenia lub zmiany koła. Zastosowanie poduszek ze zbrojonego kauczuku sprawia, że podnośnik tej serii jest lżejszy od siebie podobnym, a wysokiej klasy teleskop wewnętrzny zapewnia wysoką stabilność całego układu podczas pracy. Gumowa poduszka umieszczona na podnośniku uniemożliwia przypadkowe zsuniecie się auta z podnośnika w czasie pracy. Na ręczce znajdują się: prawy zawór (patrząc od rękójści) służy do podnoszenia pojazdu, lewy zawór (patrząc od rękójści) służy do opuszczania pojazdu,

zawór bezpieczeństwa zabezpieczający podnośnik przed nadmiernym ciśnieniem.

CZĘŚCI SKŁADOWE PODNOŚNIKA

Dla lepszego zrozumienia instrukcji poniżej przedstawiona jest budowa podnośnika:

rys.A

- 1.Rączka prosta.
- 2.Podstawa.
- 3.Membrana gumowa.
- 4.Zawory sterujące.
- 5.Kółka.
- 6.Podprogowa podkładka gumowa.

rys. B:

- 1.Podnośnik
- 2.Dolna część ramienia
- 3.Górna część ramienia
- 4.Elementy montażowe: obejmę, śruby, nakrętki

INSTALACJA RAMIENIA PODNOŚNIKA

- Należy rozpocząć od połączenia części dolnej rys. **B2** oraz górnej rys. **B3** ramienia podnośnika. W tym celu należy ułożyć obie części ramienia na równej powierzchni w sposób pokazany na rys. **E1**. Następnie zamocować obejmę rys. **E3** od spodu oraz

góry ramienia. Włożyć śruby przez otwory rys. E2 i dokręcić mocno nakrętkami kołpakowym dołączonymi do zestawu.

- Do płyty bazowej podnośnika rys. D1 należy przymocować skręcone ramię podnośnika. W tym celu należy spasować ramię do bazy dedykowanymi otworami rys. D1 oraz rys. D2 i skręcić śrubami rys. D3, ibly śrub muszą się znajdować na spodzie bazy rys. D1. Śruby będą wystawały z bazy jak pokazano na rys. D4, następnie do góry przymocować nakrętkami samohamownymi dołączonymi do zestawu rys. D5. Aby zainstalować i dokręcić ostatnią śrubę z nakrętką rys. D6 należy podnieść ramię podnośnika do pozycji pionowej.

PODŁĄCZENIE WĘŻA CIŚNIENIOWEGO

Do poduszki podnośnika jest przymocowany na stałe wąż wysokociśnieniowy rys. B5. Jego wolną końcówkę należy zainstalować w złączu rys. C3:

- Odkręcić nakrętkę mocującą rys. F1 od złącza węża wysokociśnieniowego
- Nałożyć nakrętkę na węża rys. F3
- Nałożyć węża na przednią część złączki rys. F2
- Dokręcić mocno nakrętkę na złączce rys. F4 uważając jednak aby nie uszkodzić nakrętki, złącza lub węża

UWAGA! Sprawdź szczelność całego układu powietrznego wykorzystując do tego wodę z mydłem w płynie

- Jeśli cały układ jest szczelny podnośnik jest gotowy do pracy

Reduktor musi zawierać:

- Filtr powietrza
- Reduktor ciśnienia
- Manometr
- Zbiorniczek na skropliny

Odnosnie konserwacji i użycia reduktora postępować według osobnej instrukcji załączonej do reduktora.

Dane techniczne podzespołów:

- przewód doprowadzający powietrze - wykonany z materiału olejoodpornego; wytrzymałość min. 20 bar; proponowana długość 20 - 30 m;
- zespół odprowadzający - przepływ 1000 l/min; przyłącze powietrza 1/4".

ZABEZPIECZENIA

Podnośniki pneumatyczne są wyposażone w urządzenia zabezpieczające. Te urządzenia to:

- mechaniczne zabezpieczenie pozwalające na max. podniesienie podnośnika, które jest zamocowane w środku teleskopu,
- zawór bezpieczeństwa – zabezpiecza przed nadmiernym ciśnieniem w układzie.

POZYCJA OPERATORA

Podnośnik może obsługiwać tylko jeden pracownik.

Ta pozycja pozwala operatorowi na obserwację różnych faz podnoszenia pojazdu jak również umożliwiała szybkie użycie urządzeń kontrolnych w razie nagłej potrzeby.

LISTA I OPIS REGULACJI

- Zawór podnoszenia
- Zawór opuszczania

Otwarcie zaworu podnoszenia sprawia, że powietrze dociera do poduszki gumowej powodując jej podnoszenie / rozszerzanie.

Otwarcie zaworu opuszczania powoduje wypompowywanie powietrza z poduszki gumowej.

INSTALACJA

Po dostarczeniu urządzenia ustawić je jak najbliżej miejsca pracy, usunąć opakowanie, sprawdzić potencjalne uszkodzenia, zapoznać się ze wskazówkami zawartymi w punkcie 4, wtedy dopiero podnośnik może rozpocząć pracę.

Podłączenie do instalacji ze sprężonym powietrzem

Przewód musi być wyposażony w szybkozłącze pozwalające w razie nagłej potrzeby odłączyć przewód od sieci.

Podstawową rzeczą jest użycie filtra z reduktorem wyposażonego w manometr, aby uzyskać max. parametry.

Aby podnośnik działał poprawnie ciśnienie musi wahać się między 6 - 8 bar.

UWAGA! Nie regulować zaworu bezpieczeństwa ani nie zmieniać jego ustawień!

Maszyna powinna być wyposażona w przewód długości max. 20 - 30 m od punktu zasilającego do podnośnika.

upewnij się, że sprężone powietrze dostarczane przez twój system jest wystarczające dla urządzenia (500 l/min), • złącz system sprężonego powietrza szybkozłączem 1/4", utrzymuj ciśnienie na poziomie 6-8 bar.

PRACA PODNOŚNIKA

Podnośnik musi być umieszczony w odpowiednim miejscu pod pojazdem (jak zaleca producent danego pojazdu).

PODNOŚNIENIE

Przed podnoszeniem ładunku upewnij się czy zostały zachowane wszelkie warunki bezpieczeństwa. Aby podnieść ładunek ustaw podnośnik w wybranej pozycji i postępuj według następujących zasad:

otwórz zawór podnoszenia (pozycja dźwigni równoległa do osi zaworu) – podnośnik zacznie się podnosić. Trzymaj zawór otwarty do momentu aż podnośnik osiągnie odpowiednią wysokość;

gdy żądana wysokość zostanie osiągnięta zamknij zawór podnoszenia; ładunek pozostanie w pozycji podniesionej.

Kiedy ładunek zostanie podniesiony można odłączyć system sprężonego powietrza (wszystkie zawory muszą być zamknięte).

OPUSZCZANIE

W celu opuszczenia ładunku:

– otwórz zawór opuszczania (pozycja dźwigni równoległa do osi zaworu); podnośnik zacznie się opuszczać. Trzymaj zawór otwarty aż żądana wysokość zostanie osiągnięta. Ciężar zostanie opuszczony częściowo lub całkowicie.

• użyj rączki, aby wyciągnąć podnośnik spod pojazdu,

ZATRZYMYWANIE

Aby zatrzymać podnoszenie lub obniżanie podnośnika należy zamknąć zawory podnośnika.

KONSERWACJA

Ten rozdział zawiera porady jak konserwować maszynę, aby pozostawała w doskonałym stanie przez długi czas.

Zalecane postępowanie musi być traktowane jako minimum istotne dla prawidłowego funkcjonowania maszyny.

Wszelkie czynności związane z czyszczeniem i konserwacją maszyny mogą być wykonywane po odłączeniu sprężonego powietrza .

Przed użyciem podnośnika:

- - sprawdź instalację pneumatyczną, ciśnienie musi kształtować się na poziomie od 6 do 8 bar. Kiedy ustalasz ciśnienie, koryguj jego poziom zawsze w górę.
- - osusz skroplone powietrze w filtrze. Sprawdź ilość sprężonego powietrza; jeśli jest go za dużo sprawdź i poinformuj operatora, aby ten wprowadził ewentualne zmiany.

Codziennie na koniec pracy:

- wyczyść maszynę, przedmuchać cylinder, usuń wszelkie pozostałości jak pył, tłuszcz lub inne substancje, Raz na miesiąc:
 - wyczyść filtr, jeśli trzeba wymień; czyszczenie lub wymianę filtra wykonaj zgodnie z instrukcją;
 - sprawdź instalację sprężonego powietrza;
 - sprawdź czy są na miejscu wszystkie tabliczki z ostrzeżeniami. Jeśli podnośnik długo nie był używany:
 - zrób generalny przegląd urządzenia, wymień zepsute części,
 - oddaj maszynę do naprawy,
 - przechowuj maszynę w suchym miejscu.
- Postępowanie opisane powyżej zapewni, że maszyna po naprawie będzie działać bez zarzutu.

USUWANIE USTEREK

W tym rozdziale prezentowane są w formie tabelarycznej rady niezbędne przy rozwiązywaniu problemów, które mogą powstać w czasie pracy maszyny.

Jeżeli problem wystąpi podczas pracy maszyny odłącz ją natychmiast od systemu sprężonego powietrza. Należy niezwłocznie zawiadomić o awarii maszyny i wtedy można będzie zidentyfikować błąd.

Uszkodzenie	Przyczyna	Porada
Podnośnik nie podnosi się lub podnosi się bardzo wolno	Zbyt niskie ciśnienie	Sprawdź i wyeliminuj wszelkie ograniczenia lub ubytki sprężonego powietrza
Podnośnik podnosi się, ale nie do końca	Zbyt niskie ciśnienie	Przywróć właściwy poziom ciśnienia
Zbyt mała ilość powietrza powoduje, że podnośnik nie podnosi właściwie ładunku	Niesprawny zawór	Zwiększ ciśnienie. Wymiana niesprawnego zaworu. Dostosuj poziom ciśnienia.
Podnośnik nie trzyma pionu pod ciężarem	Spadek ciśnienia Uszkodzony teleskop	Sprawdź system sprężonego powietrza, zawór i poduszkę powietrzną. Wymień podstawę z teleskopem

DANE TECHNICZNE

*Tabela udźwigu przy ciśnieniu zasilającym 7 bar.

Podnośnik 11-737	
Parametr	Wartość
Typ poduszki powietrznej	3 - segmentowa
Udźwig nominalny	3500 kg
Wysokość minimalna	145 mm
Wysokość maksymalna	420 mm
Ciśnienie robocze	6 - 12 bar
Temperatura pracy	-10°C do 50°C
Przyłącze powietrza	1/4"
Waga	17 kg
11-737 oznacza zarówno typ oraz określenie maszyny	

Tabela udźwigu przy ciśnieniu zasilającym 7 bar

Zakres wysokości podnoszenia	Udźwig
0-300 mm	3500 kg
0-400 mm	2700 kg

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karniej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com
Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.com
Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com

GTX SERVICE
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS



Deklaracja zgodności WE

Producent: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Wyrób: Podnośnik pneumatyczny

Model: 11-737

Nazwa handlowa: NEO TOOLS

Numer seryjny: 00001 + 99999

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

Oraz spełnia wymagania norm:

EN ISO 12100:2010; EN 1494:2000+A1:2008

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Lukawiecki Hubert

Pełnomocnik ds. dokumentacji technicznej GRUPA TOPEX

Warszawa, 2024-04-17

ENGLISH (EN)
TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS
PNEUMATIC JACK

11-737

GENERAL COMMENTS

These operating instructions are intended to inform the user how to operate and maintain the lift.

The user of the lift must read this manual before starting work. Always follow the instructions when working. If something is not clear, contact the manufacturer.

Proper use of the lift will ensure that it will function properly for a long time.

RESPONSE

Inflatable lifts are designed with attention to the comfort and safety of those using the equipment. We take no responsibility for:

misuse of the lift,
use of the lift by unqualified persons,
inadequate maintenance,
unauthorised repairs and modifications to the design,
for the use of non-original spare parts

The user of the lift is also responsible for ensuring that employees are familiar with the details of the operating instructions.

The user of the lift must also provide training for those operating the machine and carrying out maintenance.

GENERAL SAFETY RULES

- read the instructions before starting work

- ensure that there are no unnecessary items in the lift's working area
- provide adequate lighting
- before using the equipment, ensure that all precautions are taken to ensure safe operation
- do not allow unqualified personnel to operate the equipment
- immediately report any damage to the machine
- do not use the machine if any damage has occurred
- use appropriate attire.

SAFETY RULES

- This section of this manual familiarises the user with the principles of operational safety.
- Most accidents are caused by a failure to follow the simplest safety rules.
- Remember that the safety devices with which every lift is equipped are designed to prevent accidents.
- Lift owners need to be sure that their employees are trained in basic health and safety principles;
- The lifts must be used by trained personnel able to operate the equipment correctly.
- Working conditions must be created in such a way that work safety is guaranteed.
- The 11-737 lifts meet basic safety standards with regard to construction and design.
- The following safety precautions must be followed when using the lift:
 - The pneumatic jack must be used as intended (for changing wheels on a car),
 - the use of two or more jacks simultaneously for changing wheels is prohibited,
 - before use, check that the instructions in the manual have been followed and that the jack connections have been made correctly,
 - the vehicle must be standing on solid ground. If the lift is on an elevation make sure that the elevation can withstand the load,
 - the operator must control the lift so as to be away from the load to be lifted,
 - the operator must ensure that there are no people or animals in the vicinity.

ATTENTION: Basic principles for the control of equipment and its operation:

- When lifting, the vehicle must be blocked by a wedge or handbrake (the vehicle must be empty); as a precaution, check the stability of the load.
- Incorrectly locking the Vehicle may cause it to slide off.
- The jack must be positioned in the correct place under the car as indicated in the manual for the type of car.

Observe the following safety rules when maintaining, cleaning the lift:

- do not carry out any work without prior authorisation; do not subcontract work to unqualified workers
- any repairs to the lift must only be carried out with the device switched off and disconnected from the compressed air system
- follow the instructions in the operating manual for all repairs
- the area where the lift is being repaired or maintained must be dry and clean
- clean up oil spills immediately
- never use toxic or flammable substances for cleaning.
- never use a compressed air system to clean the lift. If no other system can be used for protection put on goggles. Keep the pressure at or below 2 bar.
- never use an open flame when checking the functioning of the lift
- do not carry out work such as drilling, cutting, welding on the lift if this may cause damage to the equipment
- if a machine is out of order, it must be marked accordingly.

DEVICE CHARACTERISTICS

DESCRIPTION OF OPERATION

The 11-737 jack is used to lift a car to remove, fit or change a wheel. The use of reinforced rubber cushions makes the jack lighter than its peers and the high-grade internal telescope ensures high stability of

the entire system during operation. A rubber cushion placed on the jack prevents the car from accidentally slipping off the jack during operation. On the handle there are: the right valve (as seen from the handle) is used to lift the vehicle, the left valve (as seen from the handle) is used to lower the vehicle, safety valve to protect the lift from excessive pressure.

ELEVATOR COMPONENTS

For a better understanding of the instructions, the structure of the lift is shown below:

fig.A

- 1.Straight handle.
- 2.Basis.
- 3.Rubber diaphragm.
- 4.Control valves.
- 5.Wheels.
- 6.Sub-threshold rubber pad.

Fig. B:

- 1.Lift
- 2.Lower arm
- 3.Upper arm
- 4.Mounting elements: clamps, screws, nuts

LIFT ARM INSTALLATION

- Start by joining the lower part fig. **B2** and the upper part fig. **B3** of the lift arm. To do this, place both parts of the arm on an even surface as shown in Fig. **E1**. Then fix the clamps Fig. **E3** on the underside and the top of the arm. Insert the bolts through the holes fig. **E2** and tighten firmly with the cap nuts provided.
- Attach the twisted elevator arm to the elevator base plate fig. **D1**. To do this, fit the arm to the base plate using the dedicated holes fig. **D1** and fig. **D2** and screw together using screws fig. **D3**, the screw heads must be on the underside of the base plate fig. **D1**. The bolts will protrude from the base as shown in fig. **D4**, then fix from the top with the self-locking nuts supplied fig. **D5**. To install and tighten the last bolt and nut fig. **D6**, raise the lift arm to an upright position.

PRESSURE HOSE CONNECTION

A high-pressure hose fig. **B5** is permanently attached to the elevator cushion. Its free end must be installed in the connector fig. **C3**:

- Unscrew the fixing nut fig. **F1** from the high-pressure hose connector
- Put the nut on the hose Fig. **F3**
- Attach the hose to the front part of the fitting Fig. **F2**
- Tighten the union nut firmly Fig. **F4**, taking care, however, not to damage the nut, union or hose.

CAUTION! Check the entire air system for leaks using liquid soapy water

- If the whole system is tight, the lift is ready for operation

The reducer must include:

- Air filter
 - Pressure reducer
 - Pressure gauge
 - Condensate collector
- Regarding maintenance and use of the reducer, follow the separate instructions supplied with the reducer.

Component specifications:

- air supply hose - made of oil-resistant material; strength min. 20 bar; suggested length 20 - 30 m;
- dewatering unit - flow rate 1000 l/min; air connection 1/4".

SECURITY

Air lifts are equipped with safety devices. These devices are:

- a mechanical safety device allowing maximum lift, which is fixed in the centre of the telescope,
- safety valve - protects against excessive pressure in the system.

POSITION OF THE OPERATOR

The lift can only be operated by one employee.

This position allows the operator to observe the various phases of the vehicle's lift as well as enabling the quick use of control equipment in the event of an emergency.

LIST AND DESCRIPTION OF THE REGULATIONS

- Lifting valve
- Lowering valve

By opening the lift valve, air reaches the rubber cushion causing it to lift/expand.

Opening the lowering valve pumps the air out of the rubber cushion.

INSTALLATION

Once the unit has been delivered, position it as close to the work area as possible, remove the packaging, check for potential damage, read the instructions in section 4, then the lifter can begin work.

Connection to a compressed air system

The cable must be fitted with a quick-release coupling that allows the cable to be disconnected from the mains in an emergency.

The basic thing is to use a filter with a regulator equipped with a pressure gauge to get the maximum parameters.

The pressure must vary between 6 - 8 bar for the lift to operate correctly.

ATTENTION ! Do not adjust the safety valve or change its settings!

The machine should have a cable length of max. 20 - 30 m from the supply point to the lift.

make sure that the compressed air supplied by your system is sufficient for the machine (500 l/min), - connect the compressed air system with a 1/4" quick-release coupling, maintain the pressure at 6-8 bar.

LIFT OPERATION

The jack must be placed in a suitable position under the vehicle (as recommended by the manufacturer of the vehicle in question).

LAKE

Before lifting a load, make sure that all safety conditions have been observed. To lift the load, place the jack in the position of your choice and follow these steps:

open the lift valve (lever position parallel to valve axis) - the lift will start to raise. Keep the valve open until the lift reaches the correct height;

when the desired height is reached, close the lifting valve; the load will remain in the raised position.

When the load is lifted, the compressed air system can be disconnected (all valves must be closed).

FOLLOW-UP

To drop the load:

- open the lowering valve (lever position parallel to valve axis); the lift will start to lower. Keep the valve open until the desired height is reached. The load will be lowered partially or completely.

- use the handle to pull the jack out from under the vehicle,

STOPPING

To stop raising or lowering the lift, close the lift valves.

CONSERVATION

This section provides advice on how to maintain the machine so that it remains in excellent condition for a long time.

The recommended procedure must be regarded as the minimum essential for the proper functioning of the machine.

All cleaning and maintenance of the machine may be carried out when the compressed air is disconnected .

Before using the lift:

- - check the pneumatic installation, the pressure must be between 6 and 8 bar. When you set the pressure, always adjust it upwards.
- - Dry the condensed air in the filter. Check the amount of compressed air; if there is too much check and inform the operator to make any changes.

Every day at the end of work:

- Clean the machine, blow out the cylinder, remove any residue such as dust, grease or other substances, Once a month:

- clean the filter, replace if necessary; cleaning or replacing the filter should be done according to the instructions;
- check the compressed air system;
- check that all warning labels are in place. If the lift has not been used for a long time:
- carry out a general overhaul of the appliance, replace broken parts,
- have the machine repaired,
- store the machine in a dry place.

The procedure described above will ensure that the machine will work perfectly after repair.

TROUBLESHOOTING

This chapter presents, in tabular form, the advice needed to solve problems that may arise during machine operation.

If the problem occurs while the machine is running, disconnect it immediately from the compressed air system. Notify the machine immediately and the problem can then be identified.

Damage	Cause	Advice
The lift does not raise or rises very slowly	Pressure too low	Check and eliminate any restriction or loss of compressed air
The lift lifts, but not fully	Pressure too low	Restore the correct pressure level
Too little air causes the lifter not to lift the load properly	Faulty valve	Increase pressure. Replace faulty valve. Adjust pressure level.
Lift does not hold upright under load	Pressure drop Damaged telescope	Check the compressed air system, valve and airbag. Replace the base with the telescope

TECHNICAL DATA

*Capacity table at 7 bar supply pressure.

Elevator 11-737	
Parameter	Value
Airbag type	3-segment
Rated capacity	3500 kg
Minimum height	145 mm
Maximum height	420 mm
Operating pressure	6 - 12 bar
Operating temperature	-10° C to 50 C°
Air connection	1/4"
Weight	17 kg

11-737 means both the type and the designation of the machine

Capacity table at 7 bar inlet pressure

Range of lifting heights	Capacity
0-300 mm	3500 kg
0-400 mm	2700 kg

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically-powered products should not be disposed of with household waste, but should be taken to the appropriate facilities for disposal. Contact your product dealer or local authority for information on disposal. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are not environmentally friendly. Unrecycled equipment poses a potential risk to the environment and human health.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its

registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "GTX Poland") informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including among others. All copyrights to the contents of this Manual (hereinafter referred to as "Manual"), including but not limited to its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to GTX Poland and are subject to legal protection under the Act of February 4, 1994 on Copyright and Related Rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90 Item 631 as amended). Copying, processing, publishing, modifying for commercial purposes the entire Manual as well as its individual elements without the written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Product: Pneumatic jack

Model: 11-737

Trade name: NEO TOOLS

Serial number: 00001 + 99999

The product described above complies with the following documents:

Machinery Directive 2006/42/EC

And meets the requirements of the standards:

EN ISO 12100:2010; EN 1494:2000+A1:2008

This declaration relates only to the machinery as placed on the market and does not include components

added by the end user or carried out by him/her subsequently.

Name and address of the EU resident person authorised to prepare the technical dossier:

Signed on behalf of:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.
2/4 Pograniczna Street
02-285 Warsaw



Lukawiecki Hubert

Technical Documentation Officer TOPEX GROUP

Warsaw, 2024-04-17

DEUTSCH(DE) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG PNEUMATISCHER JACK

11-737

ALLGEMEINE BEMERKUNGEN

Diese Betriebsanleitung soll den Benutzer über die Bedienung und Wartung des Lifters informieren.

Der Benutzer des Lifters muss diese Anleitung vor Beginn der Arbeit lesen. Befolgen Sie bei der Arbeit immer die Anweisungen. Wenn etwas unklar ist, wenden Sie sich an den Hersteller.

Eine sachgemäße Benutzung des Lifts gewährleistet, dass er lange Zeit einwandfrei funktioniert.

ANTWORT

Aufblasbare Lifte werden mit Rücksicht auf den Komfort und die Sicherheit der Benutzer entwickelt. Wir übernehmen keine Verantwortung für:

missbräuchliche Verwendung des Aufzugs,
Benutzung des Aufzugs durch nicht qualifizierte Personen,
unzureichende Wartung,
unbefugte Reparaturen und Änderungen an der Konstruktion,
für die Verwendung von Nicht-Original-Ersatzteilen
Der Benutzer des Aufzugs ist auch dafür verantwortlich, dass die Mitarbeiter mit den Einzelheiten der Betriebsanleitung vertraut sind.
Der Betreiber der Hebebühne muss auch das Bedienungs- und Wartungspersonal einweisen.

ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Lesen Sie die Anleitung vor Beginn der Arbeiten
- sicherstellen, dass sich keine unnötigen Gegenstände im Arbeitsbereich des Aufzugs befinden
- für angemessene Beleuchtung sorgen

- vor der Verwendung des Geräts sicherstellen, dass alle Vorkehrungen für einen sicheren Betrieb getroffen werden
- das Gerät nicht von unqualifiziertem Personal bedienen lassen
- jede Beschädigung der Maschine sofort melden
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist.
- Tragen Sie angemessene Kleidung.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- In diesem Abschnitt des Handbuchs wird der Benutzer mit den Grundsätzen der Betriebssicherheit vertraut gemacht.
- Die meisten Unfälle werden dadurch verursacht, dass die einfachsten Sicherheitsregeln nicht beachtet werden.
- Denken Sie daran, dass die Sicherheitsvorrichtungen, mit denen jeder Aufzug ausgestattet ist, dazu dienen, Unfälle zu vermeiden.
- Die Eigentümer von Aufzügen müssen sicherstellen, dass ihre Mitarbeiter in den grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsprinzipien geschult sind;
- Die Lifter müssen von geschultem Personal benutzt werden, das in der Lage ist, das Gerät korrekt zu bedienen.
- Die Arbeitsbedingungen müssen so gestaltet sein, dass die Arbeitssicherheit gewährleistet ist.
- Die Aufzüge 11-737 erfüllen die grundlegenden Sicherheitsstandards in Bezug auf Konstruktion und Design.
- Die folgenden Sicherheitsvorkehrungen müssen bei der Benutzung des Lifters beachtet werden:
 - Der Wagenheber muss bestimmungsgemäß verwendet werden (für den Radwechsel an einem Auto),
 - die gleichzeitige Verwendung von zwei oder mehr Wagenhebern zum Radwechsel ist verboten,
 - Vergewissern Sie sich vor der Benutzung, dass die Anweisungen im Handbuch befolgt und die Buchsenanschlüsse korrekt ausgeführt wurden,
 - das Fahrzeug muss auf festem Boden stehen. Wenn die Hebebühne auf einer Anhöhe steht, stellen Sie sicher, dass die Anhöhe der Last standhält,
 - Der Bediener muss den Aufzug so steuern, dass er von der zu hebenden Last entfernt ist,
 - muss der Bediener sicherstellen, dass sich keine Menschen oder Tiere in der Nähe aufhalten.

ACHTUNG: Grundlegende Prinzipien für die Steuerung von Geräten und deren Betrieb:

- Beim Anheben muss das Fahrzeug durch einen Keil oder eine Handbremse blockiert werden (das Fahrzeug muss leer sein); überprüfen Sie vorsichtshalber die Stabilität der Ladung.
- Wenn Sie das Fahrzeug nicht richtig verriegeln, kann es abrutschen.
- Der Wagenheber muss an der richtigen Stelle unter dem Fahrzeug positioniert werden, wie in der Bedienungsanleitung für den jeweiligen Fahrzeugtyp angegeben.

Beachten Sie bei der Wartung und Reinigung des Lifters die folgenden Sicherheitsregeln:

- Führen Sie keine Arbeiten ohne vorherige Genehmigung aus; vergeben Sie keine Arbeiten an unqualifizierte Arbeitskräfte weiter
- Reparaturen am Aufzug dürfen nur bei ausgeschaltetem und vom Druckluftsystem abgekoppeltem Gerät durchgeführt werden
- bei allen Reparaturen die Anweisungen in der Betriebsanleitung beachten
- der Bereich, in dem der Aufzug repariert oder gewartet wird, muss trocken und sauber sein
- Ölschmutzungen sofort beseitigen
- Verwenden Sie niemals giftige oder entflammbare Substanzen zur Reinigung.
- Verwenden Sie niemals ein Druckluftsystem, um den Aufzug zu reinigen. Wenn kein anderes System zum Schutz verwendet werden kann, tragen Sie eine Schutzbrille. Halten Sie den Druck bei oder unter 2 bar.
- Verwenden Sie niemals eine offene Flamme, wenn Sie die Funktion des Aufzugs überprüfen
- Führen Sie keine Arbeiten wie Bohren, Schneiden oder Schweißen an der Hebebühne durch, wenn dies zu Schäden an der Anlage führen kann.

- Wenn eine Maschine nicht in Ordnung ist, muss sie entsprechend gekennzeichnet werden.

GERÄTEEIGENSCHAFTEN

BESCHREIBUNG DER OPERATION

Der Wagenheber 11-737 wird zum Anheben eines Fahrzeugs verwendet, um ein Rad zu entfernen, anzubringen oder zu wechseln. Die Verwendung von verstärkten Gummipuffern macht den Wagenheber leichter als seine Konkurrenten und das hochwertige Innenteleskop sorgt für eine hohe Stabilität des gesamten Systems während des Betriebs. Ein Gummipolster auf dem Wagenheber verhindert, dass das Auto während des Betriebs versehentlich vom Wagenheber abrutscht. Auf dem Griff befinden sich: das rechte Ventil (vom Griff aus gesehen) wird zum Anheben des Fahrzeugs verwendet, das linke Ventil (vom Griff aus gesehen) wird zum Absenken des Fahrzeugs verwendet, Sicherheitsventil zum Schutz des Aufzugs vor übermäßigem Druck.

AUFZUGSKOMPONENTEN

Zum besseren Verständnis der Anleitung ist der Aufbau des Aufzugs unten dargestellt:

Abb. A

1. gerader Griff.
2. Grundlage.
3. eine Gummi-Membran.
4. die Steuerventile.
5. Räder.
6. unterschwelliges Gummipolster.

Abb. B:

1. Aufzug
2. unterer Arm
3. oberer Arm
4. die Befestigungselemente: Klammern, Schrauben, Muttern

HUBARMMONTAGE

- Beginnen Sie mit dem Zusammenfügen des unteren Teils **B2** und dem oberen Teil **B3** des Hebearms. Legen Sie dazu beide Teile des Arms auf eine ebene Fläche, wie in **Abb. E1** gezeigt. Befestigen Sie dann die Klammern (**Abb. E3**) an der Unterseite und der Oberseite des Arms. Stecken Sie die Bolzen durch die Löcher in **Abb. E2 ein** und ziehen Sie sie mit den mitgelieferten Hutmuttern fest an.
- Befestigen Sie den verdrehten Höhenruderarm an der Höhenrudergrundplatte **Abb. D1**. Dazu wird der Arm an der Grundplatte mit den dafür vorgesehenen Bohrungen **Abb. D1** und **Abb. D2** und verschrauben Sie ihn mit den Schrauben **D3 verschrauben**, wobei die Schraubenköpfe auf der Unterseite der Grundplatte **Abb. D1** liegen müssen. **D1**. Die Bolzen ragen aus der Grundplatte heraus, wie in **Abb. D4**, dann von oben mit den mitgelieferten selbstsichernden Muttern befestigen **Abb. D5**. Zum Anbringen und Festziehen der letzten Schraube und Mutter **Abb. D6**, heben Sie den Hubarm in eine aufrechte Position.

DRUCKSCHLAUCHANSCHLUSS

Ein Hochdruckschlauch **Abb. B5** ist fest mit dem Höhenleitwerkskissen verbunden. Sein freies Ende muss in das Anschlussstück **Abb. B5** gesteckt werden. **C3**:

- Schrauben Sie die Befestigungsmutter **Abb. F1** vom Anschlussstück des Hochdruckschlauchs
- Setzen Sie die Mutter auf den Schlauch **Abb. F3**
- Befestigen Sie den Schlauch am vorderen Teil der Armatur **Abb. F2**
- Ziehen Sie die Überwurfmutter fest an (**Abb. F4**) und achten Sie dabei darauf, dass Mutter, Überwurf oder Schlauch nicht beschädigt werden.

VORSICHT! Prüfen Sie das gesamte Luftsystem mit flüssiger Seifenlaug auf Dichtheit

- Wenn das gesamte System dicht ist, ist der Aufzug betriebsbereit.

Das Reduzierstück muss enthalten:

- Luffilter
- Druckminderer
- Manometer
- Kondensatsammler

Bezüglich der Wartung und des Gebrauchs des Untersetzungsgetriebes sind die separaten Anweisungen zu beachten, die mit dem Untersetzungsgetriebe geliefert werden.

Spezifikationen der Komponenten:

- Luftzufuhrschlauch - aus ölbeständigem Material; Festigkeit min. 20 bar; empfohlene Länge 20 - 30 m;
- Entwässerungseinheit - Durchflussmenge 1000 l/min; Luftanschluss 1/4".

SICHERHEIT

Druckluft-Hebebühnen sind mit Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet. Diese Vorrichtungen sind:

- eine mechanische Sicherheitsvorrichtung, die einen maximalen Hub ermöglicht und in der Mitte des Teleskops befestigt ist,
- Sicherheitsventil - schützt vor zu hohem Druck im System.

POSITION DES BETREIBERS

Der Lift kann nur von einem Mitarbeiter bedient werden. Von dieser Position aus kann der Fahrer die verschiedenen Phasen des Anhebens des Fahrzeugs beobachten und im Notfall schnell auf die Steuergeräte zugreifen.

LISTE UND BESCHREIBUNG DER VORSCHRIFTEN

- Hebeventil
- Abseniventil

Durch das Öffnen des Hubventils gelangt Luft in das Gummipolster, wodurch es sich anhebt/ausdehnt.

Durch Öffnen des Abseniventils wird die Luft aus dem Gummikissen gepumpt.

INSTALLATION

Sobald das Gerät geliefert wurde, positionieren Sie es so nah wie möglich am Arbeitsbereich, entfernen Sie die Verpackung, überprüfen Sie es auf eventuelle Schäden, lesen Sie die Anweisungen in Abschnitt 4, dann kann das Hebegerät seine Arbeit aufnehmen.

Anschluss an ein Druckluftsystem

Das Kabel muss mit einer Schnellkupplung versehen sein, die es ermöglicht, das Kabel im Notfall vom Netz zu trennen.

Grundsätzlich sollte man einen Filter mit einem Regler verwenden, der mit einem Manometer ausgestattet ist, um die maximalen Parameter zu erhalten.

Der Druck muss zwischen 6 und 8 bar liegen, damit der Aufzug richtig funktioniert.

ACHTUNG ! Das Sicherheitsventil darf nicht verstellt oder seine Einstellungen verändert werden!

Die Maschine sollte eine Kabellänge von max. 20 - 30 m vom Versorgungspunkt bis zum Lift haben.

stellen Sie sicher, dass die von Ihrer Anlage gelieferte Druckluft für die Maschine ausreicht (500 l/min), - schließen Sie das Druckluftsystem mit einer 1/4"-Schnellkupplung an,

den Druck bei 6-8 bar halten.

LIFT-BETRIEB

Der Wagenheber muss an einer geeigneten Stelle unter dem Fahrzeug angebracht werden (wie vom Hersteller des betreffenden Fahrzeugs empfohlen).

SEE

Vergewissern Sie sich vor dem Anheben einer Last, dass alle Sicherheitsbedingungen beachtet wurden. Um die Last anzuheben, bringen Sie den Wagenheber in die gewünschte Position und befolgen Sie die folgenden Schritte:

Öffnen Sie das Hubventil (Hebelstellung parallel zur Ventilachse) - der Lift beginnt sich zu heben. Halten Sie das Ventil offen, bis der Lift die richtige Höhe erreicht hat;

Wenn die gewünschte Höhe erreicht ist, schließen Sie das Hubventil; die Last bleibt in der angehobenen Position.

Wenn die Last angehoben ist, kann das Druckluftsystem abgeschaltet werden (alle Ventile müssen geschlossen sein).

FOLLOW-UP

Um die Last abzusetzen:

- Öffnen Sie das Absenkenventil (Hebelstellung parallel zur Ventilachse); der Lift beginnt sich zu senken. Halten Sie das Ventil offen, bis die gewünschte Höhe erreicht ist. Die Last wird teilweise oder vollständig abgesenkt.

- Verwenden Sie den Griff, um den Wagenheber unter dem Fahrzeug herauszuziehen,

STOPPING

Um das Anheben oder Absenken des Hubes zu beenden, schließen Sie die Hubventile.

ERHALTUNG

In diesem Abschnitt finden Sie Hinweise zur Wartung des Geräts, damit es lange Zeit in hervorragendem Zustand bleibt.

Das empfohlene Verfahren ist als das für das ordnungsgemäße Funktionieren der Maschine erforderliche Minimum zu betrachten.

Alle Reinigungs- und Wartungsarbeiten an der Maschine können bei abgeschalteter Druckluft durchgeführt werden.

Vor der Benutzung des Lifts:

- Überprüfen Sie die pneumatische Anlage, der Druck muss zwischen 6 und 8 bar liegen. Wenn Sie den Druck einstellen, müssen Sie ihn immer nach oben korrigieren.
- Trocknen Sie die kondensierte Luft im Filter. Überprüfen Sie die Druckluftmenge; wenn zu viel vorhanden ist, überprüfen Sie diese und informieren Sie den Bediener, um Änderungen vorzunehmen.

Jeden Tag am Ende der Arbeitszeit:

- Reinigen Sie die Maschine, blasen Sie den Zylinder aus, entfernen Sie alle Rückstände wie Staub, Fett oder andere Substanzen, einmal im Monat:
- Reinigen Sie den Filter, tauschen Sie ihn gegebenenfalls aus; reinigen oder tauschen Sie den Filter gemäß den Anweisungen aus;
- Überprüfen Sie das Druckluftsystem;
- Überprüfen Sie, ob alle Warnschilder vorhanden sind. Wenn der Lifter über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wurde:
- eine Generalüberholung des Geräts durchführen, defekte Teile ersetzen,
- lassen Sie die Maschine reparieren,
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort.

Die oben beschriebene Vorgehensweise stellt sicher, dass das Gerät nach der Reparatur wieder einwandfrei funktioniert.

FEHLERSUCHE

Dieses Kapitel enthält in tabellarischer Form Hinweise zur Lösung von Problemen, die beim Betrieb der Maschine auftreten können.

Tritt das Problem bei laufender Maschine auf, trennen Sie die Maschine sofort vom Druckluftsystem. Benachrichtigen Sie die Maschine sofort und das Problem kann dann identifiziert werden.

Schaden	Ursache	Beratung
Der Lift hebt oder senkt sich nicht steigt sehr langsam	Druck zu niedrig	Prüfen und beseitigen Sie jede Einschränkung oder jeden Verlust von Druckluft
Der Aufzug hebt sich, aber nicht vollständig	Druck zu niedrig	Wiederherstellung des richtigen Druckniveaus
Zu wenig Luft führt dazu, dass der Heber die Last nicht richtig anheben kann	Defektes Ventil	Druck erhöhen. Defektes Ventil auswechseln. Druckniveau einstellen.

Hehebühne hält sich unter Last nicht aufrecht	Druckverlust Beschädigtes Teleskop	Überprüfen Sie das Druckluftsystem, das Ventil und den Airbag. Tauschen Sie die Basis gegen das Teleskop aus
---	---------------------------------------	--

TECHNISCHE DATEN

*Leistungstabelle bei 7 bar Versorgungsdruck.

Aufzug 11-737	
Parameter	Wert
Airbag-Typ	3-Segment
Nennleistung	3500 kg
Mindesthöhe	145 mm
Maximale Höhe	420 mm
Betriebsdruck	6 - 12 bar
Betriebstemperatur	-10° C bis 50 C°
Luftanschluss	1/4"
Gewicht	17 kg
11-737 bedeutet sowohl den Typ als auch die Bezeichnung der Maschine	

Leistungstabelle bei 7 bar Eingangsdruck

Bereich der Hubhöhen	Kapazität
0-300 mm	3500 kg
0-400 mm	2700 kg

SCHUTZ DER UMWELT



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen zur Entsorgung zu den entsprechenden Einrichtungen gebracht werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden, um Informationen zur Entsorgung zu erhalten. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten Stoffe, die nicht umweltverträglich sind. Unrecycleable Geräte stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: "GTX Polen") teilt mit, dass alle Urheberrechte an Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich unter anderem. Alle Urheberrechte an Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich, aber nicht beschränkt auf den Text, die Fotos, die Diagramme, die Zeichnungen sowie die Zusammensetzung des Handbuchs, gehören ausschließlich GTX Poland und unterliegen dem rechtlichen Schutz gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über das Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d.h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90 Pos. 631 mit Änderungen). Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichungen, Ändern des gesamten Handbuchs sowie seiner einzelnen Elemente zu kommerziellen Zwecken ohne die schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen haben.

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produkt: Pneumatischer Wagenheber

Modell: 11-737

Handelsname: NEO TOOLS

Seriennummer: 00001 + 99999

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Und erfüllt die Anforderungen der Normen:

EN ISO 12100:2010; EN 1494:2000+A1:2008

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in der Form, in der sie in Verkehr gebracht wird, und umfasst nicht die Bauteile vom Endnutzer hinzugefügt oder von ihm nachträglich durchgeführt werden.

Name und Anschrift der in der EU ansässigen Person, die zur Erstellung des technischen Dossiers befugt ist:

Unterzeichnet im Namen von:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Straße

02-285 Warschau

Lukawiecki Hubert

Beauftragter für technische Dokumentation TOPEX GROUP

Warschau, 2024-04-17

**РУССКИЙ (RU)
ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ
ПНЕВМАТИЧЕСКИЙ ДЖЕК**

11-737

ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ

Данное руководство по эксплуатации предназначено для ознакомления пользователя с правилами эксплуатации и обслуживания подъемника.

Перед началом работы пользователь подъемника должен прочитать данное руководство. При работе всегда следуйте инструкциям. Если что-то непонятно, обратитесь к производителю.

Правильная эксплуатация подъемника обеспечит его долгое функционирование.

ОТВЕТ

Надувные подъемники разработаны с учетом комфорта и безопасности тех, кто пользуется оборудованием. Мы не несем ответственности за:

- неправильное использование лифта,
- использование подъемника неквалифицированными лицами, неадекватное обслуживание,
- несанкционированный ремонт и внесение изменений в конструкцию,
- за использование неоригинальных запасных частей

Пользователь подъемника также несет ответственность за то, чтобы сотрудники были ознакомлены с инструкцией по эксплуатации.

Пользователь подъемника также должен обеспечить обучение персонала, обслуживающего машину и выполняющего техническое обслуживание.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- прочитайте инструкции перед началом работы
- убедитесь, что в рабочей зоне лифта нет лишних предметов
- обеспечьте достаточное освещение
- перед использованием оборудования убедитесь, что приняты все меры предосторожности для обеспечения безопасной работы
- не допускайте к работе с оборудованием неквалифицированный персонал
- немедленно сообщайте о любых повреждениях машины
- не используйте машину при наличии повреждений
- используйте соответствующую одежду.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- В этом разделе данного руководства пользователь знакомится с принципами безопасности эксплуатации.
- Большинство несчастных случаев происходит из-за несоблюдения простейших правил безопасности.
- Помните, что устройства безопасности, которыми оснащен каждый подъемник, предназначены для предотвращения несчастных случаев.
- Владельцы подъемников должны быть уверены, что их сотрудники обучены основным принципам охраны труда и техники безопасности;
- Подъемники должны использоваться обученным персоналом, способным правильно управлять оборудованием.
- Условия труда должны быть созданы таким образом, чтобы гарантировать безопасность работы.

- Лифты 11-737 соответствуют основным стандартам безопасности в отношении конструкции и дизайна.
- При использовании подъемника необходимо соблюдать следующие меры предосторожности:
- Пневматический домкрат должен использоваться по назначению (для замены колес на автомобиле),
- использование двух или более домкратов одновременно для замены колес запрещено,
- перед использованием убедитесь, что инструкции, приведенные в руководстве, были соблюдены, а соединения разъемов выполнены правильно,
- автомобиль должен стоять на твердой земле. Если подъемник находится на возвышенности, убедитесь, что возвышенность выдержит нагрузку,
- оператор должен управлять подъемником так, чтобы находиться в стороне от поднимаемого груза,
- оператор должен убедиться, что поблизости нет людей и животных.

ВНИМАНИЕ: Основные принципы управления оборудованием и его эксплуатации:

- При подъеме транспортное средство должно быть заблокировано клином или ручным тормозом (транспортное средство должно быть пустым); в качестве меры предосторожности проверьте устойчивость груза.
- Неправильная фиксация автомобиля может привести к его соскальзыванию.
- Домкрат должен быть установлен в правильном месте под автомобилем, как указано в руководстве для данного типа автомобиля.

Соблюдайте следующие правила безопасности при обслуживании и чистке подъемника:

- не выполняйте никаких работ без предварительного разрешения; не передавайте работу на субподряд неквалифицированным работникам
- любые ремонтные работы на подъемнике должны проводиться только при выключенном устройстве и отсоединенном от системы сжатого воздуха
- при ремонте следуйте указаниям руководства по эксплуатации
- зона, в которой проводится ремонт или обслуживание подъемника, должна быть сухой и чистой
- немедленно убирайте разливы нефти
- никогда не используйте для чистки токсичные или легковоспламеняющиеся вещества.
- никогда не используйте систему сжатого воздуха для очистки подъемника. Если для защиты нельзя использовать другую систему, наденьте защитные очки. Поддерживайте давление не выше 2 бар.
- никогда не используйте открытое пламя при проверке работы подъемника
- не выполняйте на подъемнике такие работы, как сверление, резка, сварка, если это может привести к повреждению оборудования
- Если машина вышла из строя, она должна быть соответствующим образом отмечена.

ХАРАКТЕРИСТИКИ УСТРОЙСТВА

ОПИСАНИЕ РАБОТЫ

Домкрат 11-737 используется для подъема автомобиля с целью снятия, установки или замены колеса. Использование усиленных резиновых подушек делает домкрат легче аналогов, а высококачественный внутренний телескоп обеспечивает высокую устойчивость всей системы во время работы. Резиновая подушка, расположенная на домкрате, предотвращает случайное соскальзывание автомобиля с домкрата во время работы. На рукоятке расположены:

- Правый клапан (если смотреть со стороны рукоятки) используется для подъема автомобиля,
- Левый клапан (если смотреть со стороны рукоятки) используется для опускания автомобиля,

предохранительный клапан для защиты лифта от чрезмерного давления.

КОМПОНЕНТЫ ЛИФТОВ

Для лучшего понимания инструкций ниже показана конструкция подъемника:

рис. А

1. Прямая ручка.
2. Основа.
3. Резиновая диафрагма.
4. Регулирующие клапаны.
5. Колеса.
6. Подпороговая резиновая прокладка.

рис. В:

1. Подъем
2. Нижний рычаг
3. Верхняя рука
4. Крепежные элементы: зажимы, винты, гайки

УСТАНОВКА ПОДЪЕМНОГО РЫЧАГА

- Начните с соединения нижней части рис. В2 и верхней части рис. В3 подъемного рычага. Для этого положите обе части рычага на ровную поверхность, как показано на рис. Е1. Затем закрепите зажимы рис. Е3 на нижней и верхней частях рычага. Вставьте болты через отверстия рис. Е2 и затяните их колпачковыми гайками, входящими в комплект.
- Прикрутите витой рычаг лифта к опорной плите лифта рис. D1. Для этого установите рычаг на опорную плиту, используя специальные отверстия рис. D1 и рис. D2 и прикрутите винтами рис. D3, головки винтов должны находиться с нижней стороны опорной плиты рис. D1. Болты будут выступать из основания, как показано на рис. D4, затем закрепите сверху самоконтрающимися гайками из комплекта рис. D5. Чтобы установить и затянуть последний болт и гайку рис. D6, поднимите подъемную стрелу в вертикальное положение.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ НАПОРНОГО ШЛАНГА

Шланг высокого давления рис. В5 постоянно прикреплен к подушке лифта. Его свободный конец должен быть вставлен в соединитель рис. С3:

- Открутите крепежную гайку рис. F1 от соединителя шланга высокого давления
- Наденьте гайку на шланг Рис. F3
- Присоедините шланг к передней части фитинга Рис. F2
- Плотно затяните накидную гайку Рис. F4, стараясь не повредить гайку, накидную гайку или шланг.

ВНИМАНИЕ! Проверьте всю воздушную систему на герметичность с помощью жидкого мыльного раствора

- Если вся система герметична, лифт готов к работе

Редуктор должен включать в себя:

- Воздушный фильтр
- Редуктор давления
- Манометр
- Конденсатосборник

При обслуживании и эксплуатации редуктора следуйте отдельным инструкциям, прилагаемым к редуктору.

Характеристики компонентов:

- шланг подачи воздуха - из маслостойкого материала; прочность мин. 20 бар; предлагаемая длина 20 - 30 м;
- установка для обезвоживания - расход 1000 л/мин; подключение воздуха 1/4".

БЕЗОПАСНОСТЬ

Пневматические лифты оснащены устройствами безопасности. К ним относятся:

- механическое предохранительное устройство, обеспечивающее максимальный уровень, которое закреплено в центре телескопа,
- предохранительный клапан - защищает от избыточного давления в системе.

ПОЛОЖЕНИЕ ОПЕРАТОРА

Подъемником может управлять только один сотрудник.

Такое положение позволяет оператору наблюдать за различными фазами подъема автомобиля, а также быстро использовать контрольное оборудование в случае чрезвычайной ситуации.

ПЕРЕЧЕНЬ И ОПИСАНИЕ НОРМАТИВНЫХ ДОКУМЕНТОВ

- Подъемный клапан
- Опускной клапан

При открытии подъемного клапана воздух попадает в резиновую подушку, заставляя ее подниматься/расширяться.

Открыв клапан опускания, выкачайте воздух из резиновой подушки.

УСТАНОВКА

После доставки устройства установите его как можно ближе к рабочей зоне, снимите упаковку, проверьте на наличие возможных повреждений, прочитайте инструкции в разделе 4, после чего подъемник может приступить к работе.

Подключение к системе сжатого воздуха

Кабель должен быть оснащен быстроразъемной муфтой, позволяющей отсоединить его от сети в экстренной ситуации. Главное - использовать фильтр с регулятором, оснащенным манометром для получения максимальных параметров.

Для правильной работы подъемника давление должно варьироваться в пределах 6-8 бар.

ВНИМАНИЕ! Не регулируйте предохранительный клапан и не измените его настройки!

Машина должна иметь кабель длиной макс. 20 - 30 м от точки питания до подъемника.

убедитесь, что подаваемый системой сжатый воздух достаточен для работы машины (500 л/мин), - подключите систему сжатого воздуха с помощью быстроразъемного соединения 1/4", поддерживайте давление на уровне 6-8 бар.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ЛИФТА

Домкрат должен быть установлен в подходящем месте под автомобилем (в соответствии с рекомендациями производителя данного автомобиля).

ОЗЕРО

Прежде чем поднимать груз, убедитесь, что соблюдены все условия безопасности. Чтобы поднять груз, установите домкрат в выбранное вами положение и выполните следующие действия: откройте клапан подъема (положение рычага параллельно оси клапана) - подъемник начнет подниматься. Держите клапан открытым, пока подъемник не достигнет нужной высоты; при достижении желаемой высоты закройте подъемный клапан; груз останется в поднятом положении.

Когда груз поднят, систему подачи сжатого воздуха можно отключить (все клапаны должны быть закрыты).

ПОДПИСИТЬСЯ НА

Чтобы сбросить груз:

- откройте клапан опускания (положение рычага параллельно оси клапана); подъемник начнет опускаться. Держите клапан открытым, пока не будет достигнута желаемая высота. Груз будет опущен частично или полностью.

- используйте рукоятку, чтобы вытащить домкрат из-под автомобиля,

ОСТАНОВКА

Чтобы остановить подъем или опускание, закройте клапаны подъема.

КОНСЕРВАЦИЯ

В этом разделе приведены советы по уходу за машиной, чтобы она долгое время оставалась в отличном состоянии.

Рекомендуемый порядок действий должен рассматриваться как минимально необходимый для правильного функционирования машины.

Все работы по очистке и обслуживанию машины можно выполнять при отключенном сжатом воздухе.

Перед использованием подъемника:

- - проверьте пневматическую установку, давление должно составлять от 6 до 8 бар. При настройке давления всегда регулируйте его в сторону увеличения.

- Осушите сконденсировавшийся воздух в фильтре. Проверьте количество сжатого воздуха; если его слишком много, проверьте и сообщите оператору, чтобы он внес изменения.

Каждый день по окончании работы:

- Раз в месяц очищайте машину, продувайте цилиндр, удаляйте остатки пыли, жира и других веществ;
- очистите фильтр, при необходимости замените его; очистку или замену фильтра следует выполнять в соответствии с инструкциями;
- проверьте систему подачи сжатого воздуха;
- проверьте наличие всех предупреждающих наклеек. Если подъемник не использовался в течение длительного времени:
- проведите общий ремонт прибора, замените сломанные детали,
- отремонтировать машину,
- храните машину в сухом месте.

Описанная выше процедура гарантирует, что после ремонта машина будет работать безупречно.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

В этой главе в табличной форме представлены рекомендации, необходимые для решения проблем, которые могут возникнуть в процессе эксплуатации машины.

Если проблема возникла во время работы машины, немедленно отсоедините ее от системы подачи сжатого воздуха. Немедленно сообщите об этом машине, после чего можно будет определить проблему.

Урон	Причина	Советы
Лифт не поднимается и не поднимается очень медленно	Слишком низкое давление	Проверьте и устраните любые ограничения или потери сжатого воздуха
Лифт поднимается, но не полностью	Слишком низкое давление	Восстановите правильный уровень давления
Слишком малое количество воздуха приводит к тому, что подъемник не может поднять груз должным образом	Неисправный клапан	Увеличьте давление. Замените неисправный клапан. Отрегулируйте уровень давления.
Подъемник не удерживается в вертикальном положении под нагрузкой	Перепад давления Поврежденный телескоп	Проверьте систему сжатого воздуха, клапан и подушку безопасности. Замените основание с телескопом

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

*Таблица производительности при давлении подачи 7 бар.

Лифт 11-737	
Параметр	Значение
Тип подушки безопасности	3-сегментный
Номинальная мощность	3500 кг
Минимальная высота	145 мм
Максимальная высота	420 мм
Рабочее давление	6 - 12 бар
Рабочая температура	-10° С до 50 С°
Воздушное соединение	1/4"
Вес	17 кг
11-737 означает как тип, так и обозначение машины	

Таблица производительности при давлении на входе 7 бар

Диапазон высот подъема	Вместимость
0-300 мм	3500 кг
0-400 мм	2700 кг

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия, работающие от электричества, не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их следует сдавать в соответствующие учреждения для утилизации. За информацией об утилизации обращайтесь к продавцу изделия или в местные органы власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат вещества, небезопасные для окружающей среды. Неутилизированное оборудование представляет потенциальную опасность для окружающей среды и здоровья людей.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa с юридическим адресом в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (далее: "GTX Poland") сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: "Руководство"), включая, среди прочего. Все авторские права на содержание данного руководства (далее "Руководство"), включая, но не ограничиваясь его текстом, фотографиями, схемами, рисунками, а также его композицией, принадлежат исключительно GTX Poland и подлежат правовой охране в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т.е. Законодательный вестник 2006 года № 90 пункт 631 с поправками). Копирование, обработка, публикация, изменение в коммерческих целях всего Руководства, а также его отдельных элементов без письменного согласия GTX Poland строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

MAGYARORSZÁG (HU) AZ EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA PNEUMATIKUS JACK

11-737

ÁLTALÁNOS MEGJEGYZÉSEK

Ez a használati utasítás a felhasználó tájékoztatására szolgál a felvonó üzemeltetésével és karbantartásával kapcsolatban.

Az emelő felhasználójának a munka megkezdése előtt el kell olvasnia ezt a kézikönyvet. A munkavégzés során mindig kövesse az utasításokat. Ha valami nem világos, forduljon a gyártóhoz.

Az emelő megfelelő használata biztosítja, hogy hosszú ideig megfelelően működjön.

VÁLASZ

A felújított felvonókat úgy tervezték, hogy a berendezéseket használók kényelmét és biztonságát tartsák szem előtt. Nem vállalunk felelősséget a következőkért:

- a felvonó helytelen használata,
 - a felvonó szakképzetlen személyek általi használata, nem megfelelő karbantartás,
 - a terv jogosulatlan javítása és módosítása,
 - nem eredeti pótalkatrészek használata esetén
- A felvonó használója felelős azért is, hogy az alkalmazottak megismerjék a használati utasítás részleteit. A felvonó használójának a gépet kezelő és karbantartást végző személyek képzéséről is gondoskodnia kell.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

- a munka megkezdése előtt olvassa el az utasításokat
- gondoskodjon arról, hogy a felvonó munkaterületén ne legyenek felesleges tárgyak
- megfelelő megvilágítás biztosítása
- a berendezés használata előtt győződjön meg arról, hogy minden óvintézkedést megtett a biztonságos működés érdekében.
- ne engedje, hogy szakképzetlen személyzet kezelje a berendezést.
- haladéktalanul jelentse a gépet ért bármilyen sérülést
- ne használja a gépet, ha bármilyen sérülés keletkezett
- megfelelő öltözéket használjon.

BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

- A kézikönyv ezen része megismerteti a felhasználót az üzembiztonság alapelveivel.

- A legtöbb balesetet a legegyszerűbb biztonsági szabályok be nem tartása okozza.
- Ne feledje, hogy a biztonsági berendezések, amelyekkel minden felvonó fel van szerelve, a balesetek megelőzésére szolgálnak.
- A felvonótulajdonosoknak meg kell győződniük arról, hogy alkalmazottaik képzést kaptak az alapvető egészségügyi és biztonsági alapelvekről;
- A felvonókat csak olyan képzett személyzet használhatja, amely képes a berendezés helyes kezelésére.
- A munkakörülményeket úgy kell kialakítani, hogy a munkavédelem garantált legyen.
- A 11-737-es felvonók megfelelnek az alapvető biztonsági előírásoknak a konstrukció és a kialakítás tekintetében.
- Az emelő használata során a következő biztonsági óvintézkedéseket kell betartani:
- A pneumatikus emelőt rendeltetésszerűen kell használni (autó kerékcseréje),
- tilos egyszerre két vagy több emelőt használni a kerékcseréhez,
- használat előtt ellenőrizze, hogy betartotta-e a kézikönyvben található utasításokat, és hogy a csatlakozókat helyesen csatlakoztatta-e,
- a járműnek szilárd talajon kell állnia. Ha az emelő egy magaslaton áll, győződjön meg arról, hogy a magaslat bírja a terhelést,
- a kezelőnek úgy kell irányítania az emelőt, hogy távol legyen az emelni kívánt teherrel,
- az üzemeltetőnek meg kell győződnie arról, hogy a közelben nincsenek emberek vagy állatok.

FIGYELEM: A berendezések ellenőrzésének és működésének alapelvei:

- Emelőskor a járművet ékkel vagy kézfékkel kell blokkolni (a járműnek üresnek kell lennie); elővigyázatosságból ellenőrizze a rakomány stabilitását.
- A jármű helytelen rögzítése a jármű lecsúszását okozhatja.
- Az emelőt a megfelelő helyre kell helyezni a gépkocsi alá, ahogyan azt a gépkocsi típusára vonatkozó kézikönyvben feltüntetik.

A felvonó karbantartásokor, tisztításakor tartsa be az alábbi biztonsági szabályokat:

- ne végezzenek semmilyen munkát előzetes engedély nélkül; ne adjanak alvállalkozói megbízást szakképzetlen munkavállalóknak.
- a felvonón bármilyen javítást csak kikapcsolt és a sűrített levegőrendszerrel leválasztott készülékkel szabad elvégezni
- minden javításnál kövesse a kezelési útmutatóban szereplő utasításokat.
- a felvonó javítási vagy karbantartási területének száraznak és tisztának kell lennie.
- az olajfoltok azonnali eltávolítása
- soha ne használjon mérgező vagy gyúlékony anyagokat a tisztításhoz.
- soha ne használjon sűrített levegős rendszert a felvonó tisztításához. Ha nem lehet más rendszert használni a védelem érdekében, tegyen fel védőszemüveget. A nyomást legfeljebb 2 bar nyomáson tartsa.
- soha ne használjon nyílt lángot a felvonó működésének ellenőrzésekor.
- ne végezzenek fúrási, vágási, hegesztési munkálatokat a felvonón, ha ez a berendezésben kárt okozhat.
- ha egy gép nem üzemképes, azt ennek megfelelően meg kell jelölni.

KÉSZÜLÉK JELLEMZŐI

A MŰVELET LEÍRÁSA

A 11-737-es emelőt az autó megemelésére használják, hogy kereket lehessen eltávolítani, felszerelni vagy kicserélni. A megerősített gumipárnák használata miatt az emelő könnyebb, mint társai, a kiváló minőségű belső teleszkóp pedig biztonságot és egész rendszer nagyfokú stabilitását működés közben. Az emelőn elhelyezett gumipárna megakadályozza, hogy az autó működés közben véletlenül lecsúszjon az emelőről. A fogantyún található:

- a jobb oldali szelepet (a fogantyútól nézve) a jármű felemelésére használják,
- a bal oldali szelep (a fogantyútól nézve) a jármű leeresztésére szolgál,

biztonsági szelep, amely megvédi a felvonót a túlzott nyomástól.

FELVONÓ ALKATRÉSZEK

Az utasítások jobb megértése érdekében a felvonó felépítése az alábbiakban látható:

A ábra

1. Egyenes fogantyú.
2. Alap.
3. Gumimembrán.
4. Vezérlőszelepek.
5. Kerek.
6. Sub-Küszöb alatti gumipárna.

B. ábra:

1. Lift
2. Lower kar
3. Upper kar
4. Szerelési elemek: bilincsek, csavarok, anyák

EMELŐKAR FELSZERÉSE

- Kezdjük az alsó rész összekapcsolásával, ábra. **B2** és a felső rész összekötésével. **B3 részét** az emelőkarhoz. Ehhez helyezze a kar mindkét részét egy egyenletes felületre **az E1.** ábrán látható módon. Ezután rögzítse az **E3.** ábra szerinti bilincseket a kar alsó és felső részére. Helyezze be a csavarokat a lyukakon keresztül az ábra. **E2,** és húzza meg erősen a mellékelt csavaranyákkal.
- Csatlakoztassa a csavart emelőkart az emelő alaplemezéhez, ábra. **D1.** Ehhez illeszse a kart az alaplемеzre az erre a célra szolgáló furatokon keresztül (ábra). **D1** és **D1** ábra. **D2,** és csavarozza össze a csavarokkal, ábra. **D3,** a csavarfejeknek az alaplемеz alá kell lenniük, ábra. **D1.** A csavarok ki fognak állni az alaplóból, ahogyan az az ábrán látható. **D4 ábrán látható,** majd felülről rögzítse a mellékelt önzáró anyákkal. **D5.** Az utolsó csavar és anyra felszereléséhez és meghúzásához a **D5** ábra. **D6,** emelje fel az emelőkart függőleges helyzetbe.

NYOMÓTÖMLŐ CSATLAKOZÁS

Egy nagynyomású tömlő, ábra. **B5** állandóan a felvonópárnához van rögzítve. Szabad végét be kell szerelni a csatlakozóba, ábra. **C3:**

- Csavarja ki a rögzítőanyát, ábra. **F1** a nagynyomású tömlő csatlakozójáról
- Tegye az anyát a tömlőre **F3** ábra
- Csatlakoztassa a tömlőt a szerelvény elülső részéhez **F2.** ábra
- Húzza meg erősen a csatlakozóanyát (**F4** ábra), ügyelve arra, hogy az anya, a csatlakozó vagy a tömlő ne sérüljön meg.

FIGYELEM! Folyékony szappanos vízzel ellenőrizze a teljes légrendszert szivárgás szempontjából.

- Ha az egész rendszer tömör, a felvonó üzemkész.

A reduktornak tartalmaznia kell:

- Légszűrő
- Nyomáscsökkentő
- Nyomásmérő
- Kondenzátumgyűjtő

A reduktor karbantartásával és használatával kapcsolatban kövesse a reduktorhoz mellékelt külön utasításokat.

Komponensekre vonatkozó előírások:

- levegőellátó tömlő - olajálló anyagból; szilárdság min. 20 bar; javasolt hossz 20-30 m;
- víztelenítő egység - áramlási sebesség 1000 l/min; levegőcsatlakozás 1/4".

BIZTONSÁG

A légfelvonók biztonsági berendezésekkel vannak felszerelve. Ezek az eszközök a következők:

- a teleszkóp közepén rögzített mechanikus biztonsági berendezés, amely lehetővé teszi a maximális emelést,
- biztonsági szelep - véd a rendszerben lévő túlzott nyomás ellen.

AZ ÜZEMELTETŐ HELYZETE

A liftet csak egy alkalmazott tudja működtetni.

Ez a pozíció lehetővé teszi a kezelő számára, hogy megfigyelje a jármű felemelésének különböző fázisait, valamint vészhelyzet esetén lehetővé teszi a vezérlőberendezések gyors használatát.

A RENDELETEK LISTÁJA ÉS LEÍRÁSA

- Emelőszelep
- Leengedő szelep

Az emelőszelep megnyitásával levegő jut a gumipárnához, ami emeli/tágtítja azt.

A leeresztő szelep kinyitásával a levegő kiszivattyúzik a gumipárnából.

BEÁLLÍTÁS

Miután a készüléket leszállították, helyezze azt a lehető legközelebb a munkaterülethez, távolítsa el a csomagolást, ellenőrizze az esetleges sérüléseket, olvassa el a 4. pontban található utasításokat, majd az emelő megkezdheti a munkát.

Sűrített levegős rendszerhez való csatlakozás

A kábelt olyan gyorscsatlakozóval kell ellátni, amely lehetővé teszi, hogy vészhelyzetben a kábelt leválasszák a hálózatról.

Az alapvető dolog az, hogy egy nyomásmérővel ellátott szabályozóval ellátott szűrőt használjon a maximális paraméterek eléréséhez.

A nyomásnak 6-8 bar között kell változnia ahhoz, hogy az emelő megfelelően működjön.

FIGYELEM! Ne állítsa be a biztonsági szelepet, és ne változtassa meg a beállításait!

A gép kábelhossza max. 20-30 m legyen az ellátási ponttól a felvonóig.

győződjön meg arról, hogy a rendszer által szolgáltatott sűrített levegő elegendő a géphez (500 l/perc), - csatlakoztassa a sűrített levegős rendszert 1/4"-os gyorscsatlakozóval,

a nyomást 6-8 bar-on kell tartani.

EMELŐMŰVELET

Az emelőt a jármű alá kell helyezni (az adott jármű gyártója által ajánlott módon).

LAKE

A teher emelése előtt győződjön meg arról, hogy minden biztonsági feltételt betartottak. A teher felemeléséhez helyezze az emelőt a kívánt pozícióba, és kövesse az alábbi lépéseket:

nyissa ki az emelőszelepet (a kar pozíciója párhuzamos a szelep tengelyével) - az emelő elkezd emelkedni. Tartsa nyitva a szelepet, amíg az emelő el nem éri a megfelelő magasságot; a kívánt magasság elérésekor zárja el az emelőszelepet; a teher a megemelt helyzetben marad.

A teher felemelésekor a sűrített levegős rendszer lekapcsolható (minden szelepet el kell zárni).

FOLLOW-UP

A terhelés leadása:

- nyissa ki a leeresztő szelepet (a kar pozíciója párhuzamos a szelep tengelyével); a felvonó elkezd leereszkedni. Tartsa nyitva a szelepet a kívánt magasság eléréséig. A teher részben vagy teljesen le fog süllyedni.

- a fogantyú segítségével húzza ki az emelőt a jármű alól,

STOPPING

Az emelés megállításához vagy leállításához zárja be az emelőszelepeket.

CONSERVATION

Ez a szakasz tanácsokat ad a gép karbantartásához, hogy az hosszú ideig kiváló állapotban maradjon.

Az ajánlott eljárást a gép megfelelő működéséhez szükséges minimumnak kell tekinteni.

A gép tisztítása és karbantartása a sűrített levegő lekapcsolása mellett is elvégezhető.

A felvonó használata előtt:

- - ellenőrizze a pneumatikus berendezést, a nyomásnak 6 és 8 bar között kell lennie. A nyomás beállításakor mindig felfelé állítsa be a nyomást.
- - Szárítsa meg a szűrőben lévő kondenzált levegőt. Ellenőrizze a sűrített levegő mennyiségét; ha túl sok, ellenőrizze, és tájékoztassa a kezelőt, hogy változtasson.

Minden nap munka után:

- Tisztítsa meg a gépet, fújja ki a hengert, távolítsa el minden maradványt, például port, zsírt vagy más anyagot, havonta egyszer;
- tisztítsa meg a szűrőt, szükség esetén cserélje ki; a szűrő tisztítását vagy cseréjét az utasításoknak megfelelően kell elvégezni;
- ellenőrizze a sűrített levegős rendszert;
- ellenőrizze, hogy minden figyelmeztető címke a helyén van-e. Ha a felvonót hosszabb ideig nem használták;
- elvégezni a készülék általános felülvizsgálatát, kicserélni a törött alkatrészeket,
- javíttassa meg a gépet,
- a gépet száraz helyen tárolja.

A fent leírt eljárás biztosítja, hogy a gép a javítás után tökéletesen működjön.

HIBAELHÁRÍTÁS

Ez a fejezet táblázatos formában mutatja be a gép működése során felmerülő problémák megoldásához szükséges tanácsokat.

Ha a probléma a gép működése közben jelentkezik, azonnal válassza le a gépet a sűrített levegős rendszerről. Azonnal értesítse a gépet, így a probléma beazonosítható.

Kár	Ok	Tanácsadás
Az emelő nem emeli vagy emelkedik nagyon lassan	Túl alacsony nyomás	Ellenőrizze és szüntesse meg a sűrített levegő bármilyen korlátozását vagy veszteségét.
A lift felemelkedik, de nem teljesen	Túl alacsony nyomás	A megfelelő nyomásszint helyreállítása
A túl kevés levegő miatt az emelő nem emeli megfelelően a terhet.	Hibás szelep	Növelje a nyomást. Cserélje ki a hibás szelepet. Állítsa be a nyomásszintet.
Az emelő nem tart függőlegesen terhelés alatt	Nyomáscsökkenés Sérült távcső	Ellenőrizze a sűrített levegős rendszert, a szelepet és a légzsákokat. Cserélje ki az alapot a teleszkóppal

TECHNIKAI ADATOK

*Teljesítménytáblázat 7 bar tápfeszültségi nyomáson.

Felvonó 11-737	
Paraméter	Érték
Légzsák típusa	3 szegmens
Névleges kapacitás	3500 kg
Minimális magasság	145 mm
Maximális magasság	420 mm
Üzemi nyomás	6 - 12 bar
Üzemi hőmérséklet	-10° C és 50 C között°
Levegőcsatlakozás	1/4"
Súly	17 kg
11-737 a gép típusát és megnevezését is jelenti.	

Teljesítménytáblázat 7 bar bemeneti nyomáson

Emelési magasságok tartománya	Kapacitás
0-300 mm	3500 kg
0-400 mm	2700 kg

KÖRNYEZETVÉDELEM



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem a megfelelő létesítményekbe kell vinni ártalmatlanításra. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információkért forduljon a termék kereskedőjéhez vagy a helyi hatóságokhoz. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaik olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek nem környezetbarátok. A nem újrahasznosított berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: "GTX Poland") tájékoztat, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, többek között. A jelen kézikönyv (a továbbiakban: "Kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között a szöveget, fényképeket, diagramokat, rajzokat, valamint a kézikönyv összetételét, kizárólag a GTX Poland tulajdona, és a szerzői jogról és a szomszédos jogokról szóló 1994. február 4-i törvény (azaz a módosított 2006. évi 90. sz. törvények 631. pontja) szerinti jogi védelem alatt áll. A kézikönyv egészének és egyes elemeinek másolása, feldolgozása, közzététele, kereskedelmi célú módosítása a GTX Poland írásos hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást eredményezhet.

EK-megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Termék: **Pneumatikus emelő**

Modell: **11-737**

Kereskedelmi név: **NEO TOOLS**

Sorozatszám: 00001 + 99999

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

Gépekéről szóló 2006/42/EK irányelv

És megfelel a szabványok követelményeinek:

EN ISO 12100:2010; EN 1494:2000+A1:2008

Ez a nyilatkozat csak a forgalomba hozást követő vonatkozik, és nem terjed ki az alkatrészekre.

A végfelhasználó által hozzáadott vagy általa utólagosan elvégzett,

A műszaki dokumentáció elkészítésére jogosult, az EU-ban illetőséggel rendelkező személy neve és címe:

Aláírva a következők nevében:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna ulca

02-285 Varsó

Lukawiecki Hubert

Műszaki dokumentációs tisztviselő TOPEX GROUP

Varsó, 2024-04-17

ROMÂNIA (RO) TRADUCEREA INSTRUCIUNILOR ORIGINALE

JACK PNEUMATIC

11-737

OBSERVAȚII GENERALE

Aceste instrucțiuni de utilizare sunt menite să informeze utilizatorul cu privire la modul de utilizare și întreținere a ascensorului.

Utilizatorul ascensorului trebuie să citească acest manual înainte de a începe lucrul. Respectați întotdeauna instrucțiunile atunci când lucrați. Dacă ceva nu este clar, contactați producătorul.

Utilizarea corectă a ascensorului va asigura funcționarea corespunzătoare a acestuia pentru o perioadă lungă de timp.

RĂSPUNS

Lifturile gonflabile sunt proiectate cu atenție la confortul și siguranța celor care utilizează echipamentul. Nu ne asumăm nicio responsabilitate pentru:

utilizarea necorespunzătoare a ascensorului,
utilizarea ascensorului de către persoane necalificate,
întreținere necorespunzătoare,
reparații neautorizate și modificări ale desenului sau modelului,
pentru utilizarea de piese de schimb neoriginale

Utilizatorul ascensorului este, de asemenea, responsabil pentru asigurarea faptului că angajații sunt familiarizați cu detaliile instrucțiunilor de utilizare.

Utilizatorul ascensorului trebuie, de asemenea, să asigure instruirea celor care operează mașina și efectuează întreținerea.

REGULI GENERALE DE SIGURANȚĂ

- citiți instrucțiunile înainte de a începe lucrul
- asigurați-vă că nu există obiecte inutile în zona de lucru a ascensorului
- să asigure un iluminat adecvat
- înainte de a utiliza echipamentul, asigurați-vă că sunt luate toate măsurile de precauție pentru a asigura funcționarea în siguranță
- nu permiteți personalului necalificat să opereze echipamentul
- raportați imediat orice deteriorare a mașinii
- nu utilizați aparatul dacă s-a produs vreo deteriorare
- folosiți o ținută adecvată.

REGULI DE SIGURANȚĂ

- Această secțiune a manualului familiarizează utilizatorul cu principiile de siguranță operațională.
- Majoritatea accidentelor sunt cauzate de nerespectarea celor mai simple reguli de siguranță.
- Amintiți-vă că dispozitivele de siguranță cu care este echipat fiecare ascensor sunt concepute pentru a preveni accidentele.
- Proprietarii de ascensoare trebuie să se asigure că angajații lor sunt instruiți în ceea ce privește principiile de bază de sănătate și siguranță;
- Ascensoarele trebuie să fie utilizate de personal instruit capabil să opereze corect echipamentul.
- Condițiile de muncă trebuie create astfel încât să fie garantată securitatea muncii.
- Ascensoarele 11-737 îndeplinesc standardele de siguranță de bază în ceea ce privește construcția și proiectarea.
- Următoarele măsuri de siguranță trebuie respectate atunci când utilizați ascensorul:
- Cricul pneumatic trebuie utilizat conform destinației (pentru schimbarea roților la o mașină),
- utilizarea simultană a două sau mai multe cricuri pentru schimbarea roților este interzisă,
- înainte de utilizare, verificați dacă instrucțiunile din manual au fost respectate și dacă conexiunile jack au fost efectuate corect,
- vehiculul trebuie să se afle pe un teren solid. Dacă elevatorul se află pe o înălțime, asigurați-vă că înălțimea poate suporta sarcina,
- operatorul trebuie să controleze ascensorul astfel încât să fie departe de sarcina care trebuie ridicată,
- operatorul trebuie să se asigure că nu există persoane sau animale în apropiere.

ATENȚIE: Principii de bază pentru controlul echipamentelor și funcționarea acestora:

- La ridicare, vehiculul trebuie să fie blocat cu o pană sau o frână de mână (vehiculul trebuie să fie gol); ca măsură de precauție, verificați stabilitatea încărcăturii.
- Blocarea incorectă a vehiculului poate cauza alunecarea acestuia.
- Cricul trebuie să fie poziționat în locul corect sub mașină, așa cum este indicat în manualul pentru tipul de mașină.

Respectați următoarele reguli de siguranță la întreținerea, curățarea ascensorului:

- nu efectuați nicio lucrare fără autorizație prealabilă; nu subcontractați lucrări unor lucrători necalificați
- orice reparații la ascensor trebuie efectuate numai cu dispozitivul oprit și deconectat de la sistemul de aer comprimat
- urmați instrucțiunile din manualul de utilizare pentru toate reparațiile
- zona în care ascensorul este reparat sau întreținut trebuie să fie uscată și curată
- curățați imediat scurgerile de ulei
- nu utilizați niciodată substanțe toxice sau inflamabile pentru curățare.

- nu utilizați niciodată un sistem cu aer comprimat pentru a curăța ascensorul. Dacă nu poate fi utilizat niciun alt sistem de protecție, purtați ochelari de protecție. Mențineți presiunea la sau sub 2 bar.
- nu utilizați niciodată o flacăra deschisă atunci când verificați funcționarea ascensorului
- nu efectuați lucrări cum ar fi găurirea, tăierea, sudarea pe ascensor dacă acestea pot deteriora echipamentul
- dacă o mașină este defectă, aceasta trebuie marcată corespunzător.

CARACTERISTICILE DISPOZITIVULUI

DESCRIEREA OPERAȚIUNII

Cricul 11-737 este utilizat pentru a ridica o mașină pentru a scoate, monta sau schimba o roată. Utilizarea pernelor din cauciuc ranforsat face cricul mai ușor decât colegii săi, iar telescopul intern de înaltă calitate asigură o stabilitate ridicată a întregului sistem în timpul funcționării. O pernă de cauciuc plasată pe cric împiedică alunecarea accidentală a mașinii de pe cric în timpul funcționării. Pe mâner există: supapa din dreapta (văzută din mâner) este utilizată pentru a ridica vehiculul, supapa din stânga (așa cum se vede din mâner) este utilizată pentru a coborî vehiculul, supapa de siguranță pentru a proteja ascensorul de presiunea excesivă.

COMPONENTE PENTRU ASCENSOARE

Pentru o mai bună înțelegere a instrucțiunilor, structura ascensorului este prezentată mai jos:

fig.A

- 1.Mâner drept.
- 2.Baza.
- 3.Diafragma din cauciuc.
- 4.Supape de control.
- 5.Wheels.
- 6.Tampon de cauciuc sub prag.

Fig. B:

- 1.Lift
- 2.Braț inferior
- 3.Braț superior
- 4.Elemente de montare: cleme, șuruburi, piulițe

INSTALAREA BRAȚULUI DE RIDICARE

- Începeți prin a uni partea inferioară fig. **B2** și partea superioară fig. **B3** a brațului de ridicare. Pentru a face acest lucru, așezați ambele părți ale brațului pe o suprafață plană, așa cum se arată în fig. **E1**. Apoi fixați clemele Fig. **E3** pe partea inferioară și superioară a brațului. Introduceți șuruburile prin orificiile fig. **E2** și strângeți ferm cu piulițele prevăzute.
- Atașați brațul liftului răsucit la placa de bază a liftului fig. **D1**. Pentru a face acest lucru, montați brațul pe placa de bază folosind orificiile dedicate fig. **D1** și fig. **D2** și înșurubați-l folosind șuruburile fig. **D3**, capetele șuruburilor trebuie să fie pe partea inferioară a plăcii de bază fig. **D1**. Șuruburile vor ieși din partea așa cum se arată în fig. **D4**, apoi se fixează de sus cu piulițele autoblocante furnizate fig. **D5**. Pentru a instala și strânge ultimele șuruburi și piulițe fig. **D6**, ridicați brațul de ridicare la o poziție verticală.

CONEXIUNE FURTUN DE PRESIUNE

Un furtun de înaltă presiune fig. **B5** este atașat permanent la perna ascensorului. Capătul său liber trebuie să fie instalat în conectorul fig. **C3**:

- Deșurubați piulița de fixare fig. **F1** de la conectorul furtunului de înaltă presiune
- Puneți piulița pe furtun Fig. **F3**
- Atașați furtunul la partea din față a racordului Fig. **F2**
- Strângeți bine piulița de racord Fig. **F4**, având grijă, totuși, să nu deteriorați piulița, racordul sau furtunul.

ATENȚIE! Verificați dacă există scurgeri în întregul sistem de aer folosind apă cu săpun lichid

- Dacă întregul sistem este etanș, ascensorul este gata de funcționare

Reductorul trebuie să includă:

- Filtru de aer
- Reductor de presiune
- Manometru
- Colector de condensat

În ceea ce privește întreținerea și utilizarea reductorului, urmați instrucțiunile separate furnizate împreună cu reductorul.

Specificațiile componentelor:

- furtun de alimentare cu aer - fabricat din material rezistent la ulei; rezistență min. 20 bar; lungime recomandată 20 - 30 m;
- unitate de deshidratare - debit 1000 l/min; conexiune aer 1/4".

SECURITATE

Ascensoarele pneumatice sunt echipate cu dispozitive de siguranță. Aceste dispozitive sunt:

- un dispozitiv mecanic de siguranță care permite o ridicare maximă și care este fixat în centrul telescopului,
- supapă de siguranță - protejează împotriva presiunii excesive în sistem.

POZIȚIA OPERATORULUI

Liftul poate fi manevrat de un singur angajat. Această poziție permite operatorului să observe diferitele faze ale ridicării vehiculului, precum și să utilizeze rapid echipamentul de control în caz de urgență.

LISTA ȘI DESCRIEREA REGLEMENTĂRIILOR

- Supapă de ridicare
- Supapă de coborâre

Prin deschiderea supapei de ridicare, aerul ajunge la perna de cauciuc, determinând ridicarea/extinderea acesteia. Deschiderea supapei de coborâre pompează aerul din perna de cauciuc.

INSTALARE

După ce unitatea a fost livrată, poziționați-o cât mai aproape posibil de zona de lucru, îndepărtați ambalajul, verificați eventualele deteriorări, citiți instrucțiunile din secțiunea 4, apoi ridicătorul poate începe lucrul.

Conectarea la un sistem de aer comprimat

Cablul trebuie să fie prevăzut cu un cuplaj cu eliberare rapidă care să permită deconectarea cablului de la rețea în caz de urgență. Lucrul de bază este să utilizați un filtru cu un regulator echipat cu un manometru pentru a obține parametrii maximi. Presiunea trebuie să varieze între 6 - 8 bar pentru ca liftul să funcționeze corect.

ATENȚIE ! Nu reglați supapa de siguranță și nu modificați setările acesteia!

Mașina trebuie să aibă o lungime a cablului de max. 20 - 30 m de la punctul de alimentare la lift, asigurați-vă că aerul comprimat furnizat de sistemul dvs. este suficient pentru mașină (500 l/min), - conectați sistemul de aer comprimat cu un racord rapid de 1/4", mențineți presiunea la 6-8 bar.

FUNCȚIONAREA ASCENSORULUI

Cricul trebuie plasat într-o poziție adecvată sub vehicul (conform recomandărilor producătorului vehiculului în cauză).

LAC

Înainte de a ridica o sarcină, asigurați-vă că au fost respectate toate condițiile de siguranță. Pentru a ridica încărcătura, plasați cricul în poziția dorită și urmați acești pași: deschideți supapa de ridicare (poziția pârghiei paralelă cu axa supapei) - liftul va începe să se ridice. Mențineți supapa deschisă până când liftul atinge înălțimea corectă; când este atinsă înălțimea dorită, închideți supapa de ridicare; încărcătura va rămâne în poziția ridicată. Când sarcina este ridicată, sistemul de aer comprimat poate fi deconectat (toate supapele trebuie să fie închise).

FOLLOW-UP

Pentru a renunța la sarcină:

- deschideți supapa de coborâre (poziția pârghiei paralelă cu axa supapei); ascensorul va începe să coboare. Mențineți supapa deschisă până când se atinge înălțimea dorită. Sarcina va fi coborâtă parțial sau complet.
- utilizați mânerul pentru a scoate cricul de sub vehicul,

OPRIRE

Pentru a opri ridicarea sau coborârea ascensorului, închideți supapele de ridicare.

CONSERVARE

Această secțiune oferă sfaturi cu privire la modul de întreținere a mașinii, astfel încât aceasta să rămână în stare excelentă pentru o perioadă lungă de timp.

Procedura recomandată trebuie să fie considerată ca fiind minimul esențial pentru buna funcționare a mașinii.

Toate operațiunile de curățare și întreținere ale mașinii pot fi efectuate atunci când aerul comprimat este deconectat.

Înainte de a utiliza ascensorul:

- - verificați instalația pneumatică, presiunea trebuie să fie între 6 și 8 bar. Când setați presiunea, reglați-o întotdeauna în sus.
- - Uscați aerul condensat din filtru. Verificați cantitatea de aer comprimat; dacă este prea mult, verificați și informați operatorul pentru a face orice modificări.

În fiecare zi, la sfârșitul programului:

- Curățați mașina, suflați cilindrul, îndepărtați orice reziduuri cum ar fi praful, grăsimea sau alte substanțe, o dată pe lună;
- curățați filtrul, înlocuiți-l dacă este necesar; curățarea sau înlocuirea filtrului trebuie efectuată în conformitate cu instrucțiunile;
- verificați sistemul de aer comprimat;
- verificați dacă toate etichetele de avertizare sunt la locul lor. Dacă ascensorul nu a fost utilizat pentru o perioadă lungă de timp:
- efectuați o revizie generală a aparatului, înlocuiți piesele rupte,
- reparați mașina,
- depozitați aparatul într-un loc uscat.

Procedura descrisă mai sus va garanta că mașina va funcționa perfect după reparație.

DEPANARE

Acest capitol prezintă, sub formă de tabel, sfaturile necesare pentru rezolvarea problemelor care pot apărea în timpul funcționării mașinii.

Dacă problema apare în timp ce mașina este în funcțiune, deconectați-o imediat de la sistem de aer comprimat. Anunțați imediat mașina și problema poate fi apoi identificată.

Daune	Cauza	Sfaturi
Liftul nu ridică sau se ridică foarte încet	Presiune prea scăzută	Verificați și eliminați orice restricție sau pierdere de aer comprimat
Liftul se ridică, dar nu complet	Presiune prea scăzută	Restabiliți nivelul de presiune corect
Prea puțin aer face ca ridicătorul să nu ridice încărcătura în mod corespunzător	Supapă defectă	Creșteți presiunea. Înlocuiți supapa defectă. Reglați nivelul presiunii.
Liftul nu se menține în poziție verticală sub sarcină	Scădere de presiune Telescop deteriorat	Verificați sistemul de aer comprimat, supapa și airbag-ul. Înlocuiți baza cu telescopul

DATE TEHNICE

*Capacitate la o presiune de alimentare de 7 bar.

Elevator 11-737	
Parametru	Valoare
Tip airbag	3 segmente
Capacitate nominală	3500 kg
Înălțime minimă	145 mm
Înălțime maximă	420 mm
Presiunea de funcționare	6 - 12 bar
Temperatura de funcționare	-10° C până la 50 C°
Racord de aer	1/4"
Greutate	17 kg
11-737 înseamnă atât tipul, cât și denumirea mașinii	

Tabel de capacitate la o presiune de intrare de 7 bar

Gama de înălțimi de ridicare	Capacitate
0-300 mm	3500 kg
0-400 mm	2700 kg

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele acționate electric nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie duse la unitățile corespunzătoare pentru eliminare. Contactați dealerul produsului sau autoritatea locală pentru informații privind eliminarea. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe care nu sunt ecologice. Echipamentele nereciclate prezintă un risc potențial pentru mediu și sănătatea umană.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumit în continuare: "GTX Polonia") informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: "Manualul"), inclusiv, printre altele. Toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare "Manual"), inclusiv, dar fără a se limita la textul, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția acestuia, aparțin exclusiv GTX Polonia și fac obiectul protecției juridice în temeiul Legii din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (și anume Jurnalul de legi 2006 nr. 90, punctul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a întregului manual, precum și a elementelor sale individuale, fără acordul scris al GTX Polonia, este strict interzisă și poate avea ca rezultat răspunderea civilă și penală.

Declarația CE de conformitate

Producător: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produs: Cric pneumatic

Model: 11-737

Denumire comercială: NEO TOOLS

Număr de serie: 00001 + 99999

Produsul descris mai sus este în conformitate cu următoarele documente:

Directiva privind mașinile 2006/42/CE

Și îndeplinește cerințele standardelor:

EN ISO 12100:2010; EN 1494:2000-A1:2008

Prezenta declarație se referă numai la echipamentul introdus pe piață și nu include componentele

adăugate de utilizatorul final sau efectuate de acesta ulterior.

Numele și adresa persoanei rezidente în UE autorizate să pregătească dosarul tehnic:

Semnat în numele:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Strada Pograniczna

02-285 Varșovia

Lukawiecki Hubert

Responsabil cu documentația tehnică TOPEX GROUP

Varșovia, 2024-04-17

УКРАЇНСЬКА (UA)
ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНОЇ ІНСТРУКЦІЇ
ПНЕВМАТИЧНИЙ ДЖЕК

ЗАГАЛЬНІ ЗАУВАЖЕННЯ

Ця інструкція з експлуатації призначена для інформування користувача про те, як експлуатувати та обслуговувати підйомник. Перед початком роботи користувач підйомника повинен прочитати цю інструкцію. Завжди дотримуйтесь інструкцій під час роботи. Якщо щось незрозуміло, зверніться до виробника. Правильна експлуатація підйомника забезпечить його належне функціонування протягом тривалого часу.

ВІДПОВІДЬ

Надувні підйомники розроблені з увагою до комфорту і безпеки тих, хто користується обладнанням. Ми не несемо жодної відповідальності:

зловживання ліфтом,
використання ліфта некваліфікованими особами,
неналежне обслуговування,
несанкціонований ремонт і внесення змін до конструкції,
за використання неоригінальних запчастин
Користувач ліфта також несе відповідальність за те, щоб працівники були ознайомлені з деталями інструкції з експлуатації. Користувач підйомника повинен також забезпечити навчання осіб, які обслуговують машину та проводять технічне обслуговування.

ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

- перед початком роботи прочитайте інструкцію
- переконайтеся, що в робочій зоні ліфта немає зайвих предметів
- забезпечити достатнє освітлення
- перед використанням обладнання переконайтеся, що вжито всіх запобіжних заходів для забезпечення безпечної експлуатації
- не допускати до роботи з обладнанням некваліфікований персонал
- негайно повідомляти про будь-які пошкодження машини
- не використовуйте машину, якщо виникли будь-які пошкодження
- використовуйте відповідний одяг.

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

- Цей розділ посібника знайомить користувача з принципами експлуатаційної безпеки.
- Більшість нещасних випадків стаються через недотримання найпростіших правил безпеки.
- Пам'ятайте, що пристрої безпеки, якими оснащений кожен ліфт, призначені для запобігання нещасним випадкам.
- Власники ліфтів повинні бути впевнені, що їхні працівники навчені основним принципам охорони здоров'я та безпеки;
- Підйомниками повинен користуватися навчений персонал, здатний правильно експлуатувати обладнання.
- Умови праці повинні бути створені таким чином, щоб гарантувати безпеку праці.
- Ліфти 11-737 відповідають основним стандартам безпеки щодо конструкції та дизайну.
- Під час користування підйомником необхідно дотримуватися наступних заходів безпеки:
- Пневматичний домкрат повинен використовуватися за призначенням (для заміни колеса на автомобілі),
- використання двох і більше домкратів одночасно для заміни коліс заборонено,
- Перед використанням переконайтеся, що інструкції в посібнику були дотримані, а гніздові з'єднання виконані правильно,
- транспортний засіб повинен стояти на твердій поверхні. Якщо підйомник знаходиться на підвищенні, переконайтеся, що воно витримає навантаження,
- оператор повинен керувати підйомником так, щоб знаходитися подалі від вантажу, який піднімається,
- оператор повинен перекопатися, що поблизу немає людей або тварин.

УВАГА: Основні принципи контролю обладнання та його експлуатації:

- Під час підйому транспортний засіб повинен бути заблокований клином або ручним гальмом (транспортний засіб повинен бути порожнім); як запобіжний захід, перевірте стійкість вантажу.
- Неправильне блокування транспортного засобу може призвести до його зісковзування.
- Домкрат повинен бути встановлений у правильному місці під автомобілем, як зазначено в інструкції для даного типу автомобіля.

Дотримуйтесь наступних правил безпеки при обслуговуванні, чищенні підйомника:

- не виконуйте жодних робіт без попереднього дозволу; не передавайте роботу на субпідряд некваліфікованим працівникам
- будь-які ремонтні роботи на підйомнику повинні проводитися тільки при вимкненому пристрої та відключеному від системи стисненого повітря
- дотримуйтесь інструкцій, наведених у посібнику з експлуатації, під час усіх ремонтних робіт
- місце, де проводиться ремонт або технічне обслуговування ліфта, має бути сухим і чистим
- негайно прибирати розливи нафти
- ніколи не використовуйте для чищення токсичні або легкозаймисті речовини.
- ніколи не використовуйте систему стисненого повітря для очищення підйомника. Якщо немає іншої системи для захисту, одягніть захисні окуляри. Підтримуйте тиск на рівні або нижче 2 бар.
- ніколи не користуйтеся відкритим вогнем під час перевірки роботи підйомника
- не виконуйте на підйомнику такі роботи, як свердління, різання, зварювання, якщо це може призвести до пошкодження обладнання
- якщо машина вийшла з ладу, вона повинна бути відповідним чином позначена.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРИСТРОЮ**ОПИС РОБОТИ**

Домкрат 11-737 використовується для підйому автомобіля, щоб зняти, встановити або замінити колесо. Використання посиленних гумових подушок робить домкрат легшим за свої аналоги, а високоякісний внутрішній телескоп забезпечує високу стабільність всієї системи під час роботи. Гумова подушка, розміщена на домкраті, запобігає випадковому зісковзуванню автомобіля з домкрата під час роботи. На ручці розташовані: правий клапан (як видно з рукоятки) використовується для підйому автомобіля, лівий клапан (як видно з рукоятки) використовується для опускання автомобіля, запобіжний клапан для захисту підйомника від надлишкового тиску.

КОМПОНЕНТИ ЕЛЕВАТОРІВ

Для кращого розуміння інструкцій нижче показано будову ліфта:

рис. А

1. Пряма ручка.
2. Основа.
3. гумова діафрагма.
4. Регулюючі клапани.
5. Колеса.
6. підпорогова гумова накладка.

Рис. Б:

1. підніміть
 2. нижня частина руки
 3. Плече
 4. елементи кріплення: хомути, гвинти, гайки
- ВСТАНОВЛЕННЯ ПІДЙОМНОГО КРОНШТЕЙНА**

- Почніть зі з'єднання нижньої частини рис. **B2** і верхньої частини рис. **B3** підйомного важеля. Для цього покладіть обидві частини важеля на рівну поверхню, як показано на рис. **E1**. Потім закріпіть затискачі рис. **E3** на нижній і верхній частині важеля. Вставте болти через отвори рис. **E2** і міцно затягніть їх за допомогою накидних гайок, що додаються.
- Прикріпіть скручений кронштейн елеватора до опорної плити елеватора, рис. **D1**. Для цього встановіть плече на опорну плиту за допомогою спеціальних отворів рис. **D1** і рис. **D2** і прикрутіть гвинтами рис. **D3**, головки гвинтів повинні знаходитися на нижній стороні опорної плити рис. **D1**. Болти будуть виступати з основи, як показано на рис. **D4**, потім зафіксуйте зверху за допомогою самозатягувальних гайок, що входять до комплекту постачання, рис. **D5**. Щоб встановити і затягнути останній болт і гайку рис. **D6**, підніміть підйомний кронштейн у вертикальне положення.

З'єднання напірного шланга

Шланг високого тиску рис. **B5** постійно прикріплений до подушки елеватора. Його вільний кінець необхідно вставити в з'єднувач рис. **C3**:

- Відкрутіть фіксуючу гайку рис. **F1** зі штуцера шланга високого тиску
- Надягніть гайку на шланг Рис. **F3**
- Приєднайте шланг до передньої частини фітинга Рис. **F2**
- Міцно затягніть накидну гайку рис. **F4**, намагаючись, однак, не пошкодити гайку, з'єднання або шланг.

УВАГА! Перевірте всю повітряну систему на герметичність за допомогою рідкого мильного розчину

- Якщо вся система герметична, ліфт готовий до роботи

Редуктор повинен включати:

- Повітряний фільтр
- Редуктор тиску
- Манометр
- Збірник конденсату

Щодо технічного обслуговування та використання редуктора, дотримуйтеся окремих інструкцій, що додаються до редуктора.

Специфікації компонентів:

- шланг подачі повітря - з маслостійкого матеріалу; міцність мінімум 20 бар; рекомендована довжина 20 - 30 м;
- блок зневоднення - витрата 1000 л/хв; підключення повітря 1/4".

БЕЗПЕКА

Повітряні ліфти оснащені пристроями безпеки. Такими пристроями є:

- механічний запобіжний пристрій, що забезпечує максимальний підйом, який фіксується в центрі телескопа,
- запобіжний клапан - захищає від надмірного тиску в системі.

ПОЛОЖЕННЯ ОПЕРАТОРА

Ліфтом може керувати лише один працівник.

Таке положення дозволяє оператору спостерігати за різними фазами підйому транспортного засобу, а також забезпечує швидке використання обладнання для управління в разі надзвичайної ситуації.

ПЕРЕЛІК ТА ОПИС НОРМАТИВНО-ПРАВОВИХ АКТІВ

- Підйомний клапан
- Опуский клапан

Відкриваючи підйомний клапан, повітря потрапляє до гумової подушки, змушуючи її підніматися/розширюватися.

Відкриття клапана опускання викачує повітря з гумової подушки.

ВСТАНОВЛЕННЯ

Після доставки пристрою розташуйте його якомога ближче до робочої зони, змініть упаковку, перевірте наявність можливих пошкоджень, прочитайте інструкції в розділі 4, після чого підйомник може приступати до роботи.

Підключення до системи стисненого повітря

Кабель повинен бути оснащений швидкокороз'ємною муфтою, яка дозволяє від'єднати кабель від мережі в екстрених випадках.

Головне - використовувати фільтр з регулятором, оснащеним манометром, щоб отримати максимальні параметри.

Для правильної роботи підйомника тиск повинен коливатися в межах 6-8 бар.

УВАГА! Не регулюйте запобіжний клапан і не змінюйте його налаштування!
Машина повинна мати довжину кабелю макс. 20 - 30 м від точки живлення до підйомника.

переконайтеся, що стисненого повітря, яке подається системою, достатньо для роботи машини (500 л/хв), - під'єднайте систему стисненого повітря за допомогою швидкокороз'ємного з'єднання 1/4", підтримуйте тиск на рівні 6-8 бар.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ЛІФТА

Домкрат повинен бути розміщений у відповідному місці під автомобілем (відповідно до рекомендацій виробника відповідного автомобіля).

ОЗЕРО

Перед підняттям вантажу переконайтеся, що дотримані всі умови безпеки. Щоб підняти вантаж, встановіть домкрат у потрібне положення і виконайте наступні дії:

- відкриті клапан підйому (положення важеля паралельно осі клапана) - підйомник почне підніматися. Тримайте клапан відкритим, поки підйомник не досягне потрібної висоти; коли бажана висота буде досягнута, закрийте підйомний клапан; вантаж залишиться у піднятому положенні.
- Коли вантаж піднято, систему стисненого повітря можна відключити (всі клапани повинні бути закриті).

ПОДАЛЬША ДІЯЛЬНІСТЬ

Щоб скинути вантаж:

- відкриті клапан опускання (положення важеля паралельно осі клапана); ліфт почне опускатися. Тримайте клапан відкритим, поки не буде досягнута бажана висота. Вантаж буде опущений частково або повністю.
- за допомогою ручки витягніть домкрат з-під автомобіля,

ЗУПИНКА

Щоб зупинити підйом або опускання підйомника, закрийте клапани підйомника.

ЗБЕРЕЖЕННЯ

У цьому розділі ви знайдете поради щодо догляду за машиною, щоб вона залишалася у відмінному стані протягом тривалого часу.

Рекомендовану процедуру слід розглядати як мінімально необхідну для належного функціонування машини.

Всі роботи з чищення та технічного обслуговування машини можна виконувати при відключеному стисненому повітрі.

Перед використанням ліфта:

- - перевірте пневматичну установку, тиск повинен бути між 6 і 8 бар. Коли ви встановлюєте тиск, завжди регулюйте його в бік збільшення.
- - Висушіть сконденсоване повітря у фільтрі. Перевірте кількість стисненого повітря; якщо його занадто багато, перевірте та повідомте оператора, щоб він вніс зміни.

Щодня в кінці робочого дня:

- Раз на місяць очищайте машину, продувайте циліндр, видаляйте залишки пилу, мастила та інших речовин;
- очистити фільтр, при необхідності замінити; очищення або заміну фільтра слід проводити відповідно до інструкції;
- перевірте систему стисненого повітря;
- перевірте наявність усіх попереджувальних написів. Якщо ліфт не використовувався протягом тривалого часу;
- провести капітальний ремонт приладу, замінити зламані деталі,
- відремонтувати машину,
- зберігайте машину в сухому місці.

Описана вище процедура забезпечить бездоганну роботу машини після ремонту.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

У цій главі в табличній формі представлені поради, необхідні для вирішення проблем, які можуть виникнути під час експлуатації машини.

Якщо проблема виникла під час роботи машини, негайно від'єднайте її від системи подачі стисненого повітря. Негайно повідомте про це машину, і тоді можна буде визначити причину несправності.

Пошкодження	Тому що	Поради
Ліфт не піднімає і не піднімається дуже повільно	Занадто низький тиск	Перевірте та усуньте будь-які обмеження або втрати стисненого повітря
Ліфт піднімає, але не повністю	Занадто низький тиск	Відновіть правильний рівень тиску
Занадто мало повітря призводить до того, що підйомник не може підняти вантаж належним чином	Несправний клапан	Збільшити тиск. Замінити несправний клапан. Відрегулювати рівень тиску.
Підйомник не утримується у вертикальному положенні під навантаженням	Падіння тиску Пошкодження телескоп	Перевірте систему стисненого повітря, клапан і подушку безпеки. Замініть основу з телескопом

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

*Таблиця продуктивності при тиску подачі 7 бар.

Ліфт 11-737	
Параметр	Значення
Тип подушки безпеки	3-й сегмент
Номинальна потужність	3500 кг
Мінімальна висота	145 мм
Максимальна висота	420 мм
Робочий тиск	6 - 12 бар
Робоча температура	-10° C до 50 C°
Повітряне сполучення	1/4"
Вага	17 кг
11-737 означає як тип, так і позначення машини	

Таблиця продуктивності при тиску на вході 7 бар

Діапазон висот підйому	Ємність
0-300 мм	3500 кг
0-400 мм	2700 кг

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Вироби з електричним живленням не можна викидати разом із побутовими відходами, їх слід передавати у відповідні центри для утилізації. Для отримання інформації про утилізацію зверніться до продавця виробу або місцевої влади. Відпрацьоване електричне та електронне обладнання містить речовини, які не є екологічно безпечними. Неперероблене обладнання становить потенційний ризик для навколишнього середовища та здоров'я людей.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pogranicza 2/4 (dalej: "GTX Polska") oświadczam, że wszystkie prawa do niniejszego podręcznika (dalej: "Podręcznik"), w tym także, w szczególności, prawa do jego treści, należą do GTX Poland i podlegają prawom do ochrony przed nieuprawnionym wykorzystaniem. Wszelkie prawa do niniejszego podręcznika (dalej: "Podręcznik"), w tym także, w szczególności, prawa do jego treści, należą do GTX Poland i podlegają prawom do ochrony przed nieuprawnionym wykorzystaniem. Wszelkie prawa do niniejszego podręcznika (dalej: "Podręcznik"), w tym także, w szczególności, prawa do jego treści, należą do GTX Poland i podlegają prawom do ochrony przed nieuprawnionym wykorzystaniem. Wszelkie prawa do niniejszego podręcznika (dalej: "Podręcznik"), w tym także, w szczególności, prawa do jego treści, należą do GTX Poland i podlegają prawom do ochrony przed nieuprawnionym wykorzystaniem.

елементів без письмової згоди GTX Polska суворо заборонено і може призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

ČESKÁ REPUBLIKA (CZ) PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNY PNEUMATICKÝ JACK

11-737

OBECNÉ PŘÍPOMÍNKY

Tento návod k obsluze má uživatele informovat o tom, jak výtah obsluhovat a udržovat.

Uživatel výtahu si musí před zahájením práce přečíst tento návod. Při práci se vždy řiďte pokyny. Pokud vám něco není jasné, obraťte se na výrobce.

Správné používání výtahu zajistí jeho správnou funkci po dlouhou dobu.

ODPOVĚĎ

Nafukovací výtahy jsou navrženy s ohledem na pohodlí a bezpečnost osob, které zařízení používají. Nepřebíráme žádnou odpovědnost za: zneužití výtahu, používání výtahu nequalifikovanými osobami, nedostatečná údržba, neoprávněné opravy a úpravy konstrukce, pro použití neoriginálních náhradních dílů.

Uživatel výtahu je rovněž odpovědný za to, že zaměstnanci byli seznámeni s podrobnostmi návodu k obsluze.

Uživatel výtahu musí rovněž zajistit školení osob, které stroj obsluhují a provádějí jeho údržbu.

OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

- před zahájením práce si přečtete pokyny
- zajistit, aby se v pracovním prostoru výtahu nenacházely žádné nepotřebné předměty.
- zajistit dostatečné osvětlení
- před použitím zařízení se ujistíte, že byla přijata veškerá opatření pro zajištění bezpečného provozu.
- nedovolené nequalifikovaným pracovníkům obsluhovat zařízení.
- okamžitě nahlásit jakékoli poškození stroje.
- nepoužívejte stroj, pokud došlo k jeho poškození.
- používejte vhodné oblečení.

BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

- Tato část příručky seznamuje uživatele se zásadami bezpečnosti provozu.
- Většina nehod je způsobena nedodržením nejjednodušších bezpečnostních pravidel.
- Nezapomeňte, že bezpečnostní zařízení, kterými je každý výtah vybaven, mají za cíl zabránit nehodám.
- Majitelé výtahů se musí ujistit, že jejich zaměstnanci jsou proškoleni v základních zásadách bezpečnosti a ochrany zdraví při práci;
- Výtahy musí používat vyškolený personál, který je schopen zařízení správně obsluhovat.
- Pracovní podmínky musí být vytvořeny tak, aby byla zaručena bezpečnost práce.
- Výtahy 11-737 splňují základní bezpečnostní normy z hlediska konstrukce a designu.
- Při používání výtahu je nutné dodržovat následující bezpečnostní opatření:
- Pneumatický zvedák musí být používán v souladu se svým určením (pro výměnu kol u automobilu),
- je zakázáno používat k výměně kol dva nebo více zvedáků současně,
- před použitím zkontrolujte, zda byly dodrženy pokyny uvedené v návodu a zda bylo správně provedeno připojení konektorů,
- vozidlo musí stát na pevné zemi. Pokud je výtah na vyvýšenině, ujistěte se, že vyvýšenina vydrží zatížení,
- obsluha musí řídit výtah tak, aby byla vzdálena od zvedaného nákladu,
- provozovatel musí zajistit, aby se v blízkosti nenacházely žádné osoby ani zvířata.

POZOR: Základní principy ovládání zařízení a jeho provozu:

- Při zvedání musí být vozidlo zablokováno klínem nebo ruční brzdou (vozidlo musí být prázdné); preventivně zkontrolujte stabilitu nákladu.
- Nesprávné zajištění vozidla může způsobit jeho sklouznutí.
- Zvedák musí být umístěn na správném místě pod vozidlem, jak je uvedeno v návodu k obsluze pro daný typ vozidla.

Při údržbě a čištění výťahu dodržujte následující bezpečnostní pravidla:

- neprovádějte žádné práce bez předchozího povolení; nezadávajte práce nekvalifikovaným pracovníkům.
- veškeré opravy výťahu se musí provádět pouze při vypnutém zařízení a odpojeném od systému stlačeného vzduchu.
- při všech opravách postupujte podle pokynů v návodu k obsluze.
- prostor, kde se výťah opravuje nebo udržuje, musí být suchý a čistý.
- okamžitě odstraňte únik oleje
- k čištění nikdy nepoužívejte toxické nebo hořlavé látky.
- k čištění výťahu nikdy nepoužívejte systém stlačeného vzduchu. Pokud nelze použít jiný systém, nasazte si ochranné brýle. Udržujte tlak na úrovni 2 barů nebo nižší.
- při kontrole funkčnosti výťahu nikdy nepoužívejte otevřený oheň.
- neprovádějte na výťahu práce, jako je vrtání, fezáni, svařování, pokud by mohlo dojít k poškození zařízení.
- pokud je stroj mimo provoz, musí být odpovídajícím způsobem označen.

VLASTNOSTI ZAŘÍZENÍ

POPIS OPERACE

Zvedák 11-737 se používá ke zvedání vozu za účelem demontáže, montáže nebo výměny kola. Díky použití zesílených pryžových polštářů je zvedák lehčí než jeho kolegové a vysoce kvalitní vnitřní teleskop zajišťuje vysokou stabilitu celého systému během provozu. Gumový polštář umístěný na zvedáku zabraňuje náhodnému sklouznutí automobilu ze zvedáku během provozu. Na rukojeti se nachází:

pravý ventil (z pohledu od rukojeti) slouží ke zvedání vozidla, levý ventil (z pohledu od rukojeti) slouží ke spouštění vozidla, bezpečnostní ventil, který chrání výťah před nadměrným tlakem.

SOUČÁSTI VÝŤAHU

Pro lepší pochopení pokynů je níže uvedena struktura výťahu:

obr.A

1. Straight handle.
2. Základ.
3. Rubber membrána.
4. Regulační ventily.
5. Kola.
6. Podprahová gumová podložka.

Obr. B:

1. Výťah
2. Lower arm
3. Horní rameno
4. Montážní prvky: svorky, šrouby, matice

INSTALACE ZVEDACÍHO RAMENE

- Začněte spojení spodní části obr. **B2** a horní části obr. **B3** zvedacího ramene. Za tímto účelem položte obě části ramene na rovný povrch, jak je znázorněno na obr. **E1**. Poté připevněte svorky obr. **E3** na spodní a horní část ramene. Zasuňte šrouby do otvorů obr. **E2** a pevně je utáhněte příloženými maticemi.
- Připevněte zkroutené rameno výškovky k základní desce výškovky obr. **D1**. Za tímto účelem namontujte rameno na základní desku pomocí vyhraněných otvorů obr. **D1** a obr. **D2** a sešroubujte pomocí šroubů obr. **D3**, hlavy šroubů musí být na spodní straně základní desky obr. **D1**. Šrouby budou vyčnívat ze základny, jak je znázorněno na obr. **D4**, pak je připevněte shora pomocí dodaných samojistících matic obr. **D5**. Pro instalaci a utažení posledního šroubu a matice obr. **D6**, zvedněte zvedací rameno do svislé polohy.

PŘIPOJENÍ TLAKOVÉ HADICE

Vysokotlaká hadice obr. **B5** je trvale připojena k polštáři výškového kormidla. Její volný konec musí být nainstalován v konektoru obr. **C3**:

- Odšroubujte upevňovací matici obr. **F1** z vysokotlaké hadicové přípojky.
- Nasadte matici na hadici Obr. **F3**
- Připojte hadici k přední části šroubení Obr. **F2**
- Pevně utáhněte matici spojky obr. **F4**, dbejte však na to, abyste nepoškodili matici, spojku nebo hadici.

POZOR! Zkontrolujte těsnost celého vzduchového systému pomocí tekuté mýdlové vody.

- Pokud je celý systém těsný, je výťah připraven k provozu.

Redukce musí obsahovat:

- Vzduchový filtr
 - Redukce tlaku
 - Tlakoměr
 - Sběrač kondenzátu
- Pokud jde o údržbu a používání reduktoru, postupujte podle samostatného návodu dodaného s reduktorem.

Specifikace komponent:

- hadice pro přívod vzduchu - z materiálu odolného proti olejům; pevnost min. 20 barů; navrhovaná délka 20 - 30 m;
- odvodňovací jednotka - průtok 1000 l/min; připojení vzduchu 1/4".

SECURITY

Vzduchové výťahy jsou vybaveny bezpečnostními zařízeními. Tato zařízení jsou:

- mechanické bezpečnostní zařízení umožňující maximální zdvih, které je upevněno ve středu teleskopu,
- pojistný ventil - chrání před nadměrným tlakem v systému.

POZICE OPERÁTORA

Výťah může obsluhovat pouze jeden zaměstnanec.

Tato poloha umožňuje obsluhu sledovat různé fáze zdvihu vozidla a zároveň umožňuje rychlé použití ovládacích zařízení v případě nouze.

SEZNAM A POPIS PŘEDPISŮ

- Zvedací ventil
- Spouštěcí ventil

Otevřením zdvihového ventilu se vzduch dostane do gumového polštáře a způsobí jeho zvednutí/roztážení.

Otevřením spouštěcího ventilu se z gumového polštáře vypustí vzduch.

INSTALACE

Po dodání jednotky ji umístěte co nejbližší k pracovnímu prostoru, odstraňte obal, zkontrolujte případné poškození, přečtěte si pokyny v části 4 a poté může zvedák začít pracovat.

Připojení k systému stlačeného vzduchu

Kabel musí být vybaven rychlospojkou, která umožňuje odpojení kabelu od sítě v případě nouze.

Základem je použití filtr s regulátorem vybaveným manometrem, abyste získali maximální parametry.

Aby výťah správně fungoval, musí se tlak pohybovat v rozmezí 6-8 barů.

POZOR! Bezpečnostní ventil neupravujte ani neměňte jeho nastavení!

Stroj by měl mít kabel o délce max. 20 - 30 m od napájecího bodu k výťahu.

ujistěte se, že stlačený vzduch dodávaný vašim systémem je pro stroj dostatečný (500 l/min), - připojte systém stlačeného vzduchu pomocí rychlospojky 1/4",

udržovat tlak na úrovni 6-8 barů.

PROVOZ VÝŤAHU

Zvedák musí být umístěn na vhodném místě pod vozidlem (podle doporučení výrobce daného vozidla).

JEZERO

Před zvedáním břemene se ujistěte, že byly dodrženy všechny bezpečnostní podmínky. Chcete-li zvednout náklad, umístěte zvedák do zvolené polohy a postupujte podle následujících pokynů: otevřete zdvihový ventil (poloha páky rovnoběžná s osou ventilu) - zdvih se začne zvedat. Ventil nechte otevřený, dokud zvedák nedosáhne správné výšky; po dosažení požadované výšky zavřete zvedací ventil; náklad zůstane ve zvednuté poloze. Po zvednutí nákladu lze systém stlačeného vzduchu odpojit (všechny ventily musí být zavřené).

FOLLOW-UP

Snížení zátěže:

- otevřete spouštěcí ventil (poloha páky rovnoběžná s osou ventilu); výťah se začne spouštět. Ventil nechte otevřený, dokud nedosáhnete požadované výšky. Břemeno se částečně nebo úplně spustí.
- pomocí rukojeti vytáhněte zvedák zpod vozidla,

STOPPING

Chcete-li zastavit zvedání nebo spouštění zdvihu, zavřete zdvihové ventily.

KONZERVACE

V této části najdete rady, jak stroj udržovat, aby zůstal dlouho ve výborném stavu.

Doporučený postup je třeba považovat za minimum nezbytné pro správnou funkci stroje.

Veškeré čištění a údržbu stroje lze provádět při odpojení stlačeného vzduchu.

Před použitím výťahu:

- zkontrolujte pneumatickou instalaci, tlak musí být mezi 6 a 8 bary. Při nastavování tlaku jej vždy nastavte směrem nahoru.
- Vysušte zkondenzovaný vzduch ve filtru. Zkontrolujte množství stlačeného vzduchu; pokud je ho příliš mnoho, zkontrolujte ho a informujte obsluhu, aby provedla případné změny.

Každý den na konci práce:

- Jednou za měsíc stroj vyčistěte, vyfoukejte válec, odstraňte veškeré zbytky, jako je prach, mastnota nebo jiné látky;
- vyčistěte filtr a v případě potřeby jej vyměňte; čištění nebo výměnu filtru proveďte podle návodu;
- zkontrolujte systém stlačeného vzduchu;
- zkontrolujte, zda jsou na místě všechny výstražné štítky. Pokud nebyl výťah delší dobu používán;
- proveďte generální opravu spotřebiče, vyměnit poškozené díly,
- nechat stroj opravít,
- uložte stroj na suchém místě.

Výše popsaný postup zajistí, že stroj bude po opravě bezvadně fungovat.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

V této kapitole jsou v tabulkové formě uvedeny rady potřebné k řešení problémů, které mohou vzniknout při provozu stroje.

Pokud se problém vyskytne za chodu stroje, okamžitě jej odpojte od systému stlačeného vzduchu. Okamžitě na to upozorněte stroj, který pak může problém identifikovat.

Poškození	Příčina	Poradenství
Výťah se nezvedá ani velmi stoupá pomalu	Příliš nízký tlak	Zkontrolujte a odstraňte případná omezení nebo ztráty stlačeného vzduchu.
Výťah se zvedne, ale ne úplně	Příliš nízký tlak	Obnovení správné úrovně tlaku
Příliš málo vzduchu způsobuje, že zvedák nezvedá břemeno správně.	Vadný ventil	Zvyšte tlak. Vyměňte vadný ventil. Upravte úroveň tlaku.

Výťah nedrží pod zatížením ve svislé poloze	Pokles tlaku Poškozený teleskop	Zkontrolujte systém stlačeného vzduchu, ventil a airbag. Vyměňte základnu s teleskopem
---	------------------------------------	--

TECHNICKÉ ÚDAJE

*Tabulka kapacity při přírodním tlaku 7 barů.

Výťah 11-737	
Parametr	Hodnota
Typ airbagu	3-segmentový
Jmenovitá kapacita	3500 kg
Minimální výška	145 mm
Maximální výška	420 mm
Provozní tlak	6 - 12 barů
Provozní teplota	-10° C až 50 C°
Připojení vzduchu	1/4"
Hmotnost	17 kg
11-737 znamená typ i označení stroje	

Kapacitní tabulka při vstupním tlaku 7 barů

Rozsah výšek zdvihu	Kapacita
0-300 mm	3500 kg
0-400 mm	2700 kg

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektricky poháněné výrobky by neměly být likvidovány společně s domovním odpadem, ale měly by být odvezeny do příslušných zařízení k likvidaci. Informace o likvidaci získáte u prodejce výrobku nebo na místním úřadě. Odpad z elektrických a elektronických zařízení obsahuje látky, které nejsou šetrné k životnímu prostředí. Nerecyklováná zařízení představují potenciální riziko pro životní prostředí a lidské zdraví.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen "GTX Poland") oznamuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), včetně mj. Veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), mimo jiné včetně jejího textu, fotografií, schémat, nákrešů, jakož i jejího složení, náleží výhradně společnosti GTX Polsko a podléhají právní ochraně podle zákona ze dne 4. února 1994 o autorském právu a právech s ním souvisejících (tj. Sb. zákonů 2006 č. 90 položka 631 v platném znění). Kopírování, zpracování, zveřejňování, upravování pro komerční účely celého manuálu i jeho jednotlivých prvků bez písemného souhlasu společnosti GTX Poland je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestněprávní odpovědnost.

ES prohlášení o shodě

Výrobce: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Výrobek: Pneumatický zvedák

Model: 11-737

Obchodní název: NEO TOOLS

Sériové číslo: 00001 + 99999

Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:

Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES

A splňuje požadavky norem:

EN ISO 12100:2010; EN 1494:2000+A1:2008

Toto prohlášení se vztahuje pouze na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nezahrnuje součásti.

přidal koncový uživatel nebo je provedl dodatečně.

Jméno a adresa osoby s bydlíštěm v EU, která je oprávněna vypracovat technickou dokumentaci:

Podepsáno jménem:

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.

Ulice Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Lukawiecki Hubert

Referent technické dokumentace TOPEX GROUP

SLOVENSKO (SK)
PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV
PNEUMATICKÝ JACK
11-737

VŠEOBECNÉ PRIPOMENKY

Tento návod na obsluhu je určený na informovanie používateľa o tom, ako prevádzkovať a udržiavať výťah.

Používateľ výťahu si musí pred začatím práce prečítať túto príručku. Pri práci sa vždy riadte pokynmi. Ak vám niečo nie je jasné, obráťte sa na výrobcu.

Správne používanie výťahu zabezpečí, že bude dlho správne fungovať.

ODPOVEĎ

Nafukovacie výťahy sú navrhnuté s ohľadom na pohodlie a bezpečnosť osôb, ktoré ich používajú. Nenesieme žiadnu zodpovednosť za:

- nesprávne používanie výťahu,
 - používanie výťahu nekvalifikovanými osobami,
 - nedostatočná údržba,
 - neoprávnené opravy a úpravy konštrukcie,
 - pre použitie neoriginálnych náhradných dielov
- Používateľ výťahu je tiež zodpovedný za to, aby boli zamestnanci oboznámení s podrobnosťami návodu na obsluhu. Používateľ výťahu musí zabezpečiť aj školenie osôb obsluhujúcich stroj a vykonávajúcich údržbu.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

- pred začatím práce si prečítajte pokyny
- zabezpečiť, aby sa v pracovnom priestore výťahu nenachádzali žiadne nepotrebné predmety
- zabezpečiť dostatočné osvetlenie.
- pred použitím zariadenia sa uistite, že boli prijaté všetky bezpečnostné opatrenia na zabezpečenie bezpečnej prevádzky
- nedovoľte nekvalifikovaným pracovníkom obsluhovať zariadenie
- okamžite nahlásiť akékoľvek poškodenie stroja.
- nepoužívajte stroj, ak došlo k jeho poškodeniu
- používať vhodné oblečenie.

BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

- Táto časť príručky oboznamuje používateľa so zásadami bezpečnosti prevádzky.
- Väčšina nehôd je spôsobená nedodržaním najjednoduchších bezpečnostných pravidiel.
- Nezabudnite, že bezpečnostné zariadenia, ktorými je každý výťah vybavený, sú navrhnuté tak, aby zabránili nehodám.
- Majitelia výťahov sa musia uistiť, že ich zamestnanci sú vyškolení v základných zásadách bezpečnosti a ochrany zdravia;
- Výťahy musí používať vyškolený personál, ktorý je schopný správne obsluhovať zariadenie.
- Pracovné podmienky musia byť vytvorené tak, aby bola zaručená bezpečnosť práce.
- Výťahy 11-737 spĺňajú základné bezpečnostné normy, pokiaľ ide o konštrukciu a dizajn.
- Pri používaní výťahu je potrebné dodržiavať nasledujúce bezpečnostné opatrenia:
- Pneumatiký zdvíhák sa musí používať v súlade s jeho určením (na výmenu kolies automobilu),
- používanie dvoch alebo viacerých zdvíhakov súčasne na výmenu kolies je zakázané,
- pred použitím skontrolujte, či boli dodržané pokyny uvedené v príručke a či boli správne pripojené konektory,
- vozidlo musí stáť na pevnej zemi. Ak je výťah na vyvýšení, uistite sa, že vyvýšenie vydrží zaťaženie,
- obsluha musí ovládať výťah tak, aby bola vzdialená od zdvíhaného nákladu,
- prevádzkovateľ musí zabezpečiť, aby sa v blízkosti nenachádzali žiadne osoby ani zvieratá.

POZOR: Základné zásady ovládania zariadenia a jeho prevádzky:

- Pri zdvíhaní musí byť vozidlo zablokované klinom alebo ručnou brzdou (vozidlo musí byť prázdne); preventívne skontrolujte stabilitu nákladu.
- Nesprávne zaistenie vozidla môže spôsobiť jeho skĺznutie.
- Zdvíhák musí byť umiestnený na správnom mieste pod vozidlom, ako je uvedené v návode na obsluhu pre daný typ vozidla.

Pri údržbe a čistení výťahu dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pravidlá:

- nevykonávajte žiadne práce bez predchádzajúceho povolenia; nezačínajte práce nekvalifikovaným pracovníkom
- akékoľvek opravy výťahu sa musia vykonávať len pri vypnutom zariadení a odpojenom od systému stlačeného vzduchu
- pri všetkých opravách postupujte podľa pokynov v návode na obsluhu
- priestor, kde sa výťah opravuje alebo udržiava, musí byť suchý a čistý
- okamžite vyčistíte rozliaty olej
- na čistenie nikdy nepoužívajte toxické alebo horľavé látky.
- na čistenie výťahu nikdy nepoužívajte systém stlačeného vzduchu. Ak nie je možné použiť iný systém na ochranu, nasadzte si ochranné okuliare. Udržujte tlak na úrovni 2 barov alebo nižšej.
- pri kontrole funkčnosti výťahu nikdy nepoužívajte otvorený plameň
- nevykonávajte na výťahu práce, ako je vŕtanie, rezanie, zvráňanie, ak by to mohlo spôsobiť poškodenie zariadenia
- ak je stroj nefunkčný, musí byť zodpovedajúcim spôsobom označený.

VLASTNOSTI ZARIADENIA

POPIS OPERÁCIE

Zdvíhák 11-737 sa používa na zdvíhanie vozidla pri demontáži, montáži alebo výmene kolesa. Vďaka použitiu zosilnených gumových vankúšov je zdvíhák ľahší ako jeho kolegovia a vysokokvalitný vnútorný teleskop zabezpečuje vysokú stabilitu celého systému počas prevádzky. Gumový vankúš umiestnený na zdvíhaku zabraňuje náhodnému skĺznutiu vozidla zo zdvíhaka počas prevádzky. Na rukoväti sa nachádzajú: pravý ventil (pri pohľade z rukoväte) sa používa na zdvíhanie vozidla, ľavý ventil (pri pohľade z rukoväte) sa používa na spustenie vozidla, bezpečnostný ventil na ochranu výťahu pred nadmerným tlakom.

KOMPONENTY VÝŤAHU

Pre lepšie pochopenie pokynov je štruktúra výťahu znázornená nižšie:

obr.A

- Straight rukoväť.
- Základ.
- Rubber membrána.
- Regulačné ventily.
- Kolesá.
- Podprahová gumová podložka.

Obr. B:

- Výťah
- Lower rameno
- Horné rameno
- Montážne prvky: svorky, skrutky, matice

INŠTALÁCIA ZDVÍHACIEHO RAMENA

- Začnite spojením spodnej časti obr. **B2** a hornej časti obr. **B3** zdvíhacieho ramena. Na tento účel položte obe časti ramena na rovný povrch, ako je znázornené na obr. **E1**. Potom upevnite svorky obr. **E3** na spodnú a hornú časť ramena. Skrutky zasunúť cez otvory obr. **E2** a pevne ich utiahnite priloženými maticami s uzáverom.
- Pripevnite skrutčené rameno výťahu k základnej doske výťahu obr. **D1**. Na tento účel pripevnite rameno k základnej doske pomocou vyhradených otvorov obr. **D1** a obr. **D2** a priskrutkujte pomocou skrutiek obr. **D3**, pričom hlavy skrutiek musia byť na spodnej strane základnej dosky obr. **D1**. Skrutky budú vyčnievať zo základne, ako je znázornené na obr. **D4**, potom ich pripevnite zhora pomocou dodaných samojaciacich matíc obr. **D5**. Na

inštaláciu a utiahnutie poslednej skrutky a matice obr. **D6**, zdvihnite zdvíhacie rameno do zvislej polohy.

PRIPOJENIE TLAKOVEJ HADICE

Vysokotlaková hadica obr. **B5** je trvalo pripojená k vankúšu výťahu. Jej voľný koniec musí byť nainštalovaný v konektore obr. **C3**:

- Odskrutkujte upevňovaciu maticu obr. **F1** z vysokotlakovej hadicovej prípojky
- Nasadte maticu na hadicu Obr. **F3**
- Pripojte hadicu k prednej časti armatúry Obr. **F2**
- Pevne utiahnite spojovaciu maticu obr. **F4**, pričom dávajte pozor, aby ste nepoškodili maticu, spojku alebo hadicu.

POZOR! Skontrolujte tesnosť celého vzduchového systému pomocou tekutej mydlovej vody

- Ak je celý systém tesný, výťah je pripravený na prevádzku

Redukcia musí obsahovať:

- Vzduchový filter
- Redukcia tlaku
- Tlakomer
- Zberač kondenzátu

Pokiaľ ide o údržbu a používanie reduktora, postupujte podľa samostatných pokynov dodaných s reduktorom.

Špecifikácie komponentov:

- hadica na prívod vzduchu - vyrobená z materiálu odolného voči oleju; pevnosť min. 20 barov; navrhovaná dĺžka 20 - 30 m;
- odvodňovacia jednotka - prietok 1000 l/min; pripojenie vzduchu 1/4".

BEZPEČNOSŤ

Vzduchové výťahy sú vybavené bezpečnostnými zariadeniami. Tieto zariadenia sú:

- mechanické bezpečnostné zariadenie umožňujúce maximálny zdvih, ktoré je upevnené v strede teleskopu,
- poisťný ventil - chráni pred nadmerným tlakom v systéme.

POZÍCIA OPERÁTORA

Výťah môže obsluhovať len jeden zamestnanec.

Táto poloha umožňuje obsluhu sledovať rôzne fázy zdvíhania vozidla a zároveň umožňuje rýchle použitie ovládacích zariadení v prípade núdze.

ZOZNAM A OPIS NARIADENÍ

- Zdvíhací ventil
- Spúšťací ventil

Otvorením zdvíhacieho ventilu sa do gumového vankúša dostane vzduch, ktorý spôsobí jeho zdvihnutie/rozšírenie.

Otvorením spúšťacieho ventilu sa z gumového vankúša vypustí vzduch.

INŠTALÁCIA

Po dodaní jednotky ju umiestnite čo najbližšie k pracovnej ploche, odstráňte obal, skontrolujte prípadné poškodenie, prečítajte si pokyny v časti 4 a potom môže zdvihák začať pracovať.

Pripojenie k systému stlačeného vzduchu

Kábel musí byť vybavený rýchlospojku, ktorá umožňuje odpojenie kábla od elektrickej siete v prípade núdze.

Základom je použiť filter s regulátorom vybaveným tlakomerom, aby ste získali maximálne parametre.

Tlak sa musí pohybovať v rozmedzí 6 - 8 barov, aby výťah fungoval správne.

POZOR! Bezpečnostný ventil neupravujte ani nemeňte jeho nastavenia!

Stroj by mal mať kábel s dĺžkou max. 20 - 30 m od napájacieho bodu k výťahu.

uistite sa, že stlačený vzduch dodávaný vašim systémom je dostatočný pre stroj (500 l/min), - pripojte systém stlačeného vzduchu pomocou rýchlospojky 1/4", udržiavať tlak na úrovni 6-8 barov.

PREVÁDZKA VÝŤAHU

Zdvihák musí byť umiestnený na vhodnom mieste pod vozidlom (podľa odporúčania výrobcu daného vozidla).

JAZERO

Pred zdvíhaním bremena sa uistite, že boli dodržané všetky bezpečnostné podmienky. Ak chcete zdvihnúť náklad, umiestnite zdvihák do zvolenej polohy a postupujte podľa nasledujúcich krokov: otvorte zdvíhací ventil (poloha páky je rovnobežná s osou ventilu) - zdvihák sa začne zdvíhať. Ventil nechajte otvorený, kým zdvihák nedosiahne správnu výšku;

po dosiahnutí požadovanej výšky zatvorte zdvíhací ventil; náklad zostane vo zdvihnutej polohe.

Keď je náklad zdvihnutý, systém stlačeného vzduchu sa môže odpojiť (všetky ventily musia byť zatvorené).

FOLLOW-UP

Ak chcete znížiť zaťaženie:

- otvorte spúšťací ventil (poloha páky rovnobežná s osou ventilu); výťah sa začne spúšťať. Ventil nechajte otvorený, kým sa nedosiahne požadovaná výška. Náklad sa čiastočne alebo úplne spustí.

- pomocou rukoväte vytiahnite zdvihák spod vozidla,

STOPPING

Ak chcete zastaviť zvyšovanie alebo znižovanie zdvíhu, zatvorte zdvíhové ventily.

KONZERVÁCIA

V tejto časti nájdete rady, ako udržiavať stroj tak, aby zostal dlho vo výbornom stave.

Odporúčaný postup je potrebné považovať za minimum nevyhnutné pre správne fungovanie stroja.

Všetky čistiace a údržbové práce na stroji sa môžu vykonávať, keď je stlačený vzduch odpojený.

Pred použitím výťahu:

- - skontrolujte pneumatikú inštaláciu, tlak musí byť medzi 6 a 8 barmi. Pri nastavovaní tlaku ho vždy nastavte smerom nahor.
- - Vysušte skondenzovaný vzduch vo filteri. Skontrolujte množstvo stlačeného vzduchu; ak je ho príliš veľa, skontrolujte ho a informujte prevádzkovateľa, aby vykonal prípadné zmeny.

Každý deň na konci práce:

- Raz za mesiac stroj vyčistite, vyfúknite valec, odstráňte všetky zvyšky, ako je prach, masnota alebo iné látky;
- vyčistite filter, v prípade potreby ho vymeňte; čistenie alebo výmena filtra by sa mala vykonať podľa pokynov;
- skontrolujte systém stlačeného vzduchu;
- skontrolujte, či sú na mieste všetky výstražné štítky. Ak sa výťah dlhší čas nepoužíval:
- vykonať generálnu opravu spotrebiča, vymeniť poškodené časti,
- dať stroj opraviť,
- prístroj skladujte na suchom mieste.

Vyššie opísaný postup zabezpečí, že stroj bude po oprave bezchybne fungovať.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

V tejto kapitole sú v tabuľkovej forme uvedené rady potrebné na riešenie problémov, ktoré môžu vzniknúť počas prevádzky stroja.

Ak sa problém vyskytne počas chodu stroja, okamžite ho odpojte od systému stlačeného vzduchu. Okamžite to oznámte stroju a problém sa potom môže identifikovať.

Poškodenie	Príčina	Poradenstvo
Výťah sa nezdvíha ani veľmi štúpa pomaly	Príliš nízky tlak	Skontrolujte a odstráňte akékoľvek obmedzenie alebo stratu stlačeného vzduchu
Výťah sa zdvihne, ale nie úplne	Príliš nízky tlak	Obnovte správnej úrovne tlaku

Príliš málo vzduchu spôsobuje, že zdvihač nezdvíha náklad správne	Chybný ventil	Zvýšte tlak. Vymeňte chybný ventil. Upravte úroveň tlaku.
Výťah nedrží pod zaťažením vo vzpriamenej polohe	Pokles tlaku Poškodený teleskop	Skontrolujte systém stlačeného vzduchu, ventil a airbag. Vymeňte základňu s teleskopom



Lukawiecki Hubert

Pracovník pre technickú dokumentáciu TOPEX GROUP

Varšava, 2024-04-17

**SLOVENSKI (SL)
PREVOD IZVIRNIH NAVODIL
PNEUMATIČNI JACK
11-737**

TECHNICKÉ ÚDAJE

*Tabuľka kapacít pri prírodnom tlaku 7 barov.

Výťah 11-737	
Parameter	Hodnota
Typ airbagu	3-segmentový
Menovitá kapacita	3500 kg
Minimálna výška	145 mm
Maximálna výška	420 mm
Prevádzkový tlak	6 - 12 barov
Prevádzková teplota	-10° C až 50 C°
Pripojenie vzduchu	1/4"
Hmotnosť	17 kg
11-737 znamená typ aj označenie stroja	

Tabuľka kapacít pri vstupnom tlaku 7 barov

Rozsah výšok zdvíhania	Kapacita
0-300 mm	3500 kg
0-400 mm	2700 kg

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektricky poháňané výrobky by sa nemali likvidovať spolu s domovým odpadom, ale mali by sa odovzdať do príslušných zariadení na likvidáciu. Informácie o likvidácii vám poskytne predajca výrobku alebo miestny úrad. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje látky, ktoré nie sú šetrné k životnému prostrediu. Nerecyklované zariadenia predstavujú potenciálne riziko pre životné prostredie a ľudské zdravie.

"GTx Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len "GTx Poland") oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), okrem iného vrátane. Všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), okrem iného vrátane jej textu, fotografií, schém, nákresov, ako aj jej kompozície, patria výlučne spoločnosti GTx Polsko a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo 4. februára 1994 o autorskom práve a súvisiacich právach (t.j. Zbierka zákonov 2006 č. 90 položka 631 v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovanie, publikovanie, úprava na komerčné účely celej príručky, ako aj jej jednotlivých prvkov bez písomného súhlasu spoločnosti GTx Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

ES vyhlásenie o zhode

Výrobca: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Výrobok: Pneumatiký zdvihač

Model: 11-737

Obchodný názov: NEO TOOLS

Sériové číslo: 00001 + 99999

Opísaný výrobok je v súlade s týmito dokumentmi:

Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES

A spĺňa požiadavky noriem:

EN ISO 12100:2010; EN 1494:2000+A1:2008

Toto vyhlásenie sa vzťahuje len na strojové zariadenie v podobe, v akej bolo uvedené na trh, a nezahŕňa komponenty pridá koncový používateľ alebo ho vykoná dodatočne.

Meno a adresa osoby so sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu:

Podpísané v mene:

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

SPLOŠNE PRIPOMBE

Ta navodila za uporabo so namenjena obveščanju uporabnika o načinu uporabe in vzdrževanja dvigala.

Uporabnik dvigala mora pred začatkom dela prebrati ta priročnik. Pri delu vedno upoštevajte navodila. Če vam kaj ni jasno, se obrnite na proizvajalca.

S pravilno uporabo dvigala boste zagotovili, da bo dolgo časa pravilno delovalo.

ODGOVOR

Napiljiva dvigala so zasnovana z mislijo na udobje in varnost oseb, ki uporabljajo opremo. Ne prevzemamo odgovornosti za:

- napačna uporaba dvigala,
 - uporaba dvigala s strani nequalificiranih oseb,
 - neustrezno vzdrževanje,
 - neopoblaščená popravila in spremembe zasnové,
 - za uporabo neoriginalnih nadomestnih delov
- Uporabnik dvigala je odgovoren tudi za to, da so zaposleni seznanjeni s podrobnostmi navodil za uporabo.
- Uporabnik dvigala mora poskrbeti tudi za usposabljanje oseb, ki upravljajo stroji in izvajajo vzdrževanje.

SPLOŠNA VARNOSTNA PRAVILA

- pred začatkom dela preberite navodila.
- zagotoviti, da na delovnem območju dvigala ni nepotrebnih predmetov.
- zagotoviti ustrezno osvetlitev.
- pred uporabo opreme se prepričajte, da so bili sprejeti vsi varnostni ukrepi za zagotovitev varnega delovanja.
- ne dovolite, da bi z opremo upravljalo nequalificirano osebeje.
- nemudoma sporočite vsako poškodbo stroja.
- ne uporabljajte stroja, če je prišlo do kakršne koli poškodbe.
- uporabljajte primerno obleko.

VARNOSTNA PRAVILA

- V tem poglavju priročnika se uporabnik seznani z načeli varnosti pri delu.
- Večina nesreč se zgodi zaradi neupoštevanja najpreprostejših varnostnih pravil.
- Ne pozabite, da so varnostne naprave, s katerimi je opremljeno vsako dvigalo, namenjene preprečevanju nesreč.
- Lastniki dvigal morajo poskrbeti, da so njihovi zaposleni usposobljeni za osnovna načela varnosti in zdravja pri delu;
- Dvigala mora uporabljati usposobljeno osebeje, ki je sposobno pravilno upravljati opremo.
- Delovne razmere morajo biti ustvarjene tako, da je zagotovljena varnost pri delu.
- Dvigala 11-737 izpolnjujejo osnovne varnostne standarde glede konstrukcije in zasnové.
- Pri uporabi dvigala je treba upoštevati naslednje varnostne ukrepe:
 - Pnevmatški vitez je treba uporabljati v skladu z namenom (za menjavo koles na avtomobilu),
 - za menjavo koles je prepovedana hkratna uporaba dveh ali več podstavkov,
 - pred uporabo preverite, ali ste upoštevali navodila v priročniku in ali so priključki vtičnice pravilno izvedeni,
 - vozilo mora stati na trdnih tleh. Če je dvigalo na vzpetini, se prepričajte, da ta vzdrži obremenitev,

- upravljaavec mora upravljati dvigalo tako, da je oddaljen od tovora, ki ga je treba dvigniti,
- upravljaavec mora zagotoviti, da v bližini ni ljudi ali živali.

POZOR: Osnovna načela za nadzor opreme in njeno delovanje:

- Pri dvigovanju mora biti vozilo blokirano s klinom ali ročno zavoro (vozilo mora biti prazno); preventivno preverite stabilnost tovora.
- Zaradi nepravilnega zaklepanja lahko vozilo zdrсне.
- Dvigalo mora biti nameščeno na ustreznem mestu pod avtomobilom, kot je navedeno v priročniku za tip avtomobila.

Pri vzdrževanju in čiščenju dvigala upoštevajte naslednja varnostna pravila:

- ne izvajajte nobenih del brez predhodnega dovoljenja; ne oddajte del podizvajalcem, ki niso usposobljeni.
- kakršna koli popravila na dvigalu se lahko izvajajo le, če je naprava izklopljena in odklopljena iz sistema stisnjene zraaka
- pri vseh popravilih upoštevajte navodila v priročniku za uporabo.
- prostor, kjer se dvigalo popravila ali vzdržuje, mora biti suh in čist.
- takoj očistite razlito olje.
- za čiščenje nikoli ne uporabljajte strupenih ali vnetljivih snovi.
- za čiščenje dvigala nikoli ne uporabljajte sistema s stisnjnim zrakom. Če za zaščito ne morete uporabiti drugega sistema, si nadenite zaščitna očala. Tlak naj bo enak ali nižji od 2 barov.
- pri preverjanju delovanja dvigala nikoli ne uporabljajte odprtega ognja.
- na dvigalu ne izvajajte del, kot so vrtnje, rezanje, varjenje, če bi to lahko povzročilo poškodbe opreme
- če stroj ni urejen, ga je treba ustrezno označiti.

ZNAČILNOSTI NAPRAVE

OPIS DELOVANJA

Dvigalo 11-737 se uporablja za dviganje avtomobila zaradi odstranitve, namestitve ali zamenjave kolesa. Zaradi uporabe ojačanih gumijastih blazin je vitel lažji od svojih vrstnikov, visokokakovostni notranji teleskop pa zagotavlja visoko stabilnost celotnega sistema med delovanjem. Gumijasta blazina, nameščena na dvigalu, preprečuje, da bi avtomobil med delovanjem nenamerno zdrsnil z dvigala. Na ročaju so:

z desnim ventilom (gledano z ročaja) se vozilo dvigne, levi ventil (gledano z ročaja) se uporablja za spuščanje vozila, varnostni ventil za zaščito dvigala pred previsokim tlakom.

SESTAVNI DELI DVIHALA

Za boljše razumevanje navodil je spodaj prikazana struktura dvigala:

slika A

1. Straight ročaj.
2. Osnova.
3. Rubber membrana.
4. Kontrolni ventili.
5. Kolesa.
6. Sub-prag gumijaste blazinice.

Slika B:

1. Lift
2. Lower arm
3. Zgornja roka
4. Montažni elementi: objemke, vijaki, matice

NAMESTITEV DVIŽNE ROKE

- Začnite s spajanjem spodnjega dela, sl. **B2** in zgornjega dela na sliki. **B3** dvižne roke. To storite tako, da oba dela roke položite na ravno površino, kot je prikazano na sliki **E1**. Nato pritrdite objemki s slike **E3** na spodnji in zgornji del roke. Vijake vstavite skozi luknje na sliki 1. **E2** in trdno zategnete s priloženimi maticami.
- Pritrdite zasukano ročico dvigala na osnovno ploščo dvigala sl. **D1**. To storite tako, da pritrdite roko na osnovno ploščo s pomočjo namenskih lukenj na sliki 1. **D1** in sl. **D2** in jo privijte z vijaki sl. **D3**; glave vijakov morajo biti na spodnji strani osnovne plošče obr. **D1**. Vijaki štrlijo iz osnove, kot je prikazano na sliki 1. **D4**, nato pa jih z vrha pritrdite s priloženimi samoreznimi maticami na sliki 1. **D5**.

Za namestitev in zategnitev zadnjega vijaka in matice na sliki **D6**, dvignite dvižno roko v pokončen položaj.

PRIKLJUČEK ZA TLAČNO CEV

Visokotlačna cev sl. **B5** je trajno pritrjena na blazino dvigala. Njen prosti konec je treba namestiti v priključek obr. **C3**:

- Odvijte pritrdilno matico sl. **F1** s priključka visokotlačne cevi
- Namestite matico na cev Slika **F3**
- Priključite cev na sprednji del priključka Slika **F2**
- Močno zategnite spojno matico Slika **F4**, pri čemer pazite, da ne poškodujete matice, spojke ali cevi.

POZOR! S tekočo milnico preverite, ali celoten zračni sistem pušča.

- Če je celoten sistem tesen, je dvigalo pripravljeno za uporabo.

Reduktor mora vključevati:

- Zračni filter
- Reduktor tlaka
- Merilnik tlaka
- Zbiralnik kondenzata

Pri vzdrževanju in uporabi reduktorja upoštevajte posebna navodila, priložena reduktorju.

Specifikacije komponent:

- cev za dovod zraka - izdelana iz materiala, odpornega na olje; trdnost min. 20 barov; predlagana dolžina 20-30 m;
- enota za odvodnjavanje - pretok 1000 l/min; priključek za zrak 1/4".

VARNOST

Zračna dvigala so opremljena z varnostnimi napravami. Te naprave so:

- mehansko varnostno napravo, ki omogoča največji dvig in je pritrjena na sredini teleskopa,
- varnostni ventil - varuje pred previsokim tlakom v sistemu.

POLOŽAJ UPRAVLJAVCA

Dvigalo lahko upravlja le en delavec.

Ta položaj upravljavcu omogoča, da opazuje različne faze dvigovanja vozila in hitro uporabo nadzorne opreme v primeru nesreče.

SEZNAM IN OPIS PREDPISOV

- dvižni ventil
- Spustni ventil
- Z odprtem dvižnega ventila pride zrak do gumijaste blazine, ki se dvigne/razširi.
- Z odprtem ventila za spuščanje se iz gumijaste blazine iztisne zrak.

INSTALACIJA

Ko je enota dostavljena, jo postavite čim bližje delovnemu območju, odstranite embalažo, preverite morebitne poškodbe, preberite navodila v razdelku 4, nato pa lahko dvigalo začne z delom.

Priključitev na sistem stisnjene zraaka

Kabel mora biti opremljen s hitrim spojnikom, ki omogoča, da se kabel v nujnih primerih odklopi iz električnega omrežja.

Osnovna stvar je, da uporabite filter z regulatorjem, opremljenim z merilnikom tlaka, da dobite maksimalne parametre.

Za pravilno delovanje dvigala mora biti tlak med 6 in 8 bar.

POZOR! Ne nastavlajte varnostnega ventila ali spreminjajte njegovih nastavitvev!

Kabel stroja mora biti dolg največ. 20-30 m od napajalne točke do dvigala.

poskrbite, da bo količina stisnjene zraaka, ki jo zagotavlja vaš sistem, zadostovala za stroj (500 l/min), - sistem stisnjene zraaka priključite s 1/4" hitroprenjalno spojko, vzdrževati tlak 6-8 barov.

DELOVANJE DVIHALA

Dvigalo mora biti nameščeno na ustreznem mestu pod vozilom (kot priporoča proizvajalec zadevnega vozila).

JEZERO

Pred dvigovanjem bremena se prepričajte, da so izpolnjeni vsi varnostni pogoji. Če želite dvigniti tovor, postavite dvigalo v izbrani položaj in sledite naslednjim korakom:
 odprite dvizni ventili (položaj vzvoda je vzporeden z osjo ventila) - dvigalo se bo začelo dvigovati. Ventil naj bo odprt, dokler dvigalo ne doseže ustrezne višine;
 ko je dosežena zelena višina, zaprite dvizni ventili; tovor ostane v dvignjenem položaju.
 Ko je tovor dvignjen, lahko sistem stisnjene zraka odklopite (vsi ventili morajo biti zaprti).

NADALJNE OBRAVNAVANJE

Spuščanje bremena:

- odprite ventil za spuščanje (položaj ročice je vzporeden z osjo ventila); dvigalo se bo začelo spuščati. Ventil naj bo odprt, dokler ne dosežete zelene višine. Breme se bo delno ali v celoti spustilo.
- z ročajem izvlecite dvigalo izpod vozila,

STOPPING

Če želite ustaviti dviganje ali spuščanje dvigala, zaprite dvizne ventile.

OHRANJANJE

V tem poglavju so navedeni nasveti za vzdrževanje stroja, da bo dolgo ostal v odličnem stanju.

Priporočeni postopek je treba obravnavati kot minimalni pogoj za pravilno delovanje stroja.

Vse čiščenje in vzdrževanje stroja se lahko izvaja, ko je stisnen zrak odklopljen.

Pred uporabo dvigala:

- preverite pnevmatsko napeljavo, tlak mora biti med 6 in 8 bar.
- Ko nastavljate tlak, ga vedno nastavite navzgor.
- Posušite kondenzirani zrak v filtru. Preverite količino stisnjene zraka; če ga je preveč, preverite in obvestite upravljalca, da opravi morebitne spremembe.

Vsak dan ob koncu dela:

- Enkrat na mesec očistite stroj, izpihajte valj, odstranite vse ostanke, kot so prah, maščoba ali druge snovi;
- očistite filter in ga po potrebi zamenjajte; čiščenje ali zamenjavo filtra je treba opraviti v skladu z navodili;
- preverite sistem stisnjene zraka;
- preverite, ali so nameščene vse opozorilne oznake. Če dvigala dolgo niste uporabljali:
- opravite generalni pregled naprave in zamenjajte pokvarjene dele,
- popravite stroj,
- stroj shranjujte v suhem prostoru.

Zgoraj opisani postopek bo zagotovil, da bo stroj po popravilu deloval brezhibno.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

V tem poglavju so v obliki preglednic predstavljeni nasveti, potrebni za reševanje težav, ki se lahko pojavijo med delovanjem stroja.

Če se težava pojavi med delovanjem stroja, ga takoj izključite iz sistema stisnjene zraka. O tem takoj obvestite stroj in tako lahko ugotovite težavo.

Škoda	Vzrok	Nasveti
Dvigalo se ne dvigne ali se zelo dvigne počasi	Prenizki tlak	Preverite in odpravite morebitne omejitve ali izgube stisnjene zraka
Dvigalo se dvigne, vendar ne v celoti.	Prenizki tlak	Ponovno vzpostavite pravilno raven tlaka
Zaradi premajhne količine zraka dvigalo ne dvigne pravilno bremena.	Pomanjkljiv ventil	Povečajte tlak. Zamenjajte okvarjeni ventil. Prilagodite raven tlaka.

Dvigalo se pod obremenitvijo ne drži pokonci	Padec tlaka Poškodovan teleskop	Preverite sistem stisnjene zraka, ventil in zračno blazino. Zamenjajte podstavek s teleskopom
--	------------------------------------	---

TEHNIČNI PODATKI

*Predelnica zmogljivosti pri 7 bar napajalnega tlaka.

Dvigalo 11-737	
Parameter	Vrednost
Vrsta zračne blazine	3-segmentni
Nazivna zmogljivost	3500 kg
Najmanjša višina	145 mm
Največja višina	420 mm
Delovni tlak	6 - 12 barov
Delovna temperatura	-10° C do 50 C°
Priključek za zrak	1/4"
Teža	17 kg
11-737 pomeni tip in oznako stroja	

Preglednica zmogljivosti pri vstopnem tlaku 7 barov

Razpon višin dviga	Zmogljivost
0-300 mm	3500 kg
0-400 mm	2700 kg

VARSTVO OKOLJA



Izdelkov na električni pogon ne smete odlagati skupaj z gospodinjstvi odpadki, temveč jih morate odpeljati v ustrezne prostore za odstranjevanje. Za informacije o odstranjevanju se obrnite na prodajalca izdelka ali lokalne oblasti. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki niso okolju prijazne. Nereciklirana oprema predstavlja potencialno tveganje za okolje in zdravje ljudi.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: "GTX Poland") obvešča, da so vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju: "Priročnik"), med drugim tudi. Vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju: "priročnik"), med drugim tudi na njegovem besedilu, fotografijah, diagramih, risbah in sestavi, pripadajo izključno družbi GTX Poljska in so predmet pravnega varstva v skladu z zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorski in sorodnih pravicah (tj. Uradni list 2006, št. 90, točka 631 s spremembami). Kopiranje, obdelava, objava, spreminjanje celotnega priročnika in njegovih posameznih elementov v komercialne namene brez pisnega soglasja družbe GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

Izjava ES o skladnosti

Proizvajalec: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Izdelek: Pnevmatiski vijak

Model: 11-737

Trgovsko ime: NEO TOOLS

Serijska številka: 00001 ÷ 99999

Opisani izdelek je skladen z naslednjimi dokumenti:

Direktiva o strojih 2006/42/ES

In izpolnjuje zahteve standardov:

EN ISO 12100:2010; EN 1494:2000+A1:2008

Ta izjava se nanaša samo na stroj, kot je bil dan na trg, in ne vključuje sestavnih delov.

Ki jih doda končni uporabnik ali jih izvede naknadno.

Ime in naslov osebe s sedežem v EU, ki je pooblaščenca za pripravo tehnične dokumentacije:

Podpisano v imenu:

Grupa Toxep Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Lukawiecki Hubert

Uradnik za tehnično dokumentacijo TOPEX GROUP

LIETUVA (LT)
ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS
PNEUMATINIS DŽEKAS

11-737

BENDROSIOS PASTABOS

Šios naudojimo instrukcijos skirtos informuoti naudotoją, kaip eksploatuoti ir prižiūrėti liftą.

Prieš pradėdamas darbą lifto naudotojas privalo perskaityti šį vadovą. Dirbdami visada laikykitės instrukcijų. Jei kas nors neaišku, kreipkitės į gamintoją.

Tinkamai naudodami liftą užtikrinsite, kad jis ilgai tinkamai veiktų.

ATSAKYMAIS

Pripučiameji keltuvai kuriami atsivėlgiant į įrangą naudojančių asmenų patogumą ir saugumą. Mes neprisiimame jokios atsakomybės už:

netinkamas lifto naudojimas,
liftu naudotą su ne kvalifikuotais asmenimis,
netinkama priežiūra,
neleistinas remontas ir projekto pakeitimai,
dėl neoriginalių atsarginių dalių naudojimo
Lifto naudotojas taip pat privalo užtikrinti, kad darbuotojai būtų supažindinti su išsamiomis naudojimo instrukcijomis.
Keltuvo naudotojas taip pat turi apmokėti juo dirbančius ir techninę priežiūrą atliekančius asmenis.

BENDROSIOS SAUGOS TAISYKLĖS

- prieš pradėdami darbą perskaitykite instrukcijas
- užtikrinti, kad lifto darbo zonoje nebūtų nereikalingų daiktų.
- užtikrinti tinkamą apšvietimą.
- prieš naudodami įrangą įsitinkinkite, kad intasi visų atsargumo priemonių, užtikrinančių saugų naudojimą.
- neleiskite ne kvalifikuotam personalui naudotis įranga.
- nedelsdami praneškite apie bet kokius mašinos pažeidimus.
- nenaudokite mašinos, jei ji buvo pažeista.
- naudokite tinkamą aprangą.

SAUGUMO TAISYKLĖS

- Šiame vadovo skyriuje naudotojas supažindinamas su eksploatavimo saugos principais.
- Dauguma nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl paprasčiausių saugos taisyklių nesilaikymo.
- Atminkite, kad saugos įtaisai, kuriais aprūpintas kiekvienas liftas, yra skirti nelaimingų atsitikimų prevencijai.
- Liftų savininkai turi būti tikri, kad jų darbuotojai yra apmokyti pagrindinių sveikatos ir saugos principų;
- Keltuvas turi naudotis apmokytas personalas, gebantis tinkamai valdyti įrangą.
- Darbo sąlygos turi būti sudarytos taip, kad būtų užtikrinta darbo sauga.
- 11-737 liftai atitinka pagrindinius saugos standartus, susijusius su konstrukcija ir dizainu.
- Naudojant keltuvas būtina laikytis šių saugos priemonių:
- Pneumatinių domkratų reikia naudoti pagal paskirtį (automobilio ratams keisti),
- draudžiama vienu metu naudoti du ar daugiau domkratų ratams keisti,
- prieš pradėdami naudoti, patikrinkite, ar laikomasi vadove pateiktų nurodymų ir ar teisingai atliktos lizdo jungtys,
- transporto priemonė turi stovėti ant tvirto pagrindo. Jei keltuvas stovi ant reljefo, įsitinkinkite, kad jis atlaiko apkrovą,
- operatorius turi valdyti keltuvas taip, kad būtų atokiau nuo keliamo krovinio,
- operatorius turi užtikrinti, kad šalia nebūtų žmonių ar gyvūnų.

DĖMESIO: pagrindiniai įrangos valdymo ir veikimo principai:

- Kėlimo metu transporto priemonė turi būti užblokuota pleištu arba rankiniu stabdžiu (transporto priemonė turi būti tuščia); atsargumo dėlei patikrinkite krovinio stabilumą.
- Netinkamai užrakinus transporto priemonę, ji gali nuslysti.
- Kėliklis turi būti padėtas tinkamoje vietoje po automobiliu, kaip nurodyta automobilio tipo vadove.

Prižiūrėdami, valydami liftą, laikykitės šių saugos taisyklių:

- neatlikti jokių darbų be išankstinio leidimo; nesudaryti subrangos sutarčių su ne kvalifikuotais darbuotojais.
- bet kokio lifto remonto darbai turi būti atliekami tik išjungus įrenginį ir atjungus jį nuo suslėgto oro sistemos.
- atlikdami visus remonto darbus, laikykitės naudojimo vadove pateiktų nurodymų.
- vieta, kurioje liftas remontuojamas arba prižiūrimas, turi būti sausa ir švari.
- nedelsdami išvalykite išsilejusias naftos produktus.
- valymui niekada nenaudokite toksiškų ar degių medžiagų.
- niekada nenaudokite suspausto oro sistemos liftui valyti. Jei negalima naudoti jokios kitos apsaugos sistemos, užsidėkite apsauginius akinius. Laikykitė, kad slėgis būtų ne didesnis kaip 2 barai.
- tikrinant lifto veikimą niekada nenaudokite atviros liepsnos.
- nevykdykite tokių darbų, kaip grėžimas, pjaustymas, suvirinimas, jei dėl to gali būti sugadinta įranga.
- jei mašina neveikia, ji turi būti atitinkamai pažymėta.

PRIETAISO CHARAKTERISTIKOS

OPERACIJOS APRAŠYMAS

11-737 domkratas naudojamas automobiliui pakelti, norint nuimti, sumontuoti ar pakeisti ratą. Naudojant sustiprintas gumines pagalvėles, domkratas yra lengvesnis už analogiškus domkratus, o aukštos kokybės vidinis teleskopas užtikrina didelį visos sistemos stabilumą darbo metu. Ant domkrato uždėta guminė pagalvėlė neleidžia automobiliui netyčia nuslysti nuo domkrato darbo metu. Ant rankenos yra:

dešinysis vožtuvas (žiūrint iš rankenos) naudojamas transporto priemonei pakelti, kairiuoju vožtuvu (žiūrint iš rankenos) nuleidžiama transporto priemonė, apsauginis vožtuvas, apsaugantis liftą nuo per didelio slėgio.

LIFTO KOMPONENTAI

Kad geriau suprastumėte instrukcijas, toliau pateikiama lifto struktūra:

A pav.

1. Straight rankena.
2. Pagrindas.
3. Guminė diafragma.
4. Valdymo vožtuvas.
5. Ratai.
6. Sub- slenkščio guminė pagalvėlė.

B pav:

1. Liftas
2. Lower arm
3. Viršutinė rankos dalis
4. Montavimo elementai: spaustuvai, varžtai, veržlės

KELTUVO SVIRTIES MONTAVIMAS

- Pradėkite nuo apatinės dalies sujungimo pav. **B2** ir viršutinę dalį, pav. **B3**. Norėdami tai padaryti, padėkite abi rankos dalis ant lygaus paviršiaus, kaip parodyta **E1** pav. Tada pritvirtinkite **E3** pav. esančius spaustuvus prie apatinės ir viršutinės peties dalies. Įkiškite varžtus pro skylės **E3** pav. **E2** ir tvirtai priveržkite pateiktomis veržlėmis.
- Pritvirtinkite susuktą keltuvo rankeną prie keltuvo pagrindo plokštės pav. **D1**. Norėdami tai padaryti, pritvirtinkite svirtį prie pagrindo plokštės naudodami tam skirtas skylės pav. **D1** ir 1 pav. **D2** ir prisukite varžtais, kurių 1 pav. **D3**, varžtų galvutės turi būti apatinėje pagrindo plokštės pusėje. **D1**. Varžtai išsikiša iš pagrindo, kaip parodyta pav. **D4**, tada pritvirtinkite iš viršaus tiekiamomis savisriegiais, kurių pav. **D5**. Norėdami sumontuoti ir

priveržti paskutinį varžtą ir veržlę pav. D6, pakelkite keltuvo rankeną į vertikalią padėtį.

SLĖGINĖS ŽARNOS JUNGTIS

Aukšto slėgio žarna pav. B5 yra nuolat pritvirtinta prie lifto pagalvės. Jos laisvasis galas turi būti iškįstas į jungtį, pav. C3:

- Atsukite tvirtinimo veržlę pav. F1 nuo aukšto slėgio žarnos jungties
- Uždėkite veržlę ant žarnos F3 pav.
- Pritvirtinkite žarną prie priekinės jungties dalies F2 pav.
- Tvirtai priveržkite jungiamąją veržlę F4 pav., tačiau stenkitės nepažeisti veržlės, jungiamosios movos ar žarnos.

DĖMESIO! Patikrinkite visą oro sistemą, ar nėra nuotėkio, naudodami skystą muiluotą vandenį.

- Jei visa sistema yra sandari, liftas paruoštas eksploatacijai.

Reduktorių turi sudaryti:

- Oro filtras
- Slėgio reduktorius
- Slėgio matuoklis
- Kondensato rinktuvas

Atlikdami reduktoriaus techninę priežiūrą ir naudodami jį, vadovaukitės atskiromis su reduktoriumi pateiktomis instrukcijomis.

Komponentų specifikacijos:

- oro tiekimo žarna - pagaminta iš alyvai atsparios medžiagos; stipris ne mažesnis kaip 20 barų; siūlomas ilgis 20-30 m;
- sausinimo įrenginys - debitas 1000 l/min; oro jungtis 1/4".

SAUGUMAS

- Pneumatiniuose keltuvoose įrengti saugos įtaisai. Šie įtaisai yra:
- mechaninis apsauginis įtaisas, leidžiantis maksimaliai pakelti teleskopo centrą,
 - apsauginis vožtuvas - apsaugo nuo per didelio slėgio sistemoje.

OPERATORIAUS PADĖTIS

Liftą gali valdyti tik vienas darbuotojas. Šioje padėtyje operatorius gali stebėti įvairius transporto priemonės kėlimo etapus ir avarijas atveju greitai panaudoti valdymo įrangą.

REGLAMENTŲ SĄRAŠAS IR APRĄŠYMAS

- Kėlimo vožtuvas
 - Nuleidimo vožtuvas
- Atidarius pakėlimo vožtuvą, oras patenka į guminį pagalvėlę, todėl ji pakyla ir (arba) išsiplečia. Atidarius nuleidimo vožtuvą iš guminės pagalvėlės išsiurbiamas oras.

ĮRENGIMAS

Pristačius įrenginį, pastatykite jį kuo arčiau darbo vietos, nuimkite pakuotę, patikrinkite, ar nėra galimų pažeidimų, perskaitykite 4 skyriuje pateiktas instrukcijas, tada keltuvas galima pradėti darbą.

Prijungimas prie suspausto oro sistemos

Kabelis turi būti su greito atjungimo jungtimi, kurią avariniu atveju būtų galima atjungti nuo elektros tinklo.

Pagrindinis dalykas - naudoti filtrą su regulatoriumi, kuriame įrengtas manometras, kad būtų pasiekti maksimalūs parametrai.

Kad liftas veiktų tinkamai, slėgis turi svyruoti nuo 6 iki 8 barų.

DĖMESIO! Nereguliuokite apsauginio vožtuvo ir nekeiskite jo nustatymų!

Mašinos kabelio ilgis turi būti ne ilgesnis kaip. 20-30 m ilgio kabelis nuo maitinimo taško iki lifto.

įsitinkinkite, kad jūsų sistemos tiekiamo suslėgto oro pakanka mašinai (500 l/min), - suslėgto oro sistemą prijunkite 1/4" greito atjungimo jungtimi, palaikyti 6-8 barų slėgį.

KELTUVO VEIKIMAS

Kėliklis turi būti padėtas tinkamoje vietoje po transporto priemone (kaip rekomenduoja atitinkamos transporto priemonės gamintojas).

EŽERAS

Prieš keldami krovinį įsitinkinkite, kad laikomasi visų saugos sąlygų. Norėdami pakelti krovinį, pastatykite domkratą į pasirinktą padėtį ir atliktie šiuos veiksmus:

atidarykite keltuvo vožtuvą (svirties padėtis lygiagrečiai vožtuvo ašiai) - keltuvas pradės kilti. Laikykite vožtuvą atidarytą, kol keltuvas pasiekia reikiamą aukštį;

pasiekę norimą aukštį, uždarykite kėlimo vožtuvą; krovinyvš liks pakeltoje padėtyje. Kai krovinyvš pakeltas, suspausto oro sistemą galima atjungti (visi vožtuvai turi būti uždaryti).

PASEKMĖS

Nusimesti krovinį:
- atidarykite nuleidimo vožtuvą (svirties padėtis lygiagrečiai vožtuvo ašiai); keltuvas pradės leistis. Laikykite vožtuvą atidarytą, kol bus pasiekta norimas aukštis. Krovinyvš bus nuleistas iš dalies arba visiškai.

- rankena ištraukite domkratą iš po transporto priemonės,

STOPPING

Norėdami sustabdyti keltuvo kėlimą arba nuleidimą, uždarykite keltuvo vožtuvus.

KONSERVACIJA

Šiame skyriuje patariama, kaip prižiūrėti mašiną, kad ji ilgai išliktų puikios būklės.

Rekomenduojama procedūra turi būti laikoma minimalia, būtina tinkamam mašinos veikimui užtikrinti.

Visus mašinos valymo ir techninės priežiūros darbus galima atlikti atjungus suslėgtąjį orą.

Prieš naudodamiesi liftu:

- - patikrinkite pneumatinį įrenginį, slėgis turi būti nuo 6 iki 8 barų. Nustatydami slėgį, visada reguliuokite jį į viršų.
- - išdžiovinkite filtre susikondensavusį orą. Patikrinkite suslėgto oro kiekį; jei jo per daug, patikrinkite ir informuokite operatorių, kad šis atliktų pakeitimus.

Kiekvieną dieną darbo pabaigoje:

- Išvalykite mašiną, išpūskite cilindrą, pašalinkite visus likučius, pvz., dulkes, riebalus ar kitas medžiagas, Kartą per mėnesį;
 - išvalykite filtrą, jei reikia, pakeiskite; filtrą valykite arba pakeiskite pagal instrukcijas;
 - patikrinkite suspausto oro sistemą;
 - patikrinkite, ar yra visos įspėjamosios etiketės. Jei keltuvas ilgą laiką nebuvo naudojamas;
 - atlikti bendrą prietaiso kapitalinį remontą, pakeisti sugedusias dalis,
 - remontuoti mašiną,
 - laikykite mašiną sausoje vietoje.
- Pirmiau aprašyta procedūra užtikrins, kad po remonto mašina veiks nepriekaištingai.

TRIKČIŲ ŠALINIMAS

Šiame skyriuje lentelės forma pateikiami patarimai, reikalingi problemoms, galinčioms iškilti eksploatuojant mašiną, spręsti.

Jei problema iškyla mašinai veikiant, nedelsdami atjunkite ją nuo suspausto oro sistemos. Nedelsdami praneškite apie tai mašinai ir tada bus galima nustatyti problemą.

Žala	Priežastis	Patarimai
Liftas nekelia arba labai pakyla lėtai	Per mažas slėgis	Patikrinkite ir pašalinkite visus suslėgto oro apribojimus ar nuostolius
Keltuvas pakyla, bet ne iki galo	Per mažas slėgis	Atkurti tinkamą slėgio lygį
Dėl per mažo oro kiekio keltuvas netinkamai pakelia krovinį.	Sugedęs vožtuvas	Padidinkite slėgį. Pakeiskite sugedusį vožtuvą. Sureguliuokite slėgio lygį.

Liftas neišsilaiko vertikaliai esant apkrovai	Slėgio kritimas Sugadintas teleskopas	Patikrinkite suspausto oro sistemos, vožtuvų ir oro pagalvę. Pakeiskite pagrindą su teleskopu
---	---------------------------------------	---

Varšuva, 2024-04-17

**LATVIJA (LV)
ORIĢINĀLĀS INSTRUKCIJAS TULKOJUMS
PNEUMATISKAIS JACK**

11-737

TECHNINĀI DUOMENYS

*Darbingumo lentelē esant 7 baru tiekimo slėgiui.

Liftas 11-737	
Parametras	Vertē
Oro pagalvēs tipas	3 segmentu
Nominalusis pajēgumas	3500 kg
Minimalus aukštis	145 mm
Didžiausias aukštis	420 mm
Darbinis slēgis	6 - 12 baru
Darbinē temperatūra	nuo -10° C iki 50 C°
Oro jungtis	1/4"
Svoris	17 kg
11-737 - tai ir mašinos tipas, ir žymuo	

Našumo lentelē, esant 7 bar įleidimo slėgiui

Kėlimo aukščių diapazonas	Talpa
0-300 mm	3500 kg
0-400 mm	2700 kg

APLINKOS APSAUGA



Elektra varomų gaminių negalima išmesti kartu su buitiniams atliekomis, juos reikia pristatyti į atitinkamas utilizavimo vietas. Dėl informacijos apie šalinimą kreipkitės į gaminio pardavėją arba vietos valdžios instituciją. Elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra medžiagų, kurios nėra nekenksmingos aplinkai. Nepersistabta įranga kelia potencialų pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" "Spółka komandytowa", kurios registruota buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau - "GTX Poland") informuoja, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau - "Vadovas") turinį, įskaitant, be kita ko, Visos autorių teisės į šio vadovo (toliau - Vadovas) turinį, įskaitant, bet neapsiribojant, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo kompoziciją, priklauso tik GTX Poland ir yra teisinės apsaugos objektas pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą (t. y. 2006 m. Įstatymų leidinio Nr. 90, 631 punktas su pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, publikuoti, keisti komerciniai tikslais visą vadovą ir atskirus jo elementus be raštiško "GTX Polska" sutikimo yra griežtai draudžiama ir gali užtraukti civilinę ir baudžiamąją atsakomybę.

EB atitikties deklaracija

Gamintojas: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produktas: Pneumatinis domkratas

Modelis: 11-737

Prekybos pavadinimas: NEO TOOLS

Serijos numeris: 00001 + 99999

Pirmiau aprašytas gaminytis atitinka šiuos dokumentus:

Mašinų direktyva 2006/42/EB

Ir atitinka standartų reikalavimus:

EN ISO 12100:2010; EN 1494:2000+A1:2008

Ši deklaracija taikoma tik tokioms mašinoms, kokios jos pateikiamos į rinką, ir neapima sudedamųjų dalių.

Prideda galutinio naudojimosi arba atlieka vėliava.

ES reziduojančio asmens, įgalioto rengti techninę dokumentaciją, vardas, pavardė ir adresas:

Pasirašyta:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna gatvė 2/4

02-285 Varšuva

Lukawiecki Hubert

Techninės dokumentacijos specialistas TOPEX GROUP

VISPĀRĪGAS PIEZĪMES

Šis lietošanas instrukcijas ir paredzētas, lai informētu lietotāju par lifta lietošanu un apkopi.

Pirms darba uzsākšanas lifta lietotājam jāizlasa šī rokasgrāmata. Strādājot vienmēr ievērojiet norādījumus. Ja kaut kas nav skaidrs, sazinieties ar ražotāju.

Pareiza lifta lietošana nodrošinās tā pareizu darbību ilgu laiku.

ATBILDES

Pieņemoties pacēlāji ir izstrādāti, pievērst uzmanību aprīkojuma lietotāju komfortam un drošībai. Mēs neuzņemamies atbildību par:

lifta nepareiza izmantošana, lifta lietošana nekvalificētām personām, neatbilstoša apkope,

nesankcionēti remontdarbi un konstrukcijas izmaiņas,

par neoriģinālu rezerves daļu izmantošanu.

Lifta lietotājs ir atbildīgs arī par to, lai darbinieki būtu iepazīnušies ar lietošanas instrukciju.

Lifta lietotājam jānodrošina arī apmācība personām, kas apkalpo mašīnu un veic apkopi.

VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- pirms darba uzsākšanas izlasiet instrukcijas.
- nodrošināt, lai lifta darba zonā nebūtu nevajadzīgu priekšmetu.
- nodrošināt atbilstošu apgaismojumu.
- pirms iekārtas lietošanas pārliecinieties, ka ir veikti visi piesardzības pasākumi, lai nodrošinātu drošu ekspluatāciju.
- neļaujiet ar iekārtu strādāt nekvalificētām personām.
- nekavējoties ziņojiet par jebkādiem mašīnas bojājumiem.
- nelietojiet mašīnu, ja ir radušies bojājumi.
- lietot piemērotu apģērbu.

DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Šī rokasgrāmatas sadaļa iepazīstina lietotāju ar ekspluatācijas drošības principiem.
- Lielāko daļu negadījumu izraisa vienkāršu drošības noteikumu neievērošana.
- Atcerieties, ka drošības ierīces, ar kurām ir aprīkots katrs lifts, ir paredzētas, lai novērstu nelaimes gadījumus.
- Liftu īpašniekiem jāpārliecinās, ka viņu darbinieki ir apmācīti par veselības aizsardzības un drošības pamatprincipiem,
- Lifti jālieto apmācītam personālam, kas spēj pareizi apkalpot iekārtu.
- Darba apstākļi ir jāveido tā, lai tīktu garantēta darba drošība.
- 11-737 lifti atbilst pamata drošības standartiem attiecībā uz konstrukciju un dizainu.
- Lietojot liftu, jāievēro šādi drošības pasākumi:
- Pneumatisks domkrats ir jāizmanto paredzētajam nolūkam (automašīnas riteņu nomainīšanai).
- riteņu nomainīšanai aizliegts vienlaikus izmantot divus vai vairākus domkratus,
- pirms lietošanas pārbaudiet, vai ir ievēroti rokasgrāmatā sniegtie norādījumi un vai ligzdas savienojumi ir veikti pareizi,
- transportlīdzeklim jāatrodas uz cietais zemes. Ja pacēlājs atrodas uz paaugstinājuma, pārliecinieties, ka tas spēj izturēt slodzi,
- operatoram jāvada pacēlājs tā, lai tas atrastos tālu no pacelšanas kravas,
- operatoram jānodrošina, lai tuvumā neatrastos cilvēki vai dzīvnieki.

UZMANĪBU: Iekārtu vadības un darbības pamatprincipi:

- Pacelšanas laikā transportlīdzeklis jābloķē ar ķīli vai rokas bremzi (transportlīdzeklim jābūt tukšam); piesardzības nolūkā pārbaudiet kravas stabilitāti.

- Nepareizi bloķējot transportlīdzekli, tas var izslīdēt.
- Domkratam jābūt novietotam pareizā vietā zem automašīnas, kā norādīts automašīnas tipa rokasgrāmatā.

Veicot lifta apkopi un tīrīšanu, ievērojiet šādus drošības noteikumus:

- neveikt nekādus darbus bez iepriekšējas atļaujas; nenodot darbu apakšuzņēmējiem, kas nav kvalificēti darbinieki.
- jebkādu lifta remontdarbus drīkst veikt tikai tad, ja ierīce ir izslēgta un atvienota no saspīestā gaisa sistēmas.
- visos remontdarbos jāievēro lietošanas pamācībā sniegtie norādījumi.
- vietai, kurā tiek remontēts vai uzturēts lifts, jābūt sausai un tīrai.
- nekavējoties iztīrīt naftas noplūdes.
- tīrīšanai nekad nelietojiet toksiskas vai uzliesmojošas vielas.
- lifta tīrīšanai nekad neizmantojiet saspīestā gaisa sistēmu. Ja aizsardzības nolūkā nevar izmantot citu sistēmu, uzlieciet aizsargbrilles. Uzturiet spiedienu 2 bāru vai zemāku.
- pārbaudot lifta darbību, nekad neizmantojiet atklātu liesmu.
- neveikt tādas darbus kā urbšana, griešana, metināšana uz lifta, ja tas var radīt iekārtas bojājumus.
- ja mašīna nav darba kārtībā, tā attiecīgi jāmarķē.

IERĪCES RAKSTURLIELUMI

DARBĪBAS APRAKSTS

11-737 domkratu izmanto automašīnas pacelšanai, lai noņemtu, uzstādītu vai nomainītu riteni. Pateicoties pastiprinātiem gumijas spilveniem, domkrats ir vieglāks par citiem domkratiem, un augstas kvalitātes iekšējais teleskops nodrošina augstu visas sistēmas stabilitāti darbības laikā. Gumijas spilvens, kas novietots uz domkrata, novērš nejašu automašīnas noslīdēšanu no domkrata darbības laikā. Uz roktura ir:

transportlīdzekļa pacelšanai tiek izmantots labais vārsts (skatoties no roktura), kreisais vārsts (skatoties no roktura) tiek izmantots, lai nolaiestu transportlīdzekli, drošības vārsts, lai pasargātu liftu no pārmērīga spiediena.

LIFTA SASTĀVDAĻAS

Lai labāk izprastu instrukcijas, tālāk ir parādīta lifta struktūra:

A attēls

1. Straight rokturis.
2. Pamatojums.
3. Rubber diafragma.
4. Vadības vārsts.
5. Rīteņi.
6. Subsliekšņa gumijas spilventiņš.

B attēls:

1. Lift
2. Lower arm
3. Upper rokas
4. Montāžas elementi: skavas, skrūves, uzgriežņi

PACĒLĀJA ROKAS UZSTĀDĪŠANA

- Sāciet ar apakšējās daļas savienošanu attēlā. **B2** un augšējo daļu, 2. att. **B3**. Lai to izdarītu, novietojiet abas rokas daļas uz līdzenas virsmas, kā parādīts **E1**. attēlā. Pēc tam piestipriniet skavas **E3**. attēlā apakšējā un augšējā daļā. Ievietojiet buļskrūves caur caurumiem, kas parādīti attēlā **E3**. **E2** un stingri pievelciet ar pievienotajiem uzgriežņiem.
- Piestipriniet pagrieztu pacēlāja roku pie pacēlāja pamatplāksnes 1. att. **D1**. Lai to izdarītu, piestipriniet sviru pie pamatplāksnes, izmantojot tam paredzētos caurumus, 1. att. **D1** un 1. att. **D2** un pieskrūvējiet kopā, izmantojot skrūves 1. att. **D3**, skrūvju galviņām jāatrodas pamatplāksnes apakšpusē, 1. att. **D1**. Skrūves būs izvirzītas no pamatnes, kā parādīts attēlā. **D4**, pēc tam nostipriniet no augšas ar komplektā iekļautajiem pašbloķējošajiem uzgriežņiem, 1. att. **D5**. Lai uzstādītu un pieskrūvētu pēdējo skrūvi un uzgriežņi, jāievieto **D5**. att. **D6**, paceliet pacēlāja roku vertikālā stāvoklī.

SPIEDIENA ŠĻŪTENES SAVIENOJUMS

Augstspiediena šļūtene att. **B5** ir pastāvīgi piestiprināta pie pacēlāja spilvena. Tās brīvajam galam jābūt ievietotam savienotajā att. **C3**:

- Atskrūvējiet fiksācijas uzgriežņi, 1. att. **F1** no augstspiediena šļūtenes savienotāja
- Uzlieciet uzgriežņi uz šļūtenes **F3**. attēls
- Pievienojiet šļūteni savienojuma priekšējai daļai **F2**. attēls.
- **F4**. attēls, tomēr uzmanoties, lai nesabojātu uzgriežņi, savienojuma uzgriežņi vai šļūteni.

UZMANĪBU! Pārbaudiet visu gaisa sistēmu, vai nav noplūdes, izmantojot šķidru ziepjūdeni.

- Ja visa sistēma ir saspringta, lifts ir gatavs darbam.

Samazinātājam jāietver:

- Gaisa filtrs
- Spiediena reduktors
- Spiediena mērītājs
- Kondensāta savācējs

Attiecībā uz reduktora apkopi un lietošanu ievērojiet atsevišķas instrukcijas, kas pievienotas reduktoram.

Sastāvdaļu specifikācijas:

- gaisa padeves šļūtene - izgatavota no eļļas izturīga materiāla; stiprība min. 20 bar; ieteicamais garums 20' - 30 m;
- atūdeņošanas iekārta - plūsmas ātrums 1000 l/min; gaisa pieslēgums 1/4".

DROŠĪBA

Gaisa lifti ir aprīkoti ar drošības ierīcēm. Šīs ierīces ir:

- mehāniskā drošības ierīce, kas nodrošina maksimālu pacelšanu un ir piestiprināta teleskopa centrā,
- drošības vārsts - aizsargā pret pārmērīgu spiedienu sistēmā.

OPERATORA POZĪCIJA

Liftu var apkalpot tikai viens darbinieks.

Šī pozīcija ļauj operatoram novērot dažādus transportlīdzekļa pacelšanas posmus, kā arī ļauj ātri izmantot vadības iekārtas avārijas gadījumā.

NOTEIKUMU SARAKSTS UN APRAKSTS

- Pacelšanas vārsts
- Pazemināšanas vārsts

Atverot pacelšanas vārstu, gaiss sasniedz gumijas spilvenu, izraisot tā pacelšanos/izplešanos.

Atverot nolaišanas vārstu, no gumijas spilvena tiek izsūknēts gaisss.

UZSTĀDĪŠANA

Kad ierīce ir piegādāta, novietojiet to pēc iespējas tuvāk darba zonai, noņemiet iepakojumu, pārbaudiet, vai nav iespējami bojājumi, izlasiet 4. sadaļā sniegtos norādījumus, un tad pacēlājs var sākt darbu.

Savienojums ar saspīestā gaisa sistēmu

Kabelim jābūt aprīkotam ar ātrās atvienošanas savienotāju, kas ļauj avārijas gadījumā atvienot kabeli no elektrotīkla.

Galvenais ir izmantot filtru ar regulatoru, kas aprīkots ar spiediena mērītāju, lai iegūtu maksimālos parametrus.

Lai lifts darbotos pareizi, spiedienam ir jāmainās no 6 līdz 8 bāriem.

UZMANĪBU! Neregulējiet drošības vārstu un nomainiet tā iestatījumus!

Mašīnas kabeļa garumam jābūt ne garākam par 20 - 30 m no padeves punkta līdz liftam.

pārliecinieties, ka jūsu sistēmas piegādātais saspīestā gaisa daudzums ir pietiekams mašīnas darbībai (500 l/min), - savienojiet saspīestā gaisa sistēmu ar 1/4" ātrās atvienošanas savienotāju, uzturēt spiedienu 6-8 bāru līmenī.

LIFTA DARBĪBA

Domkrats jānovieto piemērotā vietā zem transportlīdzekļa (saskaņā ar attiecīgā transportlīdzekļa ražotāja ieteikumiem).

LAKE

Pirms kravas pacelšanas pārliecinieties, ka ir ievēroti visi drošības nosacījumi. Lai paceltu kravu, novietojiet domkratu vēlamajā pozīcijā un izpildiet turpmāk norādītās darbības:

atveriet pacēlāja vārstu (sviras pozīcija paralēli vārsta asij) - pacēlājs sāks pacelties. Turiet vārstu atvērtu, līdz pacēlājs sasniedz pareizo augstumu;

kad ir sasniegts vajadzīgais augstums, aizveriet pacelšanas vārstu; krava paliks paceltā stāvoklī.

Kad krava ir pacelta, saspīestā gaisa sistēmu var atvienot (visiem vārstiem jābūt aizvērtiem).

FOLLOW-UP

Lai nomestu slodzi:

- atveriet nolaišanas vārstu (sviras pozīcija paralēli vārsta asij); pacēlājs sāks nolaišanos. Turiet vārstu atvērtu, līdz tiek sasniegts vēlamais augstums. Krava tiks nolaišta daļēji vai pilnībā.

- izmantojiet rokturi, lai izvilktu domkratu no transportlīdzekļa apakšas,

STOPPING

Lai pārtrauktu pacēlāja pacelšanu vai nolaišanu, aizveriet pacēlāja vārstus.

CONSERVATION

Šajā sadaļā sniegti padomi, kā veikt mašīnas apkopi, lai tā ilgstoši saglabātos teicamā stāvoklī.

Ieteiktā procedūra jāuzskata par minimālo, kas ir nepieciešams mašīnas pareizai darbībai.

Visu mašīnas tīrīšanu un apkopi var veikt, kad saspīestais gaiss ir atvienots.

Pirms lifta lietošanas:

- pārbaudiet pneimatisko instalāciju, spiedienam jābūt no 6 līdz 8 bāriem. Nosakot spiedienu, vienmēr regulējiet to uz augšu.
- Izzāvējiet filtrā kondensēto gaisu. Pārbaudiet saspīestā gaisa daudzumu; ja tā ir pārāk daudz, pārbaudiet un informējiet operatoru, lai veiktu izmaiņas.

Katru dienu darba beigās:

- Vienu reizi mēnesī iztīriet mašīnu, izpūstiet cilindru, noņemiet jebkādas atliekas, piemēram, putekļus, taukus vai citas vielas;
- iztīriet filtru, ja nepieciešams, nomainiet to; filtra tīrīšana vai nomainīšana jāveic saskaņā ar instrukcijām;
- pārbaudīt saspīestā gaisa sistēmu;
- pārbaudiet, vai ir visas brīdinājuma zīmes. Ja lifts nav lietots ilgu laiku:
- veikt ierīces kapitālo remontu, nomainīt bojātās detaļas,
- salabot mašīnu,
- uzglabāt mašīnu sausā vietā.

Iepriekš aprakstītā procedūra nodrošinās, ka mašīna pēc remonta darbosies nevainojami.

TRAUCĒJUMU NOVĒRŠANA

Šajā nodaļā tabulas veidā ir sniegti padomi, kas nepieciešami, lai atrisinātu problēmas, kuras var rasties mašīnas ekspluatācijas laikā.

Ja problēma rodas mašīnas darbības laikā, nekavējoties atvienojiet to no saspīestā gaisa sistēmas. Nekavējoties informējiet mašīnu, un tad problēmu varēs identificēt.

Bojājumi	Cēlonis	Padomi
Lifts netiek pacelts vai pacelšanas joti lēnām	Pārāk zems spiediens	Pārbaudiet un novērsiet jebkādas saspīestā gaisa ierobežojumus vai zudumus.
Pacēlājs paceļ, bet ne pilnībā	Pārāk zems spiediens	Atjaunot pareizu spiediena līmeni
Pārāk maz gaisa, tāpēc pacēlājs nevar pienācīgi paceļ kravu.	Bojāts vārsts	Palieliniet spiedienu. Nomainiet bojāto vārstu. Noregulējiet spiediena līmeni.

Pacēlājs zem slodzes nenoturās vertikālā stāvoklī	Spiediena kritums Bojāts teleskops	Pārbaudiet saspīestā gaisa sistēmu, vārstu un gaisa spilvenu. Nomainiet pamatni ar teleskopu
---	---------------------------------------	--

TEHNISKIE DATI

*Jaudas tabula pie 7 bāru padeves spiediena.

Lifts 11-737	
Parametrs	Vērtība
Gaisa spilvena tips	3-segments
Nominālā jauda	3500 kg
Minimālais augstums	145 mm
Maksimālais augstums	420 mm
Darba spiediens	6 - 12 bāri
Darba temperatūra	-10° C līdz 50 C°
Gaisa savienojums	1/4"
Svars	17 kg
11-737 nozīmē gan mašīnas tipu, gan apzīmējumu.	

Jaudas tabula pie 7 bāru ieplūdes spiediena

Pacelšanas augstumu diapazons	Jauda
0-300 mm	3500 kg
0-400 mm	2700 kg

VIDES AIZSARDZĪBA



Ar elektroenerģiju darbināmus izstrādājumus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tie jānogādā atbilstošās utilizācijas vietās. Lai iegūtu informāciju par utilizāciju, sazinieties ar sava izstrādājuma izplatītāju vai vietējo iestādi. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur vielas, kas nav videi draudzīgas. Nepārstrādātas iekārtas rada potenciālu risku videi un cilvēku veselībai.

"GTX Poland Spółka z ierobežoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa ar juridisko adresi Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk tekstā - "GTX Poland ") informē, ka visas autortiesības uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tai skaitā, cita starpā. Visas autortiesības uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tostarp, bet ne tikai uz tās tekstu, fotogrāfijām, diagrammām, zīmējumiem, kā arī uz tās kompozīciju, pieder tikai un vienīgi GTX Poland un ir pakļautas tiesiskai aizsardzībai saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autortiesībām un blakustiesībām (t. i., 2006. gada Likumu Vēstnesī Nr. 90, 631. punkts ar grozījumiem). Kopēt, apstrādāt, publicēt, pārveidot komerciālos nolūkos visu Rokasgrāmatu, kā arī tās atsevišķus elementus bez GTX Poland rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegts, un tas var novest pie civiltiesiskās un kriminālatbildības.

EK atbilstības deklarācija

Ražotājs: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Izstrādājums: Pneimatiskais domkrats

Modelis: 11-737

Tirdzniecības nosaukums: NEO TOOLS

Sērijas numurs: 00001 + 99999

Iepriekš aprakstītais izstrādājums atbilst šādiem dokumentiem:

Mašīnu direktīva 2006/42/EK

Un atbilst standartu prasībām:

EN ISO 12100:2010; EN 1494:2000+A1:2008

Šī deklarācija attiecas tikai uz tirgū laistajām mašīnām, un tā neattiecas uz sastāvdaļām.

pievieno galalietotājs vai vēlāk veic pats lietotājs.

Tās ES rezidējošās personas vārds, uzvārds un adrese, kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju:

Parakstīts uzņēmuma vārdā:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Lukawiecki Hubert

Tehnikas dokumentācijas speciālists TOPEX GROUP

Varšava, 2024-04-17

**EESTI (EE)
ORIGINAALJUHISTE TÖLGE
PNEUMATILINE JACK
11-737**

ÜLDISED MÄRKUSED

Käesoleva kasutusjuhendi eesmärk on teavitada kasutajat lifti kasutamisest ja hooldamisest.

Lifti kasutaja peab enne töö alustamist lugema käesolevat kasutusjuhendit. Järgige töötamisel alati juhiseid. Kui midagi ei ole selge, võtke ühendust tootjaga.

Lifti nõuetekohane kasutamine tagab, et see töötab pikka aega korralikult.

VASTUS

Täi سپuhtavad liftid on projekteeritud nii, et nende kasutajatele on tagatud mugavus ja ohutus. Me ei võta vastutust:

- lifti väärkasutamine,
- lifti kasutamine kvalifitseerimata isikute poolt, ebapiisav hooldus, omavoliline remont ja konstruktsiooni muutmine, mitte-originaalvaruosade kasutamise eest
- Lifti kasutaja vastutab ka selle eest, et töötajad oleksid kursis kasutusjuhendi üksikasjadega.
- Lifti kasutaja peab samuti tagama masina kasutajatele ja hooldustöötajatele koolituse.

ÜLDISED OHUTUSEESKIRJAD

- loe juhiseid enne töö alustamist
- tagama, et lifti tööpiirkonnas ei oleks mittevajalikke esemeid
- tagada piisav valgustus
- enne seadme kasutamist veenduge, et on võetud kõik ettevaatusabinõud, et tagada ohutu töö.
- ärge lubage seadmeid kasutada kvalifitseerimata töötajatel.
- teatada viivitamatult masinale tekkinud kahjustustest
- ärge kasutage masinat, kui see on kahjustatud.
- kasutage sobivat riietust.

TURVAMEETMED

- Käesoleva kasutusjuhendi selles osas tutvustatakse kasutajale tööohutuse põhimõtteid.
- Enamik õnnetusi on põhjustatud kõige lihtsamate ohutusreeglite eiramisest.
- Pidage meeles, et ohutusseadmed, millega iga lift on varustatud, on mõeldud õnnetuste vältimiseks.
- Liftide omanikud peavad olema kindlad, et nende töötajad on koolitatud põhiliste töötõrvishoiu ja tööohutuse põhimõtete osas;
- Lifte peavad kasutama koolitatud töötajad, kes oskavad seadmeid õigesti kasutada.
- Töötingimused tuleb luua nii, et tööohutus oleks tagatud.
- Liftid 11-737 vastavad põhilistele ohutusstandarditele seoses konstruktsiooni ja konstruktsiooniga.
- Lifti kasutamisel tuleb järgida järgmisi ohutusabinõusid:
- Pneumaatilist tõstukit tuleb kasutada ettenähtud otstarbel (auto rataste vahetamiseks),
- kahe või enama tõstuki üheaegne kasutamine rataste vahetamiseks on keelatud,
- enne kasutamist kontrollige, kas kasutusjuhendis toodud juhiseid on järgitud ja kas pistikühendused on õigesti tehtud,
- sõiduk peab seisma kindlal pinnasel. Kui tõstuk asub kõrgendikul, veenduge, et see kõrgendik peab koormusele vastu,

- operaator peab tõstukit juhtima nii, et ta oleks tõstetavast koormast eemal,
- operaator peab tagama, et läheduses ei ole inimesi ega loomi.

TÄHELEPANU: seadmete ja nende töö kontrollimise põhiprintsiidid:

- Tõstmisel peab sõiduk olema blokeeritud kiilu või käsipiduriga (sõiduk peab olema tühi); kontrollige ettevaatusabinõuna koorma stabiilsust.
- Sõiduki vale lukustamine võib põhjustada selle libisemist.
- Tõstuk peab asetsema õiges kohas auto all, nagu on näidatud auto tüübi kasutusjuhendis.

Järgige lifti hooldamisel ja puhastamisel järgmisi ohutusnõudeid:

- ei tohi teha töid ilma eelneva loata; ei tohi anda töid alltöövõtu korras kvalifikatsioonita töötajatele.
- lifti remonditöid tuleb teha ainult siis, kui seade on välja lülitatud ja suruõhusüsteemist lahti ühendatud.
- järgige kõikide remonditööde puhul kasutusjuhendi juhiseid
- ala, kus lifti parandatakse või hooldatakse, peab olema kuiv ja puhas.
- puhastada õilreostused viivitamatult
- ärge kunagi kasutage puhastamiseks mürgiseid või tuleohtlikke aineid.
- ärge kunagi kasutage lifti puhastamiseks suruõhusüsteemi. Kui muud süsteemi ei saa kasutada kaitseks, pange kaitseprillid. Hoidke rõhk 2 baaril või alla selle.
- ärge kunagi kasutage lahtist tuld lifti toimimise kontrollimisel.
- ärge tehke lifti juures töid, nagu puurimine, löikamine, keevitamine, kui see võib seadet kahjustada.
- kui masin ei ole töökorras, tuleb see vastavalt tähistada.

SEADME OMADUSED

TEGEVUSE KIRJELDUS

11-737 tõstukit kasutatakse auto tõstmiseks, et eemaldada, paigaldada või vahetada rattaid. Tänu tugevdatud kummipõhjustustele kasutamisele on tõstuk kergem kui tema konkurentide omad ning kõrgevaliteediline sisemine teleskoop tagab kogu süsteemi suure stabiilsuse töö ajal. Tungrauale paigutatud kummipädi takistab auto juhusliku töö ajal tungraualt maha libisemast. Käepidemel on:

sõiduki tõstmiseks kasutatakse parempoolset klappi (käepidemest vaadatuna), vasakpoolset klappi (käepidemest vaadatuna) kasutatakse sõiduki langetamiseks, turvaklapp, et kaitsta lifti liigse rõhu eest.

LIFTIKOMPONENDID

Juhiste paremaks mõistmiseks on allpool esitatud lifti ülesehitus:

Joonis A

- 1.Sirge käepide.
- 2.Alus.
- 3.Kummimembraan.
- 4.Juhtimisventiilid.
- 5.Wheels.
- 6.Sub-künnise kummipädi.

Joonis B:

- 1.Lift
- 2.Lower arm
- 3.Upper arm
- 4.Paigalduselemendid: klambrid, kruvid, mutrid

TÕSTUKIVARRE PAIGALDAMINE

- Alustage alumise osa ühendamisel joonis. **B2** ja ülemise osa joonis. **B3** kokku. Selleks asetage mõlemad varre osad tasasele pinnale, nagu on näidatud joonisel **E1**. Seejärel kinnitage klambrid, joonis **E3**, kääle alumisele ja ülemisele küljele. Sisestage poldid läbi aukude joon. **E2** ja pingutage kindlalt kaasasolevate kattermutritega.
- Kinnitage keeratud tõstukivars tõstuki alusplaadi külge, joon. **D1**. Selleks kinnitage käsi alusplaadi külge, kasutades selleks ettenähtud avasid, joon. **D1** ja joonis **D1**. **D2** ja kruvige kokku

kruvide abil joon. **D3**, kruvipead peavad olema alusplaadi alumisel küljel, joonis D3. **D1**. Poldid ulatuvad alusplaadist välja, nagu on näidatud joonisel. **D4**, seejärel kinnitage ülaltpoolt kaasasolevate iselukustuvate mutritega, joonis **D4**. **D5**. Viimase poldi ja mutri paigaldamiseks ja pingutamiseks joonis D5. **D6**, tõstke tõstevars püstiasendisse.

SURVEVOOLIKU ÜHENDUS

Kõrgsurvevoolik joonis. **B5** on püsivalt kinnitatud liftpadja külge. Selle vaba ots peab olema paigaldatud ühendusse joon. **C3**:

- Keerake kinnitusmutter lahti joonis. **F1** kõrgsurvevooliku ühenduskohast
- Pange mutter voolikule Joonis **F3**
- Kinnitage voolik liitmiku esiosale Joonis **F2**
- Pingutage liitmikumutter kindlalt, joonis **F4**, jälgides siiski, et mutter, liitmik või voolik ei saaks kahjustada.

ETTEVAATUST! Kontrollige kogu õhusüsteemi lekete suhtes, kasutades selleks vedelat seebivett

- Kui kogu süsteem on pinguldatud, on lift kasutusvalmis.

Vähendaja peab sisaldama:

- Õhufilter
- Rõhu reductor
- Manomeeter
- Kondensaadikollektor
- Seoses reductor'i hoolduse ja kasutamisega järgige reductor'iga kaasasolevaid eraldi juhiseid.

Komponentide spetsifikatsioonid:

- õhuvoolik - valmistatud õlikindlast materjalist; tugevus vähemalt 20 baari; soovitatav pikkus 20-30 m;
- veepuhastusseade - vooluhulk 1000 l/min; õhuühendus 1/4".

TURVALISUS

Õhutõstuki on varustatud ohutusseadmetega. Need seadmed on järgmised:

- mehaaniline ohutusseade, mis võimaldab maksimaalset tõstmist ja mis on kinnitatud teleskoobi keskele,
- turvaventiil - kaitses süsteemi liigse rõhu eest.

OPERAATORI POSITSIOON

Lifti saab kasutada ainult üks töötaja.

See asend võimaldab operaatoril jälgida sõiduki tõstmise eri faase ning hädaolukorras kiiresti kasutada juhtimisseadmeid.

MÄÄRUSTE LOETELU JA KIRJELDUS

- Tõsteventiil
- Langetusklaap

Tõstuklapi avamisel jõuab õhk kummipadjale, mis põhjustab selle tõstmist/aiendamist.

Langetusklapi avamine pumpab õhu kummist padjast välja.

INSTALLATSIOON

Kui seade on kohale toimetatud, asetage see võimalikult lähedale tööpiirkonnale, eemaldage pakend, kontrollige võimalike kahjustuste suhtes, lugege punktis 4 toodud juhiseid, seejärel võib tõstja alustada tööd.

Ühendus suruõhusüsteemiga

Kaabel peab olema varustatud kiirliitmikuga, mis võimaldab kaablit hädaolukorras vooluvõrgust lahti ühendada.

Põhiline on kasutada filtrit koos regulaatoriga, mis on varustatud rõhumõõturiga, et saada maksimaalsed parameetrid.

Tõstuki nõuetekohaseks toimimiseks peab rõhk olema vahemikus 6-8 baari.

TÄHELEPANU ! Ärge reguleerige turvaklappi ega muutke selle seadistusi!

Masina kaabli pikkus peaks olema max. 20-30 m toitepunktist lifti. veenduge, et teie süsteemist saadav suruõhk on masina jaoks piisav (500 l/min), - ühendage suruõhusüsteem 1/4" kiirühendusega, hoidke rõhk 6-8 baari.

LIFT-OPERATSIOON

Tõstuk tuleb asetada sobivasse asendisse sõiduki alla (vastavalt kõnealuse sõiduki tootja soovitusetele).

LAKE

Enne koorma tõstmist veenduge, et kõik ohutustingimused on täidetud. Koormuse tõstmiseks asetage tõstuk valitud asendisse ja järgige järgmisi samme:

avage tõstukklapp (hoova asend paralleelselt klapieteltega) - tõstuk hakkab tõusma. Hoidke klappi avatud, kuni tõstuk saavutab õige kõrguse;

kui soovitud kõrgus on saavutatud, sulgege tõsteklaap; koorem jääb tõstetud asendisse.

Kui koormus on tõstetud, võib suruõhusüsteemi lahti ühendada (kõik ventiilid peavad olema suletud).

FOLLOW-UP

Koormuse langetamiseks:

- avage langetusklaap (kangi asend paralleelne klapieteltega); tõstuk hakkab langema. Hoidke klappi avatud, kuni soovitud kõrgus on saavutatud. Koorem lastakse osaliselt või täielikult alla.

- kasutage käepideme abil tõstukit sõiduki alt välja tõmmata,

STOPPING

Tõstuki tõstmise või langetamise peatamiseks sulgege tõstukventiilid.

KONSERVATSIOON

Selles jaotises antakse nõu, kuidas masinat hooldada, et see püsiks pikka aega suurepärasel seisukorras.

Soovitatud menetlust tuleb pidada minimaalseks, mis on vajalik masina nõuetekohaseks toimimiseks.

Kogu masina puhastamist ja hooldust võib teostada, kui suruõhk on välja lülitatud.

Enne lifti kasutamist:

- - kontrollige pneumaatilist paigaldust, rõhk peab olema vahemikus 6-8 baari. Rõhu seadistamisel reguleerige seda alati ülespoole.
- - Kuivatage kondenseerunud õhk filtris. Kontrollige suruõhu kogust; kui seda on liiga palju, kontrollige seda ja teavitage operaatorit, et teha muudatusi.

Iga päev pärast töö lõppu:

- Puhastage masinat, puhuge silinder välja, eemaldage kõik jäägid, nagu tolm, rasv või muud ained, kord kuus;
- puhastage filtrit, vajadusel vahetage välja; filtri puhastamine või vahetamine peab toimuma vastavalt juhistele;
- kontrollige suruõhusüsteemi;
- kontrollige, et kõik hoiatussildid oleksid paigas. Kui lifti ei ole pikka aega kasutatud:
- teostada seadme üldine ülevaatus, vahetada katkised osad välja,
- lasta masinat parandada,
- hoidke masinat kuivas kohas.

Eespool kirjeldatud menetlus tagab, et masin töötab pärast remonti laitmatult.

TÕRKEOTSING

Selles peatükis esitatakse tabelina nõuanded, mis on vajalikud masina töö käigus tekkinud võivate probleemide lahendamiseks.

Kui probleem tekib masina töötamise ajal, ühendage see kohe suruõhusüsteemist lahti. Teavitage masinat viivitamatult ja seejärel saab probleemi tuvastada.

Kahju	Põhjus	Nõuanded
Tõstuk ei tõsta ega tõuseb väga aeglaselt	Surve liiga madal	Kontrollige ja kõrvaldage suruõhu piirangud või kadu.
Lift tõuseb, kuid mitte täielikult	Surve liiga madal	Õige rõhutaseme taastamine

Liiga vähe õhku põhjustab, et tõstук ei tõsta koormat korralikult.	Vigane klapp	Suurendage survet. Vahetage vigane ventiil välja. Reguleerige survetaset.
Tõstук ei пүси koormuse all пүсти	Rõhu langus Kahjustatud teleskoop	Kontrollige suruõhusüsteemi, ventiili ja õhupaija. Asendage alus koos teleskoobiga

02-285 Varssavi



Lukawiecki Hubert

Tehnilise dokumentatsiooni ametnik TOPEX GROUP

Varssavi, 2024-04-17

**БЪЛГАРИЯ (BG)
ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ
ПНЕВМАТИЧЕН ДЖАК**

11-737

TEHNILISED ANDMED

*Tootmisvõimsuse tabel 7 baari toiterõhu korral.

Lift 11-737	
Parameeter	Väärtus
Turvapadja tüüp	3-segmendiline
Nimivõimsus	3500 kg
Minimaalne kõrgus	145 mm
Maksimaalne kõrgus	420 mm
Tõrõhk	6 - 12 baari
Tõõtemperatuur	-10° C kuni 50 C°
Õhuühendus	1/4"
Kaal	17 kg

11-737 tähendab nii masina tüüpi kui ka nimetust.

Võimsustabel 7 baari sisselaskeõhu korral

Tõstekõrguste vahemik	Võimsus
0-300 mm	3500 kg
0-400 mm	2700 kg

KESKKONNAKAITSE



Elektritoetega tooteid ei tohiks hävitada koos olmejäätmetega, vaid need tuleks viia asjakohasesse jäätmekäitlusrajatisse. Teabe saamiseks kõrvaldamise kohta võtke ühendust oma toote edasimüüja või kohaliku omavalitsusega. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad aineid, mis ei ole keskkonnasõbralikud. Ringlusesse võtmata seadmed kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, mille registrijärgne asukoht on Varssavi, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi "GTX Poland") teatab, et kõik autoriõigused käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas muu hulgas, kõik autoriõigused käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas, kuid mitte ainult, selle tekstile, fotodele, diagrammidele, joonistele ning selle koostisele kuuluvad eranditult GTX Poland'ile ja on õiguskaitselise all vastavalt 4. veebruaril 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (s.o. Teataja 2006 nr 90, punkt 631, muudetud kujul). Kogu käsiraamatu ja selle üksikute elementide kopeerimine, töötlemine, avaldamine ja muutmine ärilistel eesmärkidel ilma GTX Poland'i kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

EÜ vastavusdeklaratsioon

Tootja: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285
Warszawa: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285
Warszawa

Toode: Pneumaatiline tõstук

Mudel: 11-737

Kaubanimi: NEO TOOLS

Seerianumber: 00001 + 99999

Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:

Masinadirektiiv 2006/42/EÜ

Ja vastab standardite nõuetele:

EN ISO 12100:2010; EN 1494:2000+A1:2008

Käesolev deklaratsioon käsitleb ainult masinat sellisena, nagu see on turule viidud, ja ei hõlma komponente mida lõppkasutaja lisab või mida ta teeb hiljem.

Tehnilisse toimiku koostamiseks volitatud ELI residentist isiku nimi ja aadress:

Allkirjastatud järgmistele isikute nimel:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna tänav

ОБЩИ ЗАБЕЛЕЖКИ

Тези инструкции за експлоатация са предназначени да информират потребителя как да работи и поддържа асансьора. Ползвателят на асансьора трябва да прочете това ръководство, преди да започне работа. Винаги следвайте инструкциите при работа. Ако нещо не е ясно, свържете се с производителя. Правилното използване на асансьора ще гарантира, че той ще функционира правилно дълго време.

ОТГОВОР

Надуваемите асансьори са проектирани с внимание към комфорта и безопасността на хората, които използват оборудването. Не поемаме отговорност за: неправилно използване на асансьора, използване на асансьора от неквалифицирани лица, неадекватна поддръжка, неразрешени ремонти и промени в проекта, за използване на неоригинални резервни части. Ползвателят на асансьора е отговорен и за това, че служителите са запознати с подробностите в инструкциите за експлоатация. Ползвателят на асансьора трябва също така да осигури обучение на лицата, които работят с машината и извършват поддръжка.

ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- прочетете инструкциите, преди да започнете работа
- гарантира, че в работната зона на асансьора няма излишни предмети.
- осигуряване на подходящо осветление.
- преди да използвате оборудването, се уверете, че са взети всички предпазни мерки за осигуряване на безопасна работа.
- не позволявайте на неквалифициран персонал да работи с оборудването
- незабавно докладвайте за всяка повреда на машината.
- не използвайте машината, ако е възникнала повреда
- използвайте подходящо облекло.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- В този раздел на ръководството потребителят се запознава с принципите на безопасност при работа.
- Повечето произшествия се дължат на неспазване на най-простите правила за безопасност.
- Не забравяйте, че предпазните устройства, с които е оборудван всеки асансьор, са предназначени за предотвратяване на злополуки.
- Собствениците на асансьори трябва да са сигурни, че служителите им са обучени на основните принципи за здраве и безопасност;
- Асансьорите трябва да се използват от обучен персонал, който може да работи правилно с оборудването.
- Условията на труд трябва да бъдат създадени по такъв начин, че да се гарантира безопасността на труда.
- Асансьорите 11-737 отговарят на основните стандарти за безопасност по отношение на конструкцията и дизайна.
- Следните мерки за безопасност трябва да се спазват, когато използвате асансьора:
- Пневматичният повдигач трябва да се използва по предназначение (за смяна на колела на автомобил),

- забранено е използването на два или повече повдигача едновременно за смяна на колелата,
- преди употреба проверете дали са спазени инструкциите в ръководството и дали връзките на жака са направени правилно,
- автомобилът трябва да стои на твърда основа. Ако асансьорът е на възвишение, уверете се, че то може да издържи натоварването,
- операторът трябва да контролира асансьора така, че да е далеч от повдигания товар,
- операторът трябва да се увери, че в близост няма хора или животни.

ВНИМАНИЕ: Основни принципи за контрол на оборудването и неговата работа:

- При повдигане превозното средство трябва да бъде блокирано с клин или ръчна спирачка (превозното средство трябва да е празно); като предпазна мярка проверете стабилността на товара.
- Неправилното заключване на автомобила може да доведе до изплъзването му.
- Джакпотът трябва да бъде поставен на правилното място под автомобила, както е посочено в ръководството за експлоатация за съответния тип автомобил.

Спазвайте следните правила за безопасност при поддръжка и почистване на асансьора:

- не извършвайте никаква работа без предварително разрешение; не възлагайте работа на подизпълнители, които нямат необходимата квалификация.
- всякакви ремонтни дейности по асансьора трябва да се извършват само при изключено устройство и изключено от системата за съгъстен въздух.
- спазвайте инструкциите в ръководството за експлоатация за всички ремонти.
- зоната, в която асансьорът се ремонтира или поддържа, трябва да е суха и чиста
- незабавно почистване на маслени разливи
- никога не използвайте токсични или запалими вещества за почистване.
- никога не използвайте система за съгъстен въздух за почистване на асансьора. Ако не може да се използва друга система за защита, поставете очила. Поддържайте налягането на или под 2 бара.
- никога не използвайте открит пламък, когато проверявате функционирането на асансьора.
- не извършвайте дейности като пробиване, рязане, заваряване върху асансьора, ако това може да доведе до повреда на оборудването.
- ако машината не е в изправност, тя трябва да бъде съответно маркирана.

ХАРАКТЕРИСТИКИ НА УСТРОЙСТВОТО

ОПИСАНИЕ НА ОПЕРАЦИЯТА

Джакпотът 11-737 се използва за повдигане на автомобилa с цел демонтаж, монтаж или смяна на колело. Използването на подсилени гумени възглавници прави повдигача по-лек от аналогичните му модели, а висококачественият вътрешен телескоп осигурява висока стабилност на цялата система по време на работа. Гумената възглавница, поставена върху крика, предотвратява случайното изплъзване на автомобила от крика по време на работа. На дръжката има:

десният клапан (откъм дръжката) се използва за повдигане на автомобила,
левият клапан (откъм дръжката) се използва за спускане на автомобила,
предпазен клапан, който предпазва асансьора от прекомерно налягане.

АСАНСЬОРНИ КОМПОНЕНТИ

За по-добро разбиране на инструкциите структурата на асансьора е показана по-долу:

фиг.А

1. Straight дръжка.
2. Основа.
3. Rubber мембрана.
4. Контролни клапани.
5. Колела.
6. Sub-threshold гумена подложка.

Фигура Б:

1. Lift
2. Lower arm
3. Upper ръка
4. Mounting елементи: скоби, винтове, гайки

МОНТАЖ НА АСАНСЬОРНОТО РАМО

- Започнете със съединяването на долната част **фиг. В2** и горната част **фиг. В3** на подемното рамо. За да направите това, поставете двете части на рамото върху равна повърхност, както е показано на фигура **Д1**. След това закрепете скобите **фиг. Е3** от долната и горната страна на рамото. Вкарайте болтовете през отворите на **фиг. Е2** и затегнете здраво с предоставените гайки.
- Прикрепете усуканото рамо на асансьора към основната плоча на асансьора **фиг. Д1**. За тази цел монтирайте рамото към основната плоча, като използвате специалните отвори **фиг. Д1** и **фиг. Д2** и завийте с помощта на винтове **фиг. Д3**, като главите на винтовете трябва да са от долната страна на основната плоча **фиг. Д1**. Болтовете ще стърчат от основата, както е показано на **фиг. Д4**, след което се фиксира отгоре със самозаклучващите се гайки, доставени на **фиг. Д5**. За да монтирате и затегнете последния болт и гайка, **фиг. Д6**, повдигнете повдигащото рамо до вертикално положение.

СВЪРЗВАНЕ НА МАРКУЧА ЗА НАЛЯГАНЕ

Маркуч за високо налягане **фиг. В5** е трайно прикрепен към възглавницата на асансьора. Свободният му край трябва да бъде поставен в съединителя **фиг. С3**:

- Отвийте фиксиращата гайка **фиг. F1** от съединителя на маркуча за високо налягане
- Поставете гайката върху маркуча **Фиг. F3**
- Прикрепете маркуча към предната част на фитинга **Фиг. F2**
- Затегнете здраво съединителната гайка **Фиг. F4**, като внимавате да не повредите гайката, съединителя или маркуча.

ВНИМАНИЕ! Проверете цялата въздушна система за течове, като използвате течна сапунена вода

- Ако цялата система е затегната, асансьорът е готов за експлоатация.

Редукторът трябва да включва:

- Въздушен филтър
- Редуктор на налягането
- Манометър за налягане
- Колектор за кондензат

По отношение на поддръжката и използването на редуктора спазвайте отделните инструкции, предоставени с редуктора.

Спецификации на компонентите:

- маркуч за подаване на въздух - изработен от маслоустойчив материал; якост мин. 20 бара; предлагана дължина 20 - 30 м;
- безводнителна инсталация - дебит 1000 л/мин; въздушна връзка 1/4".

SECURITY

Въздушните асансьори са оборудвани с устройства за безопасност. Тези устройства са:

- механично предпазно устройство, позволяващо максимално повдигане, което е фиксирано в центъра на телескопа,
- предпазен клапан - предпазва от прекомерно налягане в системата.

ПОЗИЦИЯ НА ОПЕРАТОРА

Асансьорът може да се управлява само от един служител.

Тази позиция позволява на оператора да наблюдава различните фази на повдигане на превозното средство, както и да използва бързо контролното оборудване в случай на авария.

СПИСЪК И ОПИСАНИЕ НА РЕГЛАМЕНТИТЕ

- Повдигащ клапан
- Понижаващ клапан

С отварянето на повдигащия клапан въздухът достига до гумената възглавница и я повдига/разширява.

Отварянето на клапана за спускане изпомпва въздуха от гумената възглавница.

ИНСТАЛИРАНЕ

След като устройството бъде доставено, поставете го възможно най-близо до работната зона, отстранете опаковката, проверете за евентуални повреди, прочетете инструкциите в раздел 4, след което повдигачът може да започне работа.

Свързване към система за състен въздух

Кабелът трябва да бъде оборудван с бързоразглобяема връзка, която позволява кабелът да бъде изключен от електрическата мрежа в случай на авария.

Основното нещо е да се използва филтър с регулатор, оборудван с манометър, за да се получат максималните параметри.

Налигането трябва да варира между 6 и 8 бара, за да може асансьорът да работи правилно.

ВНИМАНИЕ ! Не регулирайте предпазния клапан и не променяйте настройките му!

Дължината на кабела на машината трябва да е макс. 20 - 30 м от точката на захранване до асансьора.

уверете се, че състеният въздух, подаван от вашата система, е достатъчен за машината (500 л/мин), - свържете системата за състен въздух с 1/4" съединител за бързо освобождаване, поддържайте налягане от 6-8 бара.

ОПЕРАЦИЯ НА ПОВДИГАНЕТО

Джакпотът трябва да бъде поставен на подходящо място под автомобила (както е препоръчано от производителя на съответния автомобил).

ЕЗЕРО

Преди да вдигнете товар, се уверете, че са спазени всички условия за безопасност. За да вдигнете товара, поставете повдигача в желаната от вас позиция и следвайте следните стъпки:

отворете подемния клапан (положение на лоста успоредно на оста на клапана) - подемникът ще започне да се повдига. Дръжте клапана отворен, докато подемникът достигне правилната височина;

когато се достигне желаната височина, затворете повдигащия клапан; товарът ще остане в повдигнато положение.

Когато товарът е вдигнат, системата за състен въздух може да бъде изключена (всички клапани трябва да бъдат затворени).

ПРОДЪЛЖАВАЩА ПРОВЕРКА

За да свалите товара:

- отворете клапана за спускане (положение на лоста успоредно на оста на клапана); асансьорът ще започне да се спуска. Дръжте клапана отворен, докато се достигне желаната височина. Товарът ще бъде спуснат частично или напълно.

- използвайте дръжката, за да издърпате повдигача изпод автомобила,

STOPPING

За да спрете повдигането или спускането на подемника, затворете подемните клапани.

КОНСЕРВАЦИЯ

В този раздел са дадени съвети за това как да поддържате машината, така че тя да остане в отлично състояние дълго време. Препоръчаната процедура трябва да се разглежда като минимално необходима за правилното функциониране на машината.

Почистването и поддръжката на машината могат да се извършват, когато състеният въздух е изключен.

Преди да използвате асансьора:

- - проверете пневматичната инсталация, налягането трябва да бъде между 6 и 8 бара. Когато задавате налягането, винаги го регулирайте нагоре.

- - Изсушете кондензирания въздух във филтъра. Проверете количеството на състения въздух; ако е твърде много, проверете и информирайте оператора да направи промени.

Всеки ден в края на работния ден:

- Почистете машината, издухайте цилиндъра, отстранете всички остатъци като прах, грес или други вещества, Веднъж месечно:

- почистете филтъра и го сменете, ако е необходимо; почистването или смяната на филтъра трябва да се извърши съгласно инструкциите;

- проверете системата за състен въздух;

- проверете дали всички предупредителни етикети са поставени. Ако асансьорът не е бил използван дълго време:

- да извършите основен ремонт на уреда, да замените счупените части,

- да ремонтирате машината,

- съхранявайте машината на сухо място.

Описаната по-горе процедура ще гарантира, че машината ще работи перфектно след ремонта.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Тази глава представя в табличен вид съветите, необходими за решаване на проблеми, които могат да възникнат по време на работа с машината.

Ако проблемът възникне, докато машината работи, незабавно я изключете от системата за състен въздух. Уведомете незабавно машината и тогава проблемът може да бъде идентифициран.

Щети	Причина	Съвети
Асансьорът не повдига или се издига много бавно	Прекалено ниско налягане	Проверете и отстранете всяко ограничение или загуба на състен въздух
Асансьорът се вдига, но не напълно	Прекалено ниско налягане	Възстановяване на правилното ниво на налягане
Твърде малкото въздух води до неправилно повдигане на товара от повдигача.	Дефектен клапан	Увеличете налягането. Сменете повредения клапан. Регулирайте нивото на налягането.
Асансьорът не се държи в изправено положение при товарване	Спад на налягането Повреден телескоп	Проверете системата за състен въздух, вентила и въздушната възглавница. Заменете основата с телескопа

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

*Таблица за капацитета при налягане на подаване 7 бара.

Асансьор 11-737	
Параметър	Стойност
Тип въздушна възглавница	3-сегментна
Номинален капацитет	3500 кг
Минимална височина	145 мм
Максимална височина	420 мм
Работно налягане	6 - 12 бара
Работна температура	-10° С до 50 С°

Връзка за въздух	1/4"
Тегло	17 кг
11-737 означава както типа, така и обозначението на машината	

Таблица за капацитета при входно налягане от 7 бара

Обхват на височините на повдигане	Капацитет
0-300 мм	3500 кг
0-400 мм	2700 кг

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Захранваните с електричество продукти не трябва да се извърлят заедно с битовите отпадъци, а да се предават в съответните съоръжения за изхвърляне. Свържете се с търговеца на продукта или с местните власти за информация относно изхвърлянето. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат вещества, които не са благоприятни за околната среда. Нередициклираното оборудване представлява потенциален риск за околната среда и човешкото здраве.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък "GTX Poland") информира, че всички авторски права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководство"), включително и. Всички авторски права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководството"), включително, но не само, върху неговия текст, снимки, диаграми, чертежи, както и върху композицията му, принадлежат изключително на GTX Полша и са обект на правна защита съгласно Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. ДВ, бр. 90 от 2006 г., позиция 631 с измененията). Копирането, обработването, публикуването, модифицирането с търговска цел на цялото Ръководство, както и на отделни негови елементи без писменото съгласие на GTX Полша е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

ЕО декларация за съответствие

Производител: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Продукт: Пневматичен повдигач

Модел: 11-737

Търговско наименование: NEO TOOLS

Сериен номер: 00001 + 99999

Продуктът, описан по-горе, съответства на следните документи:

Директива за машините 2006/42/ЕО

И отговаря на изискванията на стандартите:

EN ISO 12100:2010; EN 1494:2000+A1:2008

Настоящата декларация се отнася само за машината, както е пусната на пазара, и не включва компоненти, добавени от крайния потребител или извършени от него впоследствие.

Име и адрес на лицето, пребиваващо в ЕС, упълномощено да изготви техническото досие:

Подписано от името на:

Grupa Torrex Sp. z o.o. Sp.k.

Улица Pograniczna 2/4

02-285 Варшава

Lukawiecki Hubert

Служител по техническата документация TOPEX GROUP

Варшава, 2024-04-17

HRVATSKA (HR)
PRIJEVOD IZVORNIH UPUTA

PNEUMATSKA DIZALICA

11-737

ОПЦЕ НАПОМЕНЕ

Ове упуте за uporabu namijenjene su informiranju korisnika o rukovanju i održavanju dizala.

Korisnik dizala mora pročitati ovaj priručnik prije početka rada. Uvijek slijedite upute tijekom rada. Ako nešto nije jasno, obratite se proizvođaču.

Pravilna uporaba dizala osigurat će da će ispravno funkcionirati dulje vrijeme.

ODGOVOR

Dizala na napuhavanje dizajnirana su s pažnjom na udobnost i sigurnost onih koji koriste opremu. Ne preuzimamo odgovornost za: zlouporaba dizala,

korištenje dizala od strane nekvalificiranih osoba, neadekvatno održavanje,

neovlašteni popravci i izmjene projekta, za uporabu neoriginalnih rezervnih dijelova

Korisnik dizala također je odgovoran za upoznavanje zaposlenika s detaljima uputa za uporabu.

Korisnik dizala također mora osigurati obuku za one koji upravljaju strojem i obavljaju održavanje.

ОПЦА СИГУРНОСНА ПРАВИЛА

- Pročitajte upute prije početka rada
- osigurati da u radnom području dizala nema nepotrebnih predmeta
- osigurati odgovarajuću rasvjetu
- Prije upotrebe opreme provjerite jesu li poduzete sve mjere opreza kako bi se osigurao siguran rad
- Ne dopustite nekvalificiranom osoblju da upravlja opremom
- odmah prijavite svako oštećenje stroja
- nemojte koristiti stroj ako je došlo do oštećenja
- Koristite odgovarajuću odjeću.

СИГУРНОСНА ПРАВИЛА

- Ovaj odjeljak ovog priručnika upoznaje korisnika s načelima radne sigurnosti.
- Većina nesreća uzrokovana je nepoštivanjem najjednostavnijih sigurnosnih pravila.
- Imajte na umu da su sigurnosni uređaji kojima je opremljeno svako dizalo dizajnirani za sprječavanje nesreća.
- Vlasnici dizala moraju biti sigurni da su njihovi zaposlenici obučeni za osnovna zdravstvena i sigurnosna načela;
- Dizala mora koristiti obučeno osoblje koje može pravilno rukovati opremom.
- Uvjeti rada moraju biti stvoreni na takav način da je zajamčena sigurnost na radu.
- Dizala 11-737 zadovoljavaju osnovne sigurnosne standarde u pogledu konstrukcije i dizajna.
- Prilikom korištenja dizala moraju se pridržavati sljedećih sigurnosnih mjera:
- Pneumatska dizalica mora se koristiti kako je predviđeno (za promjenu kotača na automobilu),
- zabranjena je uporaba dviju ili više dizalica istovremeno za promjenu kotača,
- prije uporabe provjerite jesu li slijedite upute u priručniku i jesu li priključci utičnice ispravno izvedeni,
- vozilo mora stajati na čvrstom tlu. Ako je dizalo na uzvisini, provjerite može li elevacija izdržati opterećenje,
- rukovatelj mora upravljati dizalom tako da bude udaljen od tereta koji se podiže,
- Subjekt mora osigurati da u blizini nema ljudi ili životinja.

ПАЖЊА: Osnovni principi za kontrolu opreme i njezin rad:

- Prilikom podizanja vozilo mora biti blokirano klinom ili ručnom kočnicom (vozilo mora biti prazno); Kao mjeru opreza provjerite stabilnost tereta.
- Nepravilno zaključavanje vozila može uzrokovati njegovo klizanje.
- Dizalica mora biti postavljena na ispravno mjesto ispod automobila kako je naznačeno u priručniku za tip automobila.

Pridržavajte se sljedećih sigurnosnih pravila prilikom održavanja, čišćenja dizala:

- ne obavljaju nikakve radove bez prethodnog odobrenja; ne ugovarajte posao s nekvalificiranim radnicima
- Svi popravci dizala smiju se izvoditi samo s isključenim uređajem i isključenim iz sustava komprimiranog zraka

- Slijedite upute u uputama za uporabu za sve popravke
- područje na kojem se dizalo popravljalo ili održava mora biti suho i čisto
- odmah očistite izlivanje nafte
- Za čišćenje nikada nemojte koristiti otrovne ili zapaljive tvari.
- Nikada nemojte koristiti sustav komprimiranog zraka za čišćenje dizala. Ako se za zaštitu ne može koristiti nijedan drugi sustav, stavite naočale. Održavajte tlak na ili ispod 2 bara.
- Nikada nemojte koristiti otvoreni plamen prilikom provjere rada dizala
- Nemojte izvoditi radove kao što su bušenje, rezanje, zavarivanje na dizalu ako to može uzrokovati oštećenje opreme
- Ako stroj nije u redu, mora biti označen u skladu s tim.

KARAKTERISTIKE UREĐAJA

OPIS OPERACIJE

Dizalica 11-737 koristi se za podizanje automobila radi uklanjanja, postavljanja ili zamjene kotača. Korištenje ojačanih gumenih jastuka čini dizalicu lakšom od svojih vršnjaka, a visokokvalitetni unutarnji teleskop osigurava visoku stabilnost cijelog sustava tijekom rada. Gumeni jastuk postavljen na dizalicu sprječava slučajno skliznuće automobila s dizalice tijekom rada. Na ručki se nalaze: desni ventil (gledano s ručke) koristi se za podizanje vozila, lijevi ventil (gledano s ručke) koristi se za spuštanje vozila, sigurnosni ventil za zaštitu dizala od prekomjernog pritiska.

KOMPONENTE DIZALA

Za bolje razumijevanje uputa, struktura dizala prikazana je u nastavku:

Smokve. A

1. Ravna ručka.
2. Osnova.
3. Gumena dijafragma.
4. Regulacijski ventili.
5. Kotači.
6. Gumeni jastučić ispod praga.

Slika B:

1. Dizanje
2. Donja ruka
3. Nadlaktica
4. Montažni elementi: stezaljke, vijci, matice

UGRADNJA PODIZNE RUKU

- Započnite spajanjem donjeg dijela sl. **B2** i gornji dio sl. **B3** ruke za podizanje. Da biste to učinili, postavite oba dijela ruke na ravnu površinu kao što je prikazano na sl. **E1**. Zatim pričvrstite stezaljke Sl. **E3** na donjoj strani i vrhu ruke. Umetnite vijke kroz rupe sl. **E2** i čvrsto zategnite priloženim maticama.
- Pričvrstite uvrnutu ruku dizala na osnovnu ploču dizala sl. **D1**. Da biste to učinili, postavite ruku na osnovnu ploču pomoću namjenskih rupa sl. **D1** i sl. **D2** i vijcima pomoću vijaka sl. **D3**, glave vijaka moraju biti na donjoj strani osnovne ploče sl. **D1**. Vijci će viriti iz baze kao što je prikazano na sl. **D4**, a zatim pričvrstite odozgo isporučenim samoblokirajućim maticama sl. **D5**. Za ugradnju i zatezanje posljednjeg vijka i matice sl. **D6**, podignite podiznu ruku u ispravan položaj.

PRIKLJUČAK TLAČNOG CRJEVA

Visokotlačno crijevo sl. **B5** je trajno pričvršćen na jastuk dizala. Njegov slobodni kraj mora biti ugrađen u konektor sl. **C3**:

- Odvijte pričvrtnu maticu sl. **F1** iz priključka za visokotlačno crijevo
- Stavite maticu na crijevo Sl. **F3**
- Pričvrstite crijevo na prednji dio priključka Sl. **F2**
- Čvrsto zategnite spojnu maticu Sl. **F4**, pazite da ne oštetite maticu, spoj ili crijevo.

OPREZ! Provjerite curenje cijelog zračnog sustava tekućom sapunicom

- Ako je cijeli sustav tjesan, dizalo je spremno za rad

Reduktor mora sadržavati:

- Zračni filtar
- Reduktor tlaka
- Manometar
- Sakupljač kondenzata

Što se tiče održavanja i uporabe reduktora, slijedite zasebne upute isporučene s reduktorom.

Specifikacije komponenti:

- crijevo za dovod zraka - izrađeno od materijala otpornog na ulje; snaga min. 20 bara; preporučena duljina 20 - 30 m;
- jedinica za odvodnjavanje - protok 1000 l/min; priključak za zrak 1/4".

SIGURNOST

Zračna dizala opremljena su sigurnosnim uređajima. Ovi uređaji su:

- mehanički sigurnosni uređaj koji omogućuje maksimalno podizanje, koji je fiksiran u središtu teleskopa,
- sigurnosni ventil - štiti od prekomjernog pritiska u sustavu.

POLOŽAJ OPERATERA

Dizalom može upravljati samo jedan zaposlenik. Ovaj položaj omogućuje rukovatelju da promatra različite faze dizanja vozila, kao i omogućuje brzu upotrebu upravljačke opreme u slučaju nužde.

POPIS I OPIS PROPISA

- Ventil za podizanje
- Ventil za spuštanje

Otvaranjem ventila za podizanje zrak dopire do gumenog jastuka uzrokujući njegovo podizanje/širenje.

Otvaranje ventila za spuštanje ispušpava zrak iz gumenog jastuka.

INSTALACIJA

Nakon što je jedinica isporučena, postavite je što bliže radnom području, uklonite ambalažu, provjerite ima li oštećenja, pročitatje upute u odjeljku 4, a zatim podizač može započeti s radom.

Priključak na sustav komprimiranog zraka

Kabel mora biti opremljen brzom spojnicom koja omogućuje odvajanje kabela od električne mreže u slučaju nužde.

Osnovna stvar je korištenje filtra s regulatorom opremljenim manometrom kako bi se postigli maksimalni parametri.

Tlak mora varirati između 6 - 8 bara kako bi dizalo ispravno radilo. **PAŽNJA!** Nemojte podešavati sigurnosni ventil niti mijenjati njegove postavke!

Stroj bi trebao imati duljinu kabela od maks. 20 - 30 m od mjesta opskrbe do dizala.

Provjerite je li komprimirani zrak koji isporučuje vaš sustav dovoljan za stroj (500 l/min), - spojite sustav komprimiranog zraka s 1/4" brzom otpusničnom spojkom, održavajte tlak na 6-8 bara.

OPERACIJA DIZALA

Dizalica mora biti postavljena na odgovarajući položaj ispod vozila (prema preporuci proizvođača dotičnog vozila).

JEZERO

Prije podizanja tereta provjerite jesu li poštivani svi sigurnosni uvjeti. Da biste podigli teret, postavite dizalicu u položaj po vašem izboru i slijedite ove korake:

otvorite ventil za podizanje (položaj poluge paralelan s osi ventila) - dizalo će se početi podizati. Držite ventil otvorenim dok dizalo ne dosegne ispravnu visinu; kada se postigne željena visina, zatvorite ventil za podizanje; teret će ostati u podignutom položaju.

Kada se teret podigne, sustav komprimiranog zraka može se odvojiti (svi ventili moraju biti zatvoreni).

PRAĆENJE

Da biste spustili teret:

- otvorite ventil za spuštanje (položaj poluge paralelan s osi ventila); dizalo će se početi spuštati. Držite ventil otvorenim dok se ne postigne željena visina. Opterećenje će se djelomično ili u potpunosti smanjiti. - pomoću ručke izvucite dizalicu ispod vozila,

PLOMBA

Da biste zaustavili podizanje ili spuštanje dizala, zatvorite ventile za podizanje.

KONZERVACIJA

Ovaj odjeljak daje savjete o tome kako održavati stroj tako da dugo ostane u izvrsnom stanju.

Preporučeni postupak mora se smatrati minimumom bitnim za pravilno funkcioniranje stroja.

Sva čišćenja i održavanja stroja mogu se provoditi kada je komprimirani zrak isključen.

Prije korištenja dizala:

- provjerite pneumatsku instalaciju, tlak mora biti između 6 i 8 bara. Kada postavljate tlak, uvijek ga podesite prema gore.
- Osušite kondenzirani zrak u filtru. Provjerite količinu komprimiranog zraka; Ako je previše, provjerite i obavijestite operatera da izvrši bilo kakve promjene.

Svaki dan na kraju rada:

- Očistite stroj, ispuhните cilindar, uklonite sve ostatke poput prašine, masti ili drugih tvari, Jednom mjesečno:
- očistite filter, po potrebi zamijenite; čišćenje ili zamjena filtra treba obaviti prema uputama;
- provjerite sustav komprimiranog zraka;
- Provjerite jesu li sve naljepnice upozorenja na mjestu. Ako se dizalo nije koristilo dulje vrijeme:
- izvršiti generalni remont uređaja, zamijeniti slomljene dijelove,
- dati popraviti stroj,
- Stroj čuvajte na suhom mjestu.

Gore opisani postupak osigurat će da će stroj raditi savršeno nakon popravka.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Ovo poglavlje predstavlja u tabličnom obliku savjete potrebne za rješavanje problema koji se mogu pojaviti tijekom rada stroja.

Ako se problem pojavi dok stroj radi, odmah ga isključite iz sustava komprimiranog zraka. Odmah obavijestite stroj i problem se tada može identificirati.

Šteta	Uzrok	Savjet
Dizalo se ne podiže ili raste vrlo polako	Pre nizak tlak	Provjerite i uklonite sva ograničenja ili gubitak komprimiranog zraka
Dizalo se podiže, ali ne u potpunosti	Pre nizak tlak	Vratite ispravnu razinu tlaka
Premalo zraka uzrokuje da podizač ne podiže teret pravilno	Neispravan ventil	Povećajte pritisak. Zamijenite neispravan ventil. Podesite razinu tlaka.
Dizalo ne drži uspravno pod opterećenjem	Pad tlaka Oštećeni teleskop	Provjerite sustav komprimiranog zraka, ventil i zračni jastuk. Zamijenite bazu teleskopom

TEHNIČKI PODACI

*Tablica kapaciteta pri dovodnom tlaku od 7 bara.

Dizalo 11-737	
Parametarski	Vrijednost
Vrsta zračnog jastuka	3-segmentni
Nazivni kapacitet	3500 kg
Minimalna visina	145 mm
Maksimalna visina	420 mm

Radni tlak	6 - 12 bara
Radna temperatura	-10o C do 50 Co
Priključak za zrak	1/4"
Težina	17 kg
11-737 znači i vrstu i oznaku stroja	

Tablica kapaciteta pri ulaznom tlaku od 7 bara

Raspon visina dizanja	Kapacitet
0-300 mm	3500 kg
0-400 mm	2700 kg

ZAŠTITA OKOLIŠA



Proizvodi na električni pogon ne smiju se odlagati s kućnim otpadom, već ih treba odnijeti u odgovarajuće objekte na odlaganje. Obratite se prodavaču proizvoda ili lokalnim vlastima za informacije o odlaganju. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži tvari koje nisu ekološki prihvatljive. Nereciklirana oprema predstavlja potencijalni rizik za okoliš i ljudsko zdravlje.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: "GTX Poland") obavještava da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog. Sva autorska prava na sadržaj ovog Priručnika (u daljnjem tekstu "Priručnik"), uključujući, ali ne ograničavajući se na njegov tekst, fotografije, dijagrame, crteže, kao i njegov sastav, pripadaju isključivo GTX Poland i podliježu pravnoj zaštiti prema Zakonu od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (tj. Kopiranje, obrada, objavljivanje, izmjena u komercijalne svrhe cijelog priručnika kao i njegovih pojedinačnih elemenata bez pisanog pristanka GTX Poland strogo je zabranjeno i može rezultirati građanskom i kaznenom odgovornošću.

EZ izjava o sukladnosti

Proizvođač: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Proizvod: Pneumatska dizalica

Model: 11-737

Trgovački naziv: NEO TOOLS

Serijski broj: 00001 + 99999

Gore opisani proizvod u skladu je sa sljedećim dokumentima:

Direktiva o strojevima 2006/42/EZ

I ispunjava zahtjeve standarda:

EN ISO 12100:2010; EN 1494:2000+A1:2008

Ova se izjava odnosi samo na strojeve kako su stavljeni na tržište i ne uključuje sastavne dijelove

doao krajnji korisnik ili ga je naknadno izvršio.

Ime i adresa osobe s boravištem u EU-u ovlaštene za pripremu tehničke dokumentacije:

Potpisano u ime:

Topex Group Sp. z o.o. Sp.k.
2/4 Ulica granice

02-285 Varšava

Hubert Łukawiecki

Službenik za tehničku dokumentaciju TOPEX GROUP

Varšava, 2024-04-17

**СРЕБИЈА (SR)
ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА
ПНЕУМАТСКИ ПРИКЉУЧАК**

11-737

ОПШТИ КОМЕНТАРИ

Ova uputstva za upotrebu imaju za cilj da informišu korisnika o tome kako da upravlja i održava lift.

Korisnik lifta mora pročitati ovo uputstvo pre početka rada. Uvek следите uputstva kada радите. Ако нешто није јасно, обратите се произвођачу.

Правилна употреба liftа ће осигурати да ће правилно функционисати дуго времена.

ОДГОВОР

Лифтови на надувавање дизајнирани су са пажњом на удобност и сигурност оних који користе опрему. Не преузимамо никакову одговорност за:

- злоупотреба лифта,
 - коришћење лифта од стране неквалификованих лица,
 - неадекватно одржавање,
 - неовлаштене поправки и измене пројекта,
 - за употребу неоригиналних резервних делова
- Корисник лифта је такође одговоран за обезбеђивање да су запослени упознати са детаљима упутстава за употребу.
- Корисник лифта такође мора да обезбеди обуку за оне који управљају машином и обављају одржавање.

ОПШТА ПРАВИЛА БЕЗБЕДНОСТИ

- Прочитајте упутства пре почетка рада
- Уверите се да у радном простору лифта нема непотребних предмета
- обезбедити адекватно осветљење
- Пре употребе опреме, уверите се да су предузете све мере предострожности како би се осигурало безбедан рад
- Не дозволите неквалификованом особљу да управља опремом
- одмах пријавите било какву штету на машини
- Немојте користити машину ако је дошло до оштећења
- користите одговарајућу одећу.

БЕЗБЕДНОСНА ПРАВИЛА

- Овај одељак овог приручника упознаје корисника са принципима оперативне безбедности.
- Већина несрећа је узрокована непоштовањем наједноставнијих правила безбедности.
- Запамтите да су сигурносни уређаји са којима је опремљен сваки лифт дизајнирани да спрече несреће.
- Власници лифтова морају бити сигурни да су њихови запослени обучени у основним принципима здравља и безбедности;
- Лифтове мора користити обучено особље способно да правилно управља опремом.
- Услови рада морају бити створени на такав начин да је загарантована сигурност рада.
- Лифтови 11-737 испуњавају основне безбедносне стандарде у погледу конструкције и дизајна.
- Приликом коришћења лифта морају се поштовати следеће мере предострожности:
- Пнеуматска дизалица се мора користити како је предвиђено (за промену точкова на аутомобилу),
- забрањена је употреба два или више дизалица истовремено за промену точкова,
- пре употребе проверите да ли су поштована упутства у упутству и да ли су прикључци прикључка правилно изведени.
- Возило мора стајати на чврстом тлу. Ако је лифт на надморској висини, уверите се да надморска висина може да издржи оптерећење,
- оператер мора контролисати лифт тако да буде удаљен од терета који се подиже,
- Оператер мора осигурати да у близини нема људи или животиња.

ПАЖЊА : Основни принципи за контролу опреме и њен рад:

- Приликом подизања, возило мора бити блокирано клином или ручном кочицом (возило мора бити празно); Као мера предострожности, проверите стабилност оптерећења.
- Неправилно закључавање возила може довести до његовог клизања.
- Дизалица мора бити постављена на исправном месту испод аутомобила као што је назначено у упутству за тип аутомобила.

Придржавајте се следећих безбедносних правила приликом одржавања, чишћења лифта:

- не обављају никакве радове без претходног одобрења; Не уговарајте посао са неквалификованим радницима

- Све поправки лифта смеју се изводити само са искљученим уређајем и искљученим из система компримованог ваздуха
- Пратите упутства у упутству за употребу за све поправки
- подручје на којем се лифт поправља или одржава мора бити суво и чисто
- одмах очистите изливање нафте
- Никада не користите токсичне или запаљиве материје за чишћење.
- Никада не користите систем компримованог ваздуха за чишћење лифта. Ако ниједан други систем не може да се користи за заштиту, ставите наочаре. Држите притисак на или испод 2 бара.
- Никада не користите отворени пламен приликом провере функционисања лифта
- не обављајте радове као што су бушење, сечење, заваривање на лифту ако то може проузроковати оштећење опреме
- Ако машина није у раду, мора бити означена у складу с тим.

КАРАКТЕРИСТИКЕ УРЕЂАЈА

ОПИС ОПЕРАЦИЈЕ

11 -737 дизалица се користи за подизање аутомобила за уклањање, уклањање или промену точка. Употреба ојчаних гумених јастука чини дизалицу лакшом од својих вршњака, а висококвалитетни унутрашњи телескоп обезбеђује високу стабилност целог система током рада. Гумени јастук постављен на дизалицу спречава аутомобил да случајно склизне са дизалице током рада. На дршци се налазе:

- десни вентил (као што се види са ручке) се користи за подизање возила,
- леви вентил (као што се види са ручке) се користи за спуштање возила,
- сигурносни вентил за заштиту лифт од прекомерног притиска.

КОМПОНЕНТЕ ЛИФТА

За боље разумевање упутстава, структура лифта је приказана у наставку:

Смокове. А

1. Страихт ручка.
2. Основа.
3. Руббер дијафрагма.
4. Контролни вентили.
5. Вхеелс.
6. Суб -праг гумени јастучић.

Сл. Б:

1. Лифт
2. Доња рука
3. Надлактица
4. Монтажни елементи: стезаљке, вијци, матице

ЛИФТ РУКА ИНСТАЛАЦИЈА

- Почните спајањем доњег дела фиг. **B2** и горњи део сл. **B3** руке за подизање. Да бисте то урадили, поставите оба дела руке на равну површину као што је приказано на сл. **E1**. Затим причврстите стезаљке Сл. **ЕКСНУМКС** на доњој страни и врху руке. Уметните вијке кроз руке сл. **E2** и чврсто затегните са приложеним матицама.
- Причврстите уврнуту руку лифта на основној плочи лифта сл. **D1**. Да бисте то урадили, поставите руку на основну плочу помоћу наменских рупа сл. **D1** и сл. **D2** и завртите заједно помоћу вијака сл. **D3** , главе вијака морају бити на доњој страни основне плоче сл. **D1**. Завртњи ће вирити из базе као што је приказано на сл. **D4** , а затим причврстите са врха са самозакључајућим матицама које се испоручују сл. **D5**. Да бисте инсталирали и затегнули последњи вијак и матицу сл. **D6** , подигните руку за подизање у усправан положај.

ПРИКЉУЧАК ЗА ЦРЕВО ПОД ПРИТИСКОМ

Црево високог притиска сл. **B5** је трајно причвршћен за јастук лифта. Његов слободни крај мора бити уграђен у конектор сл. **Ц3**:

- Одврните матицу за причвршћивање сл. **F1** из конектора за црево високог притиска
- Ставите матицу на црево Фиг. **F3**
- Причврстите црево на предњи део монтаже Сл. **F2**
- Чврсто затегните матицу за спајање Сл. **F4**, водећи рачуна да не оштети матицу, синдикат или црево.

ОПРЕЗ! Проверите цео ваздушни систем да ли цури течном сапуницом

- Ако је цео систем затегнут, лифт је спреман за рад

Редуктор мора садржавати:

- Филтер за ваздух
 - редуктор притиска
 - Манометар
 - Колектор кондензата
- Што се тиче одржавања и употребе редуктора, следите посебна упутства испоручена са редуктором.

Спецификације компоненти:

- црево за довод ваздуха - направљено од материјала отпорног на уље; снага мин. 20 бара; предложена дужина 20 - 30 м;
- јединица за одводњавање - брзина протока 1000 л/мин; ваздушни прикључак 1/4" и 3/8".

БЕЗБЕДНОСТИ

Ваздушни лифтови су опремљени сигурносним уређајима. Ови уређаји су:

- механички сигурносни уређај који омогућава максимално подизање, који је фиксиран у средини телескопа,
- сигурносни вентил - штити од прекомерног притиска у систему.

ПОЗИЦИЈА ОПЕРАТЕРА

Лифтом може управљати само један запослени. Ова позиција омогућава оператеру да посматра различите фазе лифта возила, као и омогућава брзо коришћење контролне опреме у случају нужде.

ЛИСТА И ОПИС ПРОПИСА

- Подизање вентила
- Спуштање вентила

Отварањем вентила за подизање, ваздух допире до гуменог јастука узрокујући да се подигне / прошири. Отварање вентила за спуштање пумпа ваздух из гуменог јастука.

ИНСТАЛАЦИЈУ

Када је уређај испоручен, поставите га што ближе радном подручју могуће, уклоните амбалажу, проверите да ли је могуће оштећење, прочитајте упутства у одељку 4, а затим подизач може почети са радом.

Прикључак на систем компримованог ваздуха

Кабл мора бити опремљен брзом спојницом која омогућава да се кабл искључи из електричне мреже у хитним случајевима.

Основна ствар је да користите филтер са регулатором опремљеним манометром да бисте добили максималне параметре.

Притисак мора варирати између 6 - 8 бара да би лифт исправно функционисао.

ПАЋЊУ! Немојте подешавати сигурносни вентил или мењати подешавања!

Машина треба да има дужину кабла од макс. 20 - 30 м од тачке снабдевања до лифта.

уверите се да је компримовани ваздух који испоручује ваш систем довољан за машину (500 л/мин), - спојите систем компримованог ваздуха са 1/4" и 3/8"; брзом спојницом, одржавати притисак на 6-8 бара.

ОПЕРАЦИЈА ЛИФТ-а

Дизалица мора бити постављена у одговарајућем положају испод возила (према препоруци произвођача дотичног возила).

ЈЕЗЕРО

Пре подизања терета, уверите се да су поштовани сви безбедносни услови. Да бисте подигли терет, поставите прикључак у положај по вашем избору и следите ове кораке: Отворите вентил за подизање (положај полуге паралелно са осом вентила) - лифт ће почети да се подиже. Држите вентил отворен док лифт не достигне жељену висину; када се постигне жељена висина, затворите вентил за подизање; оптерећење ће остати у подигнутом положају. Када се терет подигне, систем компримованог ваздуха се може искључити (сви вентили морају бити затворени).

ПРАЋЕЊЕ

Да бисте спустили оптерећење:

- отворите вентил за спуштање (положај полуге паралелно са осом вентила); лифт ће почети да се спушта. Држите вентил отворен док се не постигне жељена висина. Оптерећење ће бити спуштено делимично или потпуно.
- користите ручку да извучете дизалицу испод возила,

ЗАУСТАВЉАЊЕ

Да бисте зауставили подизање или спуштање лифта, затворите вентиле за подизање.

КОНЗЕРВАЦИЈА

Овај одељак даје савете о томе како да одржавате машину тако да остане у одличном стању дуго времена.

Препоручена процедура мора се сматрати минимумом који је неопходан за правилно функционисање машине.

Све чишћење и одржавање машине може се вршити када је компримовани ваздух искључен.

Пре употребе лифта:

- - проверите пнеуматску инсталацију, притисак мора бити између 6 и 8 бара. Када подесите притисак, увек га подесите нагоре.
- - Осушите кондензовани ваздух у филтеру. Проверите количину компримованог ваздуха; Ако је превисо проверите и обавестите оператера да изврши било какве измене.

Сваки дан на крају рада:

- Очистите машину, два цилиндар, уклоните остатке као што су прашина, масти или друге супстанце, Једном месечно:
- очистите филтер, замените ако је потребно; чишћење или замена филтера треба да се уради у складу са упутствима;
- проверите систем компримованог ваздуха;
- Проверите да ли су све ознаке упозорења на месту. Ако се лифт није користио дуже време:
- извршити генерални ремонт уређаја, заменити сломљене делове,
- да ли је машина поправљена,
- чувајте машину на сувом месту.

Горе описана процедура ће осигурати да машина ради савршено након поправке.

РЕШАВАЊА ПРОБЛЕМА

Ово поглавље представља, у табеларном облику, савете потребне за решавање проблема који могу настати током рада машине.

Ако се проблем појави док машина ради, одмах га искључите из система компримованог ваздуха. Одмах обавестите машину и проблем се може идентификовати.

Олтежење	Изазвати	Савет
Лифт не подиже или расте веома Полако	Притисак је пренизак	Проверите и елиминисите било какво ограничење или губитак компримованог ваздуха
Лифт се подиже, али не у потпуности	Притисак је пренизак	Вратите исправан ниво притиска

Премало ваздуха узрокује да подизач не подигне терет правилно	Неисправан вентил	Повећајте притисак. Замените неисправан вентил. Подесите ниво притиска.
Лифт не држи усправно под оптерећењем	Пад притиска Оштећени телескоп	Проверите систем компримованог ваздуха, вентил и ваздушни јастук. Замените базу телескопом

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

* Капацитет табела на 7 бара притисак снабдевања.

Лифт 11-737	
Параметар	Вредност
Тип ваздушног јастука	3-сегментни
Номинални капацитет	3500 кг
МИНИМАЛНА ВИСИНА	145 мм
Максимална висина	Умм на 420 мм
Радни притисак	6 - 12 бара
Радна температура	-10о Ц до 50 Цо
Ваздушни прикључак	1 /4 њаџот;
Тећину	17 кг
11 -737 означава и врсту и ознаку машине	

Капацитет сто на 7 бара улазног притиска

Опсег висине подизања	Капацитет
0-300mm	3500 кг
0-400mm	2700 кг

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Производи на електрични погон не треба одлагати са кухњини отпадом, већ их треба однијети у одговарајуће објекте за одлагање. Обратите се свом продавцу производа или локалним властима за информације о одлагању. Отпадна електрична и електронска опрема садржи супстанце које нису еколошки прихватљиве. Нерециклирана опрема представља потенцијални ризик за животну средину и људско здравље.

Џаџот;ГТХ Поланд Спџка з ограницоња одновиедизналноџицаЏаџот; Спџка командутоа са седиштем у Варшави, ул. Пограницна 2/4 (у даљем тексту: Џаџот;ГТХ ПоландЏаџот); обавештава да су сва ауторска права на садржај овог ултства (у даљем тексту: Џаџот;ПриручникЏаџот.); укључујући, између осталог, Сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту Џаџот;ПриручникЏаџот.); укључујући, али не ограничавајући се на његов текст, фотографије, дијаграме, цртеже, као и његов састав, припадају искључиво ГТКС Полска и подлежу правној заштити према Закону од фебруара КСНУМКС, КСНУМКС о ауторском праву и сродним правима (тј. Часопис: закона КСНУМКС бр. КСНУМКС тачка КСНУМКС са изменама и допунама). Копирање, обрада, објављивање, модификовање у комерцијалне сврхе целог приручника, као и његових појединачних елемената без писмене сагласности ГТКС Полска је строго забрањено и може довести до грађанске и кривичне одговорности.

ΕΛΛΑΔΑ (GR)
ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ
ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟ ΤΖΑΚ
11-737

ΓΕΝΙΚΑ ΣΧΟΛΙΑ

Οι παρούσες οδηγίες λειτουργίας προορίζονται να ενημερώσουν τον χρήστη για τον τρόπο λειτουργίας και συντήρησης του ανελκυστήρα. Ο χρήστης του ανελκυστήρα πρέπει να διαβάσει το παρόν εγχειρίδιο πριν από την έναρξη των εργασιών. Να ακολουθεί πάντα τις οδηγίες κατά την εργασία. Εάν κάτι δεν είναι σαφές, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή. Η σωστή χρήση του ανελκυστήρα θα εξασφαλίσει ότι θα λειτουργεί σωστά για μεγάλο χρονικό διάστημα.

ΑΠΑΝΤΗΣΗ

Οι φουσκωτοί ανελκυστήρες σχεδιάζονται με προσοχή στην άνεση και την ασφάλεια των ατόμων που χρησιμοποιούν τον εξοπλισμό. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για: κακή χρήση του ανελκυστήρα, χρήση του ανελκυστήρα από μη εξειδικευμένα άτομα, ανεπαρκής συντήρηση, μη εξουσιοδοτημένες επισκευές και τροποποιήσεις του σχεδίου, για τη χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών. Ο χρήστης του ανελκυστήρα είναι επίσης υπεύθυνος να διασφαλίσει ότι οι εργαζόμενοι είναι εξοικειωμένοι με τις λεπτομέρειες των οδηγιών λειτουργίας. Ο χρήστης του ανελκυστήρα πρέπει επίσης να παρέχει εκπαίδευση σε όσους χειρίζονται το μηχάνημα και εκτελούν εργασίες συντήρησης.

ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- διαβάστε τις οδηγίες πριν ξεκινήσετε την εργασία
- να διασφαλίζει ότι δεν υπάρχουν περιττά αντικείμενα στο χώρο εργασίας του ανελκυστήρα
- να παρέχει επαρκή φωτισμό
- πριν χρησιμοποιήσετε τον εξοπλισμό, βεβαιωθείτε ότι έχουν ληφθεί όλες οι προφυλάξεις για την ασφαλή λειτουργία του.
- μην επιτρέπετε σε μη εξειδικευμένο προσωπικό να χειρίζεται τον εξοπλισμό
- αναφέρετε αμέσως οποιαδήποτε ζημία στο μηχάνημα
- μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα εάν έχει προκληθεί οποιαδήποτε ζημία
- να χρησιμοποιείτε την κατάλληλη ενδυμασία.

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Αυτό το τμήμα του παρόντος εγχειριδίου εξοικειώνει τον χρήστη με τις αρχές της λειτουργικής ασφάλειας.
- Τα περισσότερα ατυχήματα προκαλούνται από την μη τήρηση των απλούστερων κανόνων ασφαλείας.
- Να θυμάστε ότι οι διατάξεις ασφαλείας με τις οποίες είναι εξοπλισμένος κάθε ανελκυστήρας έχουν σχεδιαστεί για την πρόληψη ατυχημάτων.
- Οι ιδιοκτήτες ανελκυστήρων πρέπει να είναι βέβαιοι ότι οι υπάλληλοί τους είναι εκπαιδευμένοι στις βασικές αρχές υγείας και ασφάλειας,
- Οι ανελκυστήρες πρέπει να χρησιμοποιούνται από εκπαιδευμένο προσωπικό που είναι σε θέση να χειρίζεται σωστά τον εξοπλισμό.
- Οι συνθήκες εργασίας πρέπει να δημιουργούνται κατά τρόπο που να εγγυάται την ασφάλεια της εργασίας.
- Οι ανελκυστήρες 11-737 πληρούν τα βασικά πρότυπα ασφαλείας όσον αφορά την κατασκευή και το σχεδιασμό.
- Κατά τη χρήση του ανελκυστήρα πρέπει να τηρούνται οι ακόλουθες προφυλάξεις ασφαλείας:
 - Ο πνευματικός γρύλος πρέπει να χρησιμοποιείται όπως προορίζεται (για την αλλαγή τροχών σε ένα αυτοκίνητο),
 - απαγορεύεται η ταυτόχρονη χρήση δύο ή περισσότερων γρύλων για την αλλαγή τροχών,
 - πριν από τη χρήση, ελέγξτε ότι έχουν ακολουθηθεί οι οδηγίες του εγχειριδίου και ότι οι συνδέσεις των υποδοχών έχουν γίνει σωστά,
 - το όχημα πρέπει να στέκεται σε στερεό έδαφος. Εάν ο ανελκυστήρας βρίσκεται σε ύψωμα, βεβαιωθείτε ότι το ύψωμα μπορεί να αντέξει το φορτίο,
 - ο χειριστής πρέπει να ελέγχει τον ανελκυστήρα έτσι ώστε να βρίσκεται μακριά από το προς ανύψωση φορτίο,
 - ο χειριστής πρέπει να διασφαλίζει ότι δεν υπάρχουν άνθρωποι ή ζώα στην περιοχή.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Βασικές αρχές για τον έλεγχο του εξοπλισμού και τη λειτουργία του:

- Κατά την ανύψωση, το όχημα πρέπει να είναι μπλοκαρισμένο με σφήνα ή χειρόφρενο (το όχημα πρέπει να είναι άδειο)-προληπτικά, ελέγξτε τη σταθερότητα του φορτίου.
- Η λανθασμένη ασφάλιση του οχήματος μπορεί να προκαλέσει την ολίσθησή του.
- Ο γρύλος πρέπει να τοποθετηθεί στη σωστή θέση κάτω από το αυτοκίνητο, όπως υποδεικνύεται στο εγχειρίδιο για τον τύπο του αυτοκινήτου.

Τηρείτε τους ακόλουθους κανόνες ασφαλείας κατά τη συντήρηση, τον καθαρισμό του ανελκυστήρα:

- να μην εκτελείτε εργασίες χωρίς προηγουμένη άδεια- να μην αναθέσετε υπεργολαβικά εργασίες σε ανειδίκευτους εργαζόμενους
- τυχόν επισκευές στον ανελκυστήρα πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο με τη συσκευή απενεργοποιημένη και αποσυνδεδεμένη από το σύστημα πιεσιμένου αέρα
- Ακολουθήστε τις οδηγίες του χειριδιού λειτουργίας για όλες τις επισκευές.
- ο χώρος όπου επισκευάζεται ή συντηρείται ο ανελκυστήρας πρέπει να είναι στεγνός και καθαρός
- καθαρίστε αμέσως τις πετρελαιοκλίδες
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τοξικές ή εύφλεκτες ουσίες για τον καθαρισμό.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε σύστημα πιεσιμένου αέρα για τον καθαρισμό του ανελκυστήρα. Εάν δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί άλλο σύστημα προστασίας, φορέστε γυαλιά. Διατηρείτε την πίεση στα 2 bar ή κάτω από αυτά.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε ανοιχτή φλόγα όταν ελέγχετε τη λειτουργία του ανελκυστήρα.
- μην εκτελείτε εργασίες όπως διάτρηση, κοπή, συγκόλληση στον ανελκυστήρα εάν αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον εξοπλισμό
- εάν ένα μηχανήμα είναι εκτός λειτουργίας, πρέπει να επισημαίνεται αναλόγως.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Ο γρύλος 11-737 χρησιμοποιείται για την ανύψωση ενός αυτοκινήτου για την αφαίρεση, τοποθέτηση ή αλλαγή τροχού. Η χρήση ενισχυμένων μαξιλαριών από καουτσούκ καθιστά τον γρύλο ελαφρύτερο από τους συναδελφους του και το υψηλής ποιότητας εσωτερικό τηλεσκόπιο εξασφαλίζει υψηλή σταθερότητα ολόκληρου του συστήματος κατά τη λειτουργία. Ένα μαξιλάρι από καουτσούκ που τοποθετείται στον γρύλο εμπνέει το αυτοκίνητο να γλιστρήσει κατά λάθος από τον γρύλο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Στη χειρολαβή υπάρχουν:

η δεξιά βαλβίδα (όπως φαίνεται από τη λαβή) χρησιμοποιείται για την ανύψωση του οχήματος,
η αριστερή βαλβίδα (όπως φαίνεται από τη χειρολαβή) χρησιμοποιείται για το χαμήλωμα του οχήματος,
βαλβίδα ασφαλείας για την προστασία του ανελκυστήρα από υπερβολική πίεση.

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΑΝΕΛΚΥΣΤΗΡΑ

Για την καλύτερη κατανόηση των οδηγιών, η δομή του ανελκυστήρα παρουσιάζεται παρακάτω:

Σχήμα Α

1. Ευθεία λαβή.
- 2.
3. Καουτσούκ διάφραγμα.
4. Βαλβίδες ελέγχου.
5. Τροχοί.
6. Sub-κατώφλι μαξιλάρι από καουτσούκ.

Σχήμα Β:

1. Lift
2. Κάτω βραχίονας
3. Upper βραχίονα
4. Στοιχεία στερέωσης: σφιγκτήρες, βίδες, παξιμάδια

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΒΡΑΧΙΟΝΑ ΑΝΎΨΩΣΗΣ

- Ξεκινήστε με την ένωση του κάτω μέρους εικ. **B2** και το πάνω μέρος εικ. **B3** του βραχίονα ανύψωσης. Για να το κάνετε αυτό, τοποθετήστε και τα δύο μέρη του βραχίονα σε μια επίπεδη επιφάνεια, όπως φαίνεται στην εικ. **E1**. Στη συνέχεια στερεώστε τους σφιγκτήρες εικ. **E3** στην κάτω και στην επάνω πλευρά του βραχίονα. Εισάγετε τους κοχλίες μέσα από τις οπές εικ. **E2** και σφίξτε καλά με τα παρεχόμενα καπάκια.
- Συνδέστε τον στριμμένο βραχίονα ανελκυστήρα στην πλάκα βάσης του ανελκυστήρα εικ. **D1**. Για να το κάνετε αυτό, τοποθετήστε τον βραχίονα στην πλάκα βάσης χρησιμοποιώντας τις ειδικές οπές εικ. **D1** και εικ. **D2** και βιδώστε τον με βίδες εικ. **D3**, οι κεφαλές των βιδών πρέπει να βρίσκονται στην κάτω

πλευρά της πλάκας βάσης εικ. **D1**. Οι βίδες θα προεξέχουν από τη βάση όπως φαίνεται στην εικ. **D4**, στη συνέχεια στερεώστε από πάνω με τα παρεχόμενα αυτοσυνηρούμενα παξιμάδια εικ. **D5**. Για να τοποθετήσετε και να σφίξετε το τελευταίο μπουλόνι και παξιμάδι εικ. **D6**, σκώστε τον βραχίονα ανύψωσης σε όρθια θέση.

ΣΎΝΔΕΣΗ ΣΩΛΗΝΑ ΠΙΕΣΗΣ

Ένας σωλήνας υψηλής πίεσης εικ. **B5** είναι μόνιμα συνδεδεμένος στο μαξιλάρι του ανελκυστήρα. Το ελεύθερο άκρο του πρέπει να τοποθετηθεί στον σύνδεσμο εικ. **C3**:

- Ξεβιδώστε το παξιμάδι στερέωσης εικ. **F1** από τον σύνδεσμο του σωλήνα υψηλής πίεσης
- Τοποθετήστε το παξιμάδι στον εύκαμπο σωλήνα Εικ. **F3**
- Συνδέστε τον εύκαμπο σωλήνα στο μπροστινό μέρος του εξαρτήματος Εικ. **F2**
- Σφίξτε καλά το παξιμάδι σύνδεσης Εικ. **F4**, προσέχοντας, ωστόσο, να μην καταστραφεί το παξιμάδι, η σύνδεση ή ο εύκαμπτος σωλήνας.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Ελέγξτε ολόκληρο το σύστημα αέρα για διαρροές χρησιμοποιώντας υγρό σαπουνόνερο

- Εάν όλο το σύστημα είναι στεγανό, ο ανελκυστήρας είναι έτοιμος για λειτουργία.

Ο μειωτήρας πρέπει να περιλαμβάνει:

- Φίλτρο αέρα
- Μειωτήρας πίεσης
- Μανόμετρο
- Συλλέκτης συμπυκνωμάτων

Όσον αφορά τη συντήρηση και τη χρήση του μειωτήρα, ακολουθήστε τις ξεχωριστές οδηγίες που συνοδεύουν τον μειωτήρα.

Προδιαγραφές εξαρτημάτων:

- Εύκαμπτος σωλήνας παροχής αέρα - κατασκευασμένος από υλικό ανθεκτικό στο λάδι- αντοχή τουλάχιστον 20 bar- προτεινόμενο μήκος 20 - 30 m,
- μονάδα αφυδάτωσης - παροχή 1000 l/min, σύνδεση αέρα 1/4".

ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Οι ανελκυστήρας αέρα είναι εξοπλισμένοι με διατάξεις ασφαλείας. Οι συσκευές αυτές είναι:

- μια μηχανική διάταξη ασφαλείας που επιτρέπει τη μέγιστη ανύψωση, η οποία είναι στερεωμένη στο κέντρο του τηλεσκοπίου,
- βαλβίδα ασφαλείας - προστατεύει από υπερβολική πίεση στο σύστημα.

ΘΎΞΗ ΤΟΥ ΧΕΙΡΙΣΤΗ

Ο ανελκυστήρας μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο από έναν εργαζόμενο.

Η θέση αυτή επιτρέπει στον χειριστή να παρακολουθεί τις διάφορες φάσεις της ανύψωσης του οχήματος, καθώς και τη γρήγορη χρήση του εξοπλισμού ελέγχου σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΚΑΝΟΝΙΣΜΩΝ

- Βαλβίδα ανύψωσης
- Βαλβίδα χαμήλωμα

Με το άνοιγμα της βαλβίδας ανύψωσης, ο αέρας φτάνει στο ελαστικό μαξιλάρι προκαλώντας την ανύψωση/διαστολή του.

Το άνοιγμα της βαλβίδας χαμήλωσης αντλεί τον αέρα από το ελαστικό μαξιλάρι.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Αφού παραδώσετε τη μονάδα, τοποθετήστε την όσο το δυνατόν πιο κοντά στο χώρο εργασίας, αφαιρέστε τη συσκευασία, ελέγξτε για πιθανές ζημιές, διαβάστε τις οδηγίες στην ενότητα 4, και στη συνέχεια ο ανυψωτής μπορεί να αρχίσει να εργάζεται.

Σύνδεση σε σύστημα πιεσιμένου αέρα

Το καλώδιο πρέπει να είναι εφοδιασμένο με ταχυσύνδεσμο που επιτρέπει την αποσύνδεση του καλωδίου από το δίκτυο σε περίπτωση ανάγκης.

Το βασικό είναι να χρησιμοποιείτε ένα φίλτρο με ρυθμιστή εξοπλισμένο με μανόμετρο για να λαμβάνετε τις μέγιστες παραμέτρους.

Η πίεση πρέπει να κυμαίνεται μεταξύ 6 - 8 bar για τη σωστή λειτουργία του ανελκυστήρα.

ΠΡΟΣΟΧΗ ! Μην ρυθμίζετε τη βαλβίδα ασφαλείας και μην αλλάζετε τις ρυθμίσεις της!

Το μηχανήμα πρέπει να έχει μήκος καλωδίου μέγιστου μήκους. 20 - 30 m από το σημείο τροφοδοσίας έως τον ανελκυστήρα.

βεβαιωθείτε ότι ο πεπιεσμένος αέρας που παρέχεται από το σύστημά σας είναι επαρκής για το μηχανήμα (500 l/min), - συνδέστε το σύστημα πεπιεσμένου αέρα με ταχυσύνδεσμο 1/4", διατηρήστε την πίεση στα 6-8 bar.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΝΥΨΩΣΗΣ

Ο γρύλος πρέπει να τοποθετηθεί σε κατάλληλη θέση κάτω από το όχημα (όπως συνιστάται από τον κατασκευαστή του εν λόγω οχήματος).

ΛΙΜΝΗ

Πριν ανυψώσετε ένα φορτίο, βεβαιωθείτε ότι έχουν τρηθεί όλες οι συνθήκες ασφαλείας. Για να σηκώσετε το φορτίο, τοποθετήστε τον γρύλο στη θέση της επιλογής σας και ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

ανοίξτε τη βαλβίδα ανύψωσης (θέση μοχλού παράλληλη με τον άξονα της βαλβίδας) - ο ανελκυστήρας θα αρχίσει να ανυψώνεται. Κρατήστε τη βαλβίδα ανοιχτή μέχρι ο ανυψωτήρας να φτάσει στο σωστό ύψος, όταν επιτευχθεί το επιθυμητό ύψος, κλείστε τη βαλβίδα ανύψωσης- το φορτίο θα παραμείνει στην ανυψωμένη θέση.

Όταν το φορτίο ανυψωθεί, το σύστημα πεπιεσμένου αέρα μπορεί να αποσυνδεθεί (όλες οι βαλβίδες πρέπει να είναι κλειστές).

FOLLOW-UP

Για να ρίξετε το φορτίο:

- ανοίξτε τη βαλβίδα καθόδου (θέση μοχλού παράλληλη προς τον άξονα της βαλβίδας)- ο ανελκυστήρας θα αρχίσει να χαμηλώνει. Κρατήστε τη βαλβίδα ανοιχτή μέχρι να επιτευχθεί το επιθυμητό ύψος. Το φορτίο θα χαμηλώσει μερικώς ή πλήρως.
- χρησιμοποιήστε τη λαβή για να τραβήξετε τον γρύλο από κάτω από το όχημα,

STOPPING

Για να σταματήσετε την ανύψωση ή τη μείωση του ανελκυστήρα, κλείστε τις βαλβίδες ανύψωσης.

ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ

Αυτή η ενότητα παρέχει συμβουλές σχετικά με τον τρόπο συντήρησης του μηχανήματος, ώστε να παραμείνει σε άριστη κατάσταση για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Η συνιστώμενη διαδικασία πρέπει να θεωρείται ως η ελάχιστη απαραίτητη για την ορθή λειτουργία του μηχανήματος.

Όλος ο καθαρισμός και η συντήρηση του μηχανήματος μπορεί να πραγματοποιηθεί όταν ο πεπιεσμένος αέρας είναι αποσυνδεδεμένος.

Πριν από τη χρήση του ανελκυστήρα:

- ελέγξτε την πνευματική εγκατάσταση, η πίεση πρέπει να είναι μεταξύ 6 και 8 bar. Όταν ρυθμίζετε την πίεση, την προσαρμόζετε πάντα προς τα πάνω.
- Στεγνώστε τον συμπυκνωμένο αέρα στο φίλτρο. Ελέγξτε την ποσότητα του πεπιεσμένου αέρα- αν είναι υπερβολική, ελέγξτε και εντημερώστε τον χειριστή για να κάνει τυχόν αλλαγές.

Κάθε μέρα στο τέλος της δουλειάς:

- Καθαρίστε το μηχανήμα, φυσηξτε τον κύλινδρο, αφαιρέστε τυχόν υπολείμματα όπως σκόνη, γράσο ή άλλες ουσίες. Μία φορά το μήνα:
- καθαρίστε το φίλτρο, αντικαταστήστε το εάν είναι απαραίτητο- ο καθαρισμός ή η αντικατάσταση του φίλτρου πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις οδηγίες,
- ελέγξτε το σύστημα πεπιεσμένου αέρα,
- ελέγξτε ότι όλες οι προειδοποιητικές ετικέτες είναι στη θέση τους. Εάν ο ανελκυστήρας δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα:
- να πραγματοποιήσετε γενική επίσκεψη της συσκευής, αντικαταστήοντας τα σπασμένα εξαρτήματα,
- να επισκευάσετε το μηχανήμα,
- αποθηκεύστε το μηχανήμα σε στεγνό μέρος.

Η διαδικασία που περιγράφεται παραπάνω θα διασφαλίσει ότι το μηχανήμα θα λειτουργήσει άψογα μετά την επίσκεψη.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Στο κεφάλαιο αυτό παρουσιάζονται, σε μορφή πίνακα, οι συμβουλές που απαιτούνται για την επίλυση προβλημάτων που ενδέχεται να προκύψουν κατά τη λειτουργία του μηχανήματος.

Εάν το πρόβλημα εμφανιστεί ενώ το μηχανήμα λειτουργεί, αποσυνδέστε το αμέσως από το σύστημα πεπιεσμένου αέρα. Ειδοποιήστε αμέσως το μηχανήμα και στη συνέχεια μπορεί να εντοπιστεί το πρόβλημα.

Ζημιές	Αιτία	Συμβουλές
Ο ανελκυστήρας δεν ανυψώνει ή ανεβαίνει πολύ αργά	Πολύ χαμηλή πίεση	Ελέγξτε και εξαλείψτε τυχόν περιορισμούς ή απώλειες πεπιεσμένου αέρα.
Ο ανελκυστήρας ανυψώνεται, αλλά όχι πλήρως	Πολύ χαμηλή πίεση	Επαναφορά του σωστού επιπέδου πίεσης
Πολύ λίγος αέρας προκαλεί το γεγονός ότι ο ανυψωτής δεν ανυψώνει σωστά το φορτίο	Ελαττωματική βαλβίδα	Αυξήστε την πίεση. Αντικαταστήστε την ελαττωματική βαλβίδα. Ρυθμίστε το επίπεδο πίεσης.
Ο ανελκυστήρας δεν κρατείται όρθιος υπό φορτίο	Πτώση πίεσης Κατεστραμμένο τηλεσκόπιο	Ελέγξτε το σύστημα πεπιεσμένου αέρα, τη βαλβίδα και τον αερόσακο. Αντικαταστήστε τη βάση με το τηλεσκόπιο.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

*Πίνακας χωρητικότητας σε πίεση παροχής 7 bar.

Ανελκυστήρας 11-737	
Παράμετρος	Αξία
Τύπος αερόσακου	Τμήμα 3
Ονομαστική χωρητικότητα	3500 kg
Ελάχιστο ύψος	145 mm
Μέγιστο ύψος	420 mm
Πίεση λειτουργίας	6 - 12 bar
Θερμοκρασία λειτουργίας	-10° C έως 50 C°
Σύνδεση αέρα	1/4"
Βάρος	17 κιλά
11-737 σημαίνει τόσο τον τύπο όσο και την ονομασία της μηχανής	

Πίνακας χωρητικότητας σε πίεση εισόδου 7 bar

Εύρος υψών ανύψωσης	Χωρητικότητα
0-300 mm	3500 kg
0-400 mm	2700 kg

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτροκίνητα προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να μεταφέρονται στις κατάλληλες εγκαταστάσεις για απόρριψη. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του προϊόντος σας ή την τοπική αρχή για πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν ουσίες που δεν είναι φιλικές προς το περιβάλλον. Ο μη ανακυκλωμένος εξοπλισμός αποτελεί πιθανό κίνδυνο για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (στο ελξής: *GTX Poland *) ενημερώνει ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (στο ελξής: *Εγχειρίδιο*), συμπεριλαμβανομένων μεταξύ άλλων. Όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: *Εγχειρίδιο*), συμπεριλαμβανομένων μεταξύ άλλων του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των σχεδίων, καθώς και της σύνθεσής του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και υπόκεινται σε νομική προστασία βάσει του νόμου της 4ης Φεβρουαρίου

1994 περί πνευματικής ιδιοκτησίας και συγγενικών δικαιωμάτων (δηλ. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006 αριθ. 90, σημείο 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση, τροποποίηση για εμπορικούς σκοπούς ολόκληρου του εγχειριδίου καθώς και των επιμέρους στοιχείων του χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να επιφέρει αστικές και ποινικές ευθύνες.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Κατασκευαστής: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Προϊόν: Προϊόν: Πνευματικός γρόλος

Μοντέλο: 11-737

Εμπορική ονομασία: NEO TOOLS

Σειριακός αριθμός: 00001 + 99999

Το προϊόν που περιγράφεται παραπάνω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

Οδηγία 2006/42/ΕΚ για τα μηχανήματα

Και πληροί τις απαιτήσεις των προτύπων:

EN ISO 12100:2010; EN 1494:2000+A1:2008

Η παρούσα δήλωση αφορά μόνο τα μηχανήματα όπως διατίθενται στην αγορά και δεν περιλαμβάνει εξαρτήματα προστίθενται από τον τελικό χρήστη ή πραγματοποιούνται από αυτόν/αυτήν εκ των υστέρων.

Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του κατοίκου της ΕΕ που είναι εξουσιοδοτημένος να προετοιμάσει τον τεχνικό φάκελο:

Υπογράφεται εξ ονόματος:

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Street

02-285 Βαρσοβία

Lukawiecki Hubert

Υπεύθυνος τεχνικής τεκμηρίωσης TOPEX GROUP

Βαρσοβία, 2024-04-17

ESPAÑA (ES)

TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

GATO NEUMÁTICO

11-737

OBSERVACIONES GENERALES

Este manual de instrucciones tiene por objeto informar al usuario sobre el funcionamiento y el mantenimiento de la grúa.

El usuario de la grúa debe leer este manual antes de empezar a trabajar. Siga siempre las instrucciones cuando trabaje. Si algo no está claro, póngase en contacto con el fabricante.

Un uso adecuado de la grúa garantizará que funcione correctamente durante mucho tiempo.

RESPUESTA

Los ascensores hinchables se diseñan prestando atención a la comodidad y seguridad de quienes utilizan el equipo. No asumimos ninguna responsabilidad por:

mal uso del ascensor,

utilización del ascensor por personas no cualificadas,

mantenimiento inadecuado,

reparaciones y modificaciones no autorizadas del diseño,

por el uso de piezas de recambio no originales

El usuario del ascensor también es responsable de que los empleados conozcan los detalles de las instrucciones de uso.

El usuario del ascensor también debe proporcionar formación a las personas que manejan la máquina y realizan el mantenimiento.

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

- lea las instrucciones antes de empezar a trabajar
- asegurarse de que no haya objetos innecesarios en la zona de trabajo del ascensor
- proporcionar una iluminación adecuada

- antes de utilizar el equipo, asegúrese de que se toman todas las precauciones necesarias para garantizar un funcionamiento seguro
- no permita que personal no cualificado maneje el equipo
- notifique inmediatamente cualquier daño en la máquina
- no utilice la máquina si se ha producido algún daño
- utilice un atuendo adecuado.

NORMAS DE SEGURIDAD

- Esta sección del manual familiariza al usuario con los principios de la seguridad de funcionamiento.
- La mayoría de los accidentes se deben al incumplimiento de las normas de seguridad más sencillas.
- Recuerde que los dispositivos de seguridad con los que está equipado todo ascensor están diseñados para evitar accidentes.
- Los propietarios de ascensores deben asegurarse de que sus empleados están formados en los principios básicos de salud y seguridad;
- Los ascensores deben ser utilizados por personal formado capaz de manejar el equipo correctamente.
- Las condiciones de trabajo deben crearse de forma que se garantice la seguridad laboral.
- Los ascensores 11-737 cumplen las normas básicas de seguridad en cuanto a construcción y diseño.
- Deben seguirse las siguientes precauciones de seguridad al utilizar la grúa:
- El gato neumático debe utilizarse conforme a lo previsto (para cambiar las ruedas de un coche),
- se prohíbe el uso simultáneo de dos o más gatos para cambiar las ruedas,
- antes de utilizarlo, compruebe que se han seguido las instrucciones del manual y que las conexiones de las tomas se han realizado correctamente,
- el vehículo debe estar sobre suelo firme. Si el elevador está sobre una elevación, asegúrese de que ésta puede soportar la carga,
- el operario debe controlar el elevador de forma que se encuentre alejado de la carga a elevar,
- el operador debe asegurarse de que no haya personas ni animales en las proximidades.

ATENCIÓN: Principios básicos para el control de los equipos y su funcionamiento:

- Durante la elevación, el vehículo debe estar bloqueado por una cuña o un freno de mano (el vehículo debe estar vacío); como precaución, compruebe la estabilidad de la carga.
- Un bloqueo incorrecto del Vehículo puede provocar su deslizamiento.
- El gato debe colocarse en el lugar correcto debajo del automóvil, tal como se indica en el manual del tipo de automóvil.

Respete las siguientes normas de seguridad durante el mantenimiento y la limpieza de la grúa:

- no realice ningún trabajo sin autorización previa; no subcontrate trabajos a trabajadores no cualificados
- cualquier reparación en el ascensor sólo debe realizarse con el aparato apagado y desconectado del sistema de aire comprimido
- siga las instrucciones del manual de instrucciones para todas las reparaciones
- la zona de reparación o mantenimiento del ascensor debe estar seca y limpia
- limpiar inmediatamente los vertidos de petróleo
- no utilice nunca sustancias tóxicas o inflamables para la limpieza.
- no utilice nunca un sistema de aire comprimido para limpiar el ascensor. Si no se puede utilizar otro sistema de protección, póngase gafas protectoras. Mantenga la presión a 2 bar o menos.
- no utilice nunca una llama abierta para comprobar el funcionamiento del ascensor
- no realice trabajos como taladrar, cortar, soldar en el elevador si esto puede causar daños al equipo.
- si una máquina está fuera de servicio, debe marcarse en consecuencia.

CARACTERÍSTICAS DEL DISPOSITIVO

DESCRIPCIÓN DE LA OPERACIÓN

El gato 11-737 se utiliza para elevar un automóvil para desmontar, montar o cambiar una rueda. El uso de cojines de goma reforzados hace que el gato sea más ligero que sus compañeros y el telescopio interno de alta calidad garantiza una gran estabilidad de todo el sistema durante el funcionamiento. Un cojín de goma colocado en el gato evita que el coche se deslice accidentalmente del gato durante el funcionamiento. En el mango hay: la válvula derecha (vista desde la empuñadura) se utiliza para levantar el vehículo, la válvula izquierda (vista desde la empuñadura) se utiliza para bajar el vehículo, válvula de seguridad para proteger el ascensor de una presión excesiva.

COMPONENTES DEL ASCENSOR

Para una mejor comprensión de las instrucciones, a continuación se muestra la estructura del ascensor:

fig.A

- 1.Mango recto.
- 2.Base.
- 3.Diafragma de goma.
- 4.Válvulas de control.
- 5.Wheels.
- 6.Almohadilla de goma subumbral.

Fig. B:

- 1.Ascensor
- 2.Brazo inferior
- 3.Brazo
- 4.Elementos de montaje: abrazaderas, tornillos, tuercas

INSTALACIÓN DEL BRAZO ELEVADOR

- Empiece uniendo la parte inferior fig. **B2** y la parte superior fig. **B3** del brazo elevador. Para ello, coloque ambas partes del brazo sobre una superficie plana como se muestra en la fig. **E1**. A continuación, fije las abrazaderas fig. **E3** en la parte inferior y superior del brazo. Inserte los pernos a través de los orificios fig. **E2** y apriételes firmemente con las tuercas ciegas suministradas.
- Fije el brazo giratorio del elevador a la placa base del elevador fig. **D1**. Para ello, ajuste el brazo a la placa base utilizando los orificios dedicados fig. **D1** y fig. **D2** y atornillelo con los tornillos fig. **D3**, las cabezas de los tornillos deben estar en la parte inferior de la placa base fig. **D1**. Los tornillos sobresaldrán de la base como se muestra en la fig. **D4**, luego fije desde arriba con las tuercas autoblocantes suministradas fig. **D5**. Para instalar y apretar el último perno y la tuerca fig. **D6**, eleve el brazo elevador a una posición vertical.

CONEXIÓN DE MANGUERA DE PRESIÓN

Una manguera de alta presión fig. **B5** está fijada permanentemente al cojín del elevador. Su extremo libre debe instalarse en el conector fig. **C3**:

- Desenrosque la tuerca de fijación fig. **F1** del conector de la manguera de alta presión
- Coloque la tuerca en la manguera Fig. **F3**
- Fije la manguera a la parte delantera del racor Fig. **F2**
- Apriete firmemente la tuerca de unión Fig. **F4**, teniendo cuidado, sin embargo, de no dañar la tuerca, la unión o la manguera.

PRECAUCIÓN Comprobar la estanqueidad de todo el sistema de aire comprimido con agua jabonosa líquida.

- Si todo el sistema es estanco, el ascensor está listo para funcionar.

El reductor debe incluir:

- Filtro de aire
- Reductor de presión
- Manómetro
- Colector de condensados

Para el mantenimiento y el uso del reductor, siga las instrucciones suministradas por separado con el reductor.

Especificaciones de los componentes:

- manguera de suministro de aire - de material resistente al aceite; resistencia mín. 20 bar; longitud sugerida 20 - 30 m;
- unidad de deshidratación - caudal 1000 l/min; conexión de aire 1/4".

SEGURIDAD

Los ascensores neumáticos están equipados con dispositivos de seguridad. Estos dispositivos son:

- un dispositivo mecánico de seguridad que permite la elevación máxima y que está fijado en el centro del telescopio,
- Válvula de seguridad: protege contra una presión excesiva en el sistema.

POSICIÓN DEL OPERADOR

El ascensor sólo puede ser manejado por un empleado. Esta posición permite al operador observar las distintas fases de elevación del vehículo, así como utilizar rápidamente el equipo de control en caso de emergencia.

LISTA Y DESCRIPCIÓN DE LOS REGLAMENTOS

- Válvula de elevación
- Válvula de descenso

Al abrir la válvula de elevación, el aire llega al amortiguador de goma, provocando su elevación/expansión.

Al abrir la válvula de descenso se bombea el aire del cojín de goma.

INSTALACIÓN

Una vez entregada la unidad, colóquela lo más cerca posible de la zona de trabajo, retire el embalaje, compruebe que no haya posibles daños, lea las instrucciones de la sección 4 y, a continuación, el elevador podrá empezar a trabajar.

Conexión a un sistema de aire comprimido

El cable debe estar provisto de un acoplamiento rápido que permita desconectarlo de la red en caso de emergencia.

Lo básico es utilizar un filtro con un regulador equipado con un manómetro para obtener los parámetros máximos.

La presión debe variar entre 6 - 8 bar para que el elevador funcione correctamente.

ATENCIÓN No ajuste la válvula de seguridad ni modifique sus ajustes.

La máquina debe tener una longitud de cable de máx. 20 - 30 m desde el punto de suministro hasta el elevador.

asegúrese de que el aire comprimido suministrado por su sistema es suficiente para la máquina (500 l/min). - conecte el sistema de aire comprimido con un acoplamiento rápido de 1/4", mantener la presión a 6-8 bar.

FUNCIONAMIENTO DEL ASCENSOR

El gato debe colocarse en una posición adecuada debajo del vehículo (según recomiende el fabricante del vehículo en cuestión).

LAGO

Antes de levantar una carga, asegúrese de que se han respetado todas las condiciones de seguridad. Para elevar la carga, coloque el gato en la posición que desee y siga estos pasos:

Abra la válvula de elevación (posición de la palanca paralela al eje de la válvula); el elevador empezará a subir. Mantenga la válvula abierta hasta que el elevador alcance la altura correcta; cuando se alcance la altura deseada, cierre la válvula de elevación; la carga permanecerá en la posición elevada.

Una vez levantada la carga, se puede desconectar el sistema de aire comprimido (todas las válvulas deben estar cerradas).

SEGUIMIENTO

Para soltar la carga:

- Abra la válvula de descenso (posición de la palanca paralela al eje de la válvula); el elevador comenzará a descender. Mantenga la válvula abierta hasta alcanzar la altura deseada. La carga bajará parcial o totalmente.

- utilice el asa para sacar el gato de debajo del vehículo,

PARADA

Para dejar de subir o bajar la elevación, cierre las válvulas de elevación.

CONSERVACIÓN

En esta sección se dan consejos sobre cómo mantener la máquina para que se conserve en excelentes condiciones durante mucho tiempo.

El procedimiento recomendado debe considerarse como el mínimo indispensable para el buen funcionamiento de la máquina.

La limpieza y el mantenimiento de la máquina pueden realizarse con el aire comprimido desconectado.

Antes de utilizar el ascensor:

- comprobar la instalación neumática, la presión debe estar comprendida entre 6 y 8 bar. Cuando ajuste la presión, hágalo siempre hacia arriba.
- Seque el aire condensado en el filtro. Compruebe la cantidad de aire comprimido; si hay demasiado, compruébelo e informe al operario para que realice los cambios necesarios.

Todos los días al final del trabajo:

- Limpie la máquina, sople el cilindro, elimine cualquier residuo como polvo, grasa u otras sustancias. Una vez al mes:
- Limpie el filtro, sustitúyalo si es necesario; la limpieza o sustitución del filtro debe realizarse de acuerdo con las instrucciones;
- compruebe el sistema de aire comprimido;
- compruebe que todas las etiquetas de advertencia están colocadas. Si la grúa no se ha utilizado durante mucho tiempo:
- realizar una revisión general del aparato, sustituir las piezas rotas,
- haga reparar la máquina,
- guarde la máquina en un lugar seco.

El procedimiento descrito anteriormente garantizará que la máquina funcione perfectamente después de la reparación.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Este capítulo presenta, en forma de tabla, los consejos necesarios para resolver los problemas que puedan surgir durante el funcionamiento de la máquina.

Si el problema se produce con la máquina en marcha, desconéctela inmediatamente del sistema de aire comprimido. Avise inmediatamente a la máquina para poder identificar el problema.

Daños	Causa	Consejos
El ascensor no sube ni sube mucho lentamente	Presión demasiado baja	Compruebe y elimine cualquier restricción o pérdida de aire comprimido
El ascensor se levanta, pero no del todo	Presión demasiado baja	Restablecer el nivel de presión correcto
Muy poco aire hace que el elevador no levante bien la carga	Válvula defectuosa	Aumente la presión. Sustituya la válvula defectuosa. Ajuste el nivel de presión.
El elevador no se mantiene en posición vertical bajo carga	Caída de presión Telescopio dañado	Compruebe el sistema de aire comprimido, la válvula y el airbag. Vuelva a colocar la base con el telescopio

DATOS TÉCNICOS

*Tabla de capacidad a 7 bar de presión de alimentación.


Ascensor 11-737	
Parámetro	Valor
Tipo de airbag	3 segmentos
Capacidad nominal	3500 kg
Altura mínima	145 mm
Altura máxima	420 mm

Presión de funcionamiento	6 - 12 bar
Temperatura de funcionamiento	-10° C a 50 C°
Conexión de aire	1/4"
Peso	17 kg
11-737 significa tanto el tipo como la designación de la máquina	

Tabla de capacidades a 7 bar de presión de entrada

Gama de alturas de elevación	Capacidad
0-300 mm	3500 kg
0-400 mm	2700 kg

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

	Los productos accionados eléctricamente no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben llevarse a las instalaciones adecuadas para su eliminación. Póngase en contacto con el distribuidor del producto o con las autoridades locales para obtener información sobre su eliminación. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias nocivas para el medio ambiente. Los equipos no reciclados suponen un riesgo potencial para el medio ambiente y la salud humana.
---	---

"GTX Polonia Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: "GTX Polonia ") informa que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante: "Manual"), incluyendo entre otros. Todos los derechos de autor sobre el contenido de este Manual (en adelante: "Manual"), incluyendo entre otros su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a GTX Polonia y están sujetos a protección legal en virtud de la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre Derechos de Autor y Derechos Conexos (es decir, Diario de Leyes 2006 N ° 90 Tema 631 en su versión modificada). La copia, el procesamiento, la publicación y la modificación con fines comerciales de todo el Manual, así como de sus elementos individuales, sin el consentimiento por escrito de GTX Polonia, están estrictamente prohibidos y pueden dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

Declaración de conformidad CE

Fabricante: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Producto: Gato neumático

Modelo: 11-737

Nombre comercial: NEO TOOLS

Número de serie: 00001 + 99999

El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:

Directiva sobre máquinas 2006/42/CE

Y cumple los requisitos de las normas:

EN ISO 12100:2010; EN 1494:2000+A1:2008

Esta declaración se refiere únicamente a la máquina tal como se comercializa y no incluye los componentes añadido por el usuario final o realizado por él posteriormente.

Nombre y dirección de la persona residente en la UE autorizada a preparar el expediente técnico:

Firmado en nombre de:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Calle Pograniczna, 2/4

02-285 Varsovia



Lukawiecki Hubert

Responsable de documentación técnica GRUPO TOPEX

Varsovia, 2024-04-17

ITALIA (IT)
TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

GANCIO PNEUMATICO

11-737

COMMENTI GENERALI

Le presenti istruzioni per l'uso hanno lo scopo di informare l'utente sul funzionamento e la manutenzione del sollevatore.

L'utilizzatore del sollevatore deve leggere questo manuale prima di iniziare il lavoro. Seguire sempre le istruzioni durante il lavoro. Se qualcosa non è chiaro, contattare il produttore. L'uso corretto del sollevatore ne garantirà il corretto funzionamento per lungo tempo.

RISPOSTA

I sollevatori gonfiabili sono progettati prestando attenzione al comfort e alla sicurezza di chi li utilizza. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per:

- uso improprio dell'ascensore,
 - l'uso dell'ascensore da parte di persone non qualificate, manutenzione inadeguata,
 - riparazioni e modifiche non autorizzate al progetto,
 - per l'utilizzo di parti di ricambio non originali
- L'utilizzatore dell'ascensore è anche responsabile di garantire che i dipendenti conoscano i dettagli delle istruzioni per l'uso. L'utilizzatore del sollevatore deve inoltre provvedere alla formazione del personale addetto all'uso della macchina e alla manutenzione.

REGOLE GENERALI DI SICUREZZA

- leggere le istruzioni prima di iniziare il lavoro
- assicurarsi che non vi siano oggetti inutili nell'area di lavoro dell'ascensore
- fornire un'illuminazione adeguata
- prima di utilizzare l'apparecchiatura, assicurarsi che vengano prese tutte le precauzioni per garantire un funzionamento sicuro
- non permettere a personale non qualificato di utilizzare l'apparecchiatura
- segnalare immediatamente eventuali danni alla macchina
- non utilizzare la macchina se si sono verificati dei danni
- utilizzare un abbigliamento adeguato.

REGOLE DI SICUREZZA

- Questa sezione del manuale illustra all'utente i principi della sicurezza operativa.
- La maggior parte degli incidenti è causata dalla mancata osservanza delle più semplici regole di sicurezza.
- Ricordate che i dispositivi di sicurezza di cui è dotato ogni ascensore sono progettati per prevenire gli incidenti.
- I proprietari di ascensori devono assicurarsi che i loro dipendenti siano formati sui principi di base della salute e della sicurezza;
- I sollevatori devono essere utilizzati da personale addestrato in grado di utilizzare correttamente l'attrezzatura.
- Le condizioni di lavoro devono essere create in modo da garantire la sicurezza sul lavoro.
- Gli ascensori 11-737 soddisfano gli standard di sicurezza di base per quanto riguarda la costruzione e il design.
- Durante l'utilizzo del sollevatore è necessario seguire le seguenti precauzioni di sicurezza:
- Il martinetto pneumatico deve essere utilizzato come previsto (per il cambio delle ruote di un'automobile),
- è vietato l'uso di due o più martinetti contemporaneamente per il cambio delle ruote,
- prima dell'uso, verificare che siano state seguite le istruzioni del manuale e che i collegamenti dei jack siano stati eseguiti correttamente,
- il veicolo deve poggiare su un terreno solido. Se il sollevatore si trova su un'altura, accertarsi che questa sia in grado di sopportare il carico,
- l'operatore deve controllare il sollevatore in modo da essere lontano dal carico da sollevare,
- l'operatore deve assicurarsi che non vi siano persone o animali nelle vicinanze.

ATTENZIONE: Principi di base per il controllo delle apparecchiature e del loro funzionamento:

- Durante il sollevamento, il veicolo deve essere bloccato con un cuneo o un freno a mano (il veicolo deve essere vuoto); per precauzione, verificare la stabilità del carico.
- Il bloccaggio errato del veicolo può provocare lo scivolamento dello stesso.
- Il martinetto deve essere posizionato nella posizione corretta sotto la vettura, come indicato nel manuale del tipo di vettura.

Observare le seguenti norme di sicurezza durante la manutenzione e la pulizia del sollevatore:

- non eseguire alcun lavoro senza previa autorizzazione; non subappaltare il lavoro a lavoratori non qualificati
- Qualsiasi riparazione all'ascensore deve essere effettuata solo con il dispositivo spento e scollegato dal sistema di aria compressa.
- Per tutte le riparazioni, attenersi alle istruzioni del manuale d'uso.
- l'area in cui viene effettuata la riparazione o la manutenzione dell'ascensore deve essere asciutta e pulita
- Pulire immediatamente le fuoriuscite di olio
- non utilizzare mai sostanze tossiche o infiammabili per la pulizia.
- non utilizzare mai un sistema ad aria compressa per pulire l'ascensore. Se non è possibile utilizzare un altro sistema di protezione, indossare gli occhiali di protezione. Mantenere la pressione a 2 bar o meno.
- non utilizzare mai una fiamma aperta quando si controlla il funzionamento dell'ascensore
- Non eseguire lavori quali foratura, taglio, saldatura sul sollevatore se ciò può causare danni all'apparecchiatura.
- se una macchina è fuori servizio, deve essere contrassegnata di conseguenza.

CARATTERISTICHE DEL DISPOSITIVO

DESCRIZIONE DEL FUNZIONAMENTO

Il martinetto 11-737 viene utilizzato per sollevare un'auto per rimuovere, montare o cambiare una ruota. L'uso di cuscini di gomma rinforzati rende il martinetto più leggero dei suoi simili e il telescopio interno di alta qualità assicura un'elevata stabilità dell'intero sistema durante il funzionamento. Un cuscinio di gomma posto sul martinetto impedisce che l'auto scivoli accidentalmente dal martinetto durante il funzionamento. Sull'impugnatura sono presenti:

- la valvola destra (vista dalla maniglia) viene utilizzata per sollevare il veicolo,
- la valvola sinistra (vista dalla maniglia) viene utilizzata per abbassare il veicolo,
- valvola di sicurezza per proteggere il sollevatore da una pressione eccessiva.

COMPONENTI PER ASCENSORI

Per una migliore comprensione delle istruzioni, di seguito è riportata la struttura dell'ascensore:

fig.A

- 1.Maniglia dritta.
- 2.Base.
3. Diaframma in gomma.
- 4.Valvole di controllo.
- 5.Ruote.
- 6.Cuscinetto di gomma sottosoglia.

Fig. B:

- 1.Ascensore
- 2.Braccio inferiore
- 3.Braccio superiore
- 4.Elementi di montaggio: morsetti, viti, dadi

INSTALLAZIONE DEL BRACCIO DI SOLLEVAMENTO

- Iniziare unendo la parte inferiore fig. **B2** e la parte superiore fig. **B3** del braccio di sollevamento. A tal fine, posizionare entrambe le parti del braccio su una superficie piana, come mostrato nella Fig. **E1**. Fissare quindi i morsetti fig. **E3** sulla parte inferiore e superiore del braccio. Inserire i bulloni attraverso i fori fig. **E2** e serrare saldamente con i dadi in dotazione.
- Fissare il braccio dell'elevatore attorcigliato alla piastra di base dell'elevatore fig. **D1**. A tal fine, montare il braccio sulla piastra di base utilizzando i fori dedicati fig. **D1** e fig. **D2** e avvitare con le viti fig. **D3**, le teste delle viti devono trovarsi sul lato inferiore della piastra di base fig. **D1**. I bulloni spoggeranno dalla base come mostrato in fig. **D4**. **D4**, quindi fissare dall'alto con i dadi autobloccanti in dotazione fig. **D5**. Per installare e serrare l'ultimo bullone e l'ultimo dado fig. **D6**, sollevare il braccio di sollevamento in posizione verticale.

COLLEGAMENTO DEL TUBO FLESSIBILE DI PRESSIONE

Un tubo flessibile ad alta pressione fig. **B5** è fissato in modo permanente al cuscino dell'ascensore. La sua estremità libera deve essere installata nel connettore fig. **C3**:

- Svitare il dado di fissaggio fig. **F1** dal connettore del tubo flessibile ad alta pressione
- Applicare il dado sul tubo flessibile Fig. **F3**
- Collegare il tubo flessibile alla parte anteriore del raccordo Fig. **F2**
- Serrare saldamente il dado del raccordo Fig. **F4**, facendo attenzione a non danneggiare il dado, il raccordo o il tubo.

ATTENZIONE! Controllare che l'intero sistema pneumatico non presenti perdite utilizzando acqua saponata liquida.

- Se l'intero sistema è a tenuta, l'ascensore è pronto per l'uso.

Il riduttore deve comprendere:

- Filtro dell'aria
- Riduttore di pressione
- Manometro
- Collettore di condensa

Per quanto riguarda la manutenzione e l'uso del riduttore, seguire le istruzioni separate fornite con il riduttore.

Specifiche dei componenti:

- tubo di alimentazione dell'aria - in materiale resistente all'olio; resistenza min. 20 bar; lunghezza consigliata 20 - 30 m;
- unità di disidratazione - portata 1000 l/min; attacco aria 1/4".

SICUREZZA

Gli ascensori pneumatici sono dotati di dispositivi di sicurezza. Questi dispositivi sono:

- un dispositivo meccanico di sicurezza che consente la massima elevazione, fissato al centro del telescopio,
- valvola di sicurezza - protegge da una pressione eccessiva nel sistema.

POSIZIONE DELL'OPERATORE

L'ascensore può essere azionato da un solo dipendente. Questa posizione consente all'operatore di osservare le varie fasi del sollevamento del veicolo e di utilizzare rapidamente i dispositivi di controllo in caso di emergenza.

ELENCO E DESCRIZIONE DEI REGOLAMENTI

- Valvola di sollevamento
- Valvola di abbassamento

Aprendo la valvola di sollevamento, l'aria raggiunge il cuscino di gomma e lo fa sollevare/espandere.

L'apertura della valvola di abbassamento fa uscire l'aria dal cuscino di gomma.

INSTALLAZIONE

Una volta consegnata l'unità, posizionarla il più vicino possibile all'area di lavoro, rimuovere l'imballaggio, verificare la presenza di eventuali danni, leggere le istruzioni della sezione 4, quindi il sollevatore può iniziare a lavorare.

Collegamento a un sistema di aria compressa

Il cavo deve essere dotato di un attacco rapido che consenta di scollegarlo dalla rete in caso di emergenza.

La cosa fondamentale è utilizzare un filtro con un regolatore dotato di manometro per ottenere i parametri massimi.

La pressione deve variare tra 6 e 8 bar per il corretto funzionamento del sollevatore.

ATTENZIONE ! Non regolare la valvola di sicurezza o modificarne le impostazioni!

La macchina deve avere un cavo di lunghezza massima di 20-30 m dal punto di alimentazione all'ascensore. 20-30 m dal punto di alimentazione all'ascensore.

assicurarsi che l'aria compressa fornita dal proprio impianto sia sufficiente per la macchina (500 l/min), - collegare l'impianto di aria compressa con un attacco rapido da 1/4", mantenere la pressione a 6-8 bar.

FUNZIONAMENTO DELL'ASCENSORE

Il cric deve essere collocato in una posizione adeguata sotto il veicolo (come raccomandato dal costruttore del veicolo in questione).

LAGO

Prima di sollevare un carico, accertarsi che siano state rispettate tutte le condizioni di sicurezza. Per sollevare il carico, posizionare il martinetto nella posizione desiderata e seguire i seguenti passaggi: aprire la valvola di sollevamento (posizione della leva parallela all'asse della valvola) - il sollevatore inizierà a sollevarsi. Mantenere la valvola aperta finché il sollevatore non raggiunge l'altezza corretta; una volta raggiunta l'altezza desiderata, chiudere la valvola di sollevamento; il carico rimarrà in posizione sollevata. Quando il carico è sollevato, il sistema di aria compressa può essere scollegato (tutte le valvole devono essere chiuse).

SEGUITO

Per abbandonare il carico:

- aprire la valvola di abbassamento (posizione della leva parallela all'asse della valvola); il sollevatore inizierà ad abbassarsi. Mantenere la valvola aperta fino al raggiungimento dell'altezza desiderata. Il carico verrà abbassato parzialmente o completamente.

- utilizzare la maniglia per estrarre il martinetto da sotto il veicolo,

ARRESTO

Per interrompere l'innalzamento o l'abbassamento del sollevatore, chiudere le valvole del sollevatore.

CONSERVAZIONE

Questa sezione fornisce consigli su come effettuare la manutenzione della macchina in modo che rimanga in ottime condizioni per lungo tempo.

La procedura raccomandata deve essere considerata come il minimo indispensabile per il corretto funzionamento della macchina.

Tutte le operazioni di pulizia e manutenzione della macchina possono essere eseguite quando l'aria compressa è scollegata.

Prima di utilizzare il sollevatore:

- - verificare l'installazione pneumatica, la pressione deve essere compresa tra 6 e 8 bar. Quando si imposta la pressione, regolarla sempre verso l'alto.
- - Asciugare l'aria condensata nel filtro. Controllare la quantità di aria compressa; se è eccessiva, controllare e informare l'operatore per apportare eventuali modifiche.

Ogni giorno, alla fine del lavoro:

- Pulire la macchina, soffiare il cilindro, rimuovere eventuali residui come polvere, grasso o altre sostanze, una volta al mese;
- pulire il filtro, se necessario sostituirlo; la pulizia o la sostituzione del filtro deve essere effettuata secondo le istruzioni;
- controllare il sistema di aria compressa;
- controllare che tutte le etichette di avvertimento siano al loro posto. Se il sollevatore non è stato utilizzato per molto tempo:
- effettuare una revisione generale dell'apparecchio, sostituire le parti rotte,
- far riparare la macchina,
- conservare la macchina in un luogo asciutto.

La procedura sopra descritta garantisce il perfetto funzionamento della macchina dopo la riparazione.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Questo capitolo presenta, sotto forma di tabelle, i consigli necessari per risolvere i problemi che possono sorgere durante il funzionamento della macchina.

Se il problema si verifica mentre la macchina è in funzione, scollegarla immediatamente dal sistema di aria compressa. Avvisare immediatamente la macchina e identificare il problema.

Danni	Causa	Consigli
Il sollevatore non si solleva o sale molto lentamente	Pressione troppo bassa	Controllare ed eliminare qualsiasi restrizione o perdita di aria compressa.
L'ascensore si solleva, ma non completamente	Pressione troppo bassa	Ripristinare il corretto livello di pressione

Una quantità d'aria troppo bassa impedisce al sollevatore di sollevare il carico in modo corretto	Valvola difettosa	Aumentare la pressione. Sostituire la valvola difettosa. Regolare il livello di pressione.
Il sollevatore non si mantiene in posizione verticale sotto carico	Caduta di pressione Telescopio danneggiato	Controllare il sistema di aria compressa, la valvola e l'airbag. Sostituire la base con il telescopio

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.
2/4 Via Pograniczna
02-285 Varsavia



Lukawiecki Hubert

Addetto alla documentazione tecnica TOPEX GROUP

Varsavia, 2024-04-17

**NIDERLAND (NL)
VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES
PNEUMATISCHE AANTREKKER**

11-737

DATI TECNICI

*Tabella di capacità a 7 bar di pressione di alimentazione.

Ascensore 11-737	
Parametro	Valore
Tipo di airbag	A 3 segmenti
Capacità nominale	3500 kg
Altezza minima	145 mm
Altezza massima	420 mm
Pressione di esercizio	6 - 12 bar
Temperatura di esercizio	Da -10° C a 50 C°
Collegamento aria	1/4"
Peso	17 kg
11-737 indica sia il tipo che la designazione della macchina	

ALGEMENE OPMERKINGEN

Deze gebruiksaanwijzing is bedoeld om de gebruiker te informeren over de bediening en het onderhoud van de lift.

De gebruiker van de lift moet deze handleiding lezen voordat hij met het werk begint. Volg altijd de instructies tijdens het werken. Neem contact op met de fabrikant als iets niet duidelijk is.

Als je de lift op de juiste manier gebruikt, zal hij lang goed blijven functioneren.

RESPONS

Opblaasbare liften zijn ontworpen met aandacht voor het comfort en de veiligheid van de gebruikers. Wij nemen geen verantwoordelijkheid voor:

- misbruik van de lift,
 - gebruik van de lift door niet-gekwalificeerde personen, onvoldoende onderhoud,
 - ongeoorloofde reparaties en wijzigingen aan het ontwerp, voor het gebruik van niet-originele reserveonderdelen
- De gebruiker van de lift is er ook verantwoordelijk voor dat werknemers bekend zijn met de details van de bedieningsinstructies. De gebruiker van de lift moet ook zorgen voor training van degenen die de machine bedienen en onderhoud uitvoeren.

ALGEMENE VEILIGHEIDSRREGELS

- lees de instructies voordat u met het werk begint
- ervoor zorgen dat er zich geen onnodige voorwerpen in het werkgebied van de lift bevinden
- zorg voor voldoende verlichting
- voordat u de apparatuur gebruikt, moet u ervoor zorgen dat alle voorzorgsmaatregelen zijn genomen om een veilige werking te garanderen
- laat de apparatuur niet bedienen door ongekwalificeerd personeel
- elke schade aan de machine onmiddellijk melden
- gebruik het apparaat niet als er schade is opgetreden
- gebruik gepaste kleding.

VEILIGHEIDSRREGELS

- In dit gedeelte van deze handleiding wordt de gebruiker vertrouwd gemaakt met de principes van operationele veiligheid.
- De meeste ongevallen worden veroorzaakt doordat de eenvoudigste veiligheidsregels niet worden nageleefd.
- Vergeet niet dat de veiligheidsvoorzieningen waarmee elke lift is uitgerust, ontworpen zijn om ongelukken te voorkomen.
- Eigenaars van liften moeten ervoor zorgen dat hun werknemers getraind zijn in de basisprincipes voor gezondheid en veiligheid;
- De liften moeten worden gebruikt door getraind personeel dat in staat is de apparatuur correct te bedienen.
- De werkomstandigheden moeten zodanig zijn dat de veiligheid op het werk gegarandeerd is.
- De 11-737 liften voldoen aan de basisveiligheidsnormen met betrekking tot constructie en ontwerp.
- De volgende veiligheidsmaatregelen moeten in acht worden genomen bij het gebruik van de lift:
- De pneumatische krik moet worden gebruikt waarvoor hij is bedoeld (voor het verwisselen van wielen van een auto),

Tabella di capacità a 7 bar di pressione in ingresso

Gamma di altezze di sollevamento	Capacità
0-300 mm	3500 kg
0-400 mm	2700 kg

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere portati nelle strutture appropriate per lo smaltimento. Per informazioni sullo smaltimento, rivolgersi al rivenditore del prodotto o alle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze che non rispettano l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano un rischio potenziale per l'ambiente e la salute umana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "GTX Poland") informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), inclusi tra gli altri. Tutti i diritti d'autore relativi al contenuto del presente Manuale (di seguito denominato "Manuale"), compresi, a titolo esemplificativo e non esaustivo, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni, nonché la sua composizione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono soggetti a tutela legale ai sensi della Legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (ovvero la Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90 voce 631 e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione e la modifica a fini commerciali dell'intero Manuale e dei suoi singoli elementi senza il consenso scritto di GTX Poland sono severamente vietati e possono comportare responsabilità civili e penali.

Dichiarazione di conformità CE

Produttore: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Prodotto: Martinetto pneumatico

Modello: 11-737

Nome commerciale: NEO TOOLS

Numero di serie: 00001 + 99999

Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

Direttiva macchine 2006/42/CE

E soddisfa i requisiti degli standard:

EN ISO 12100:2010; EN 1494:2000+A1:2008

La presente dichiarazione si riferisce solo alla macchina così come immessa sul mercato e non comprende i componenti aggiunte dall'utente finale o eseguite da lui successivamente.

Nome e indirizzo della persona residente nell'UE autorizzata a preparare il fascicolo tecnico:

Firmato a nome di:

- het gebruik van twee of meer krikken tegelijk voor het verwisselen van wielen is verboden,
- Controleer voor gebruik of de instructies in de handleiding zijn opgevolgd en of de jackaansluitingen correct zijn gemaakt,
- het voertuig moet op een stevige ondergrond staan. Als de lift op een verhoging staat, zorg er dan voor dat de verhoging de lading kan dragen,
- de operator moet het hefsysteem zo besturen dat hij uit de buurt is van de te heffen lading,
- moet de operator ervoor zorgen dat er geen mensen of dieren in de buurt zijn.

ATTENTIE: basisprincipes voor de besturing van apparatuur en de werking ervan:

- Bij het heffen moet het voertuig worden geblokkeerd door een wig of handrem (het voertuig moet leeg zijn); controleer uit voorzorg de stabiliteit van de lading.
- Als u het voertuig niet goed vergrendelt, kan het wegglijden.
- De krik moet op de juiste plaats onder de auto worden geplaatst, zoals aangegeven in de handleiding voor het type auto.

Neem de volgende veiligheidsregels in acht bij het onderhouden en schoonmaken van de lift:

- geen werk uitvoeren zonder voorafgaande toestemming; geen werk uitbesteden aan niet-gekwalificeerde werknemers
- reparaties aan de lift mogen alleen worden uitgevoerd als het apparaat is uitgeschakeld en losgekoppeld van het persluchtstelsel
- volg de instructies in de bedieningshandleiding voor alle reparaties
- het gebied waar de lift wordt gerepareerd of onderhouden moet droog en schoon zijn
- ruim gemorste olie onmiddellijk op
- gebruik nooit giftige of ontvlambare stoffen om schoon te maken.
- Gebruik nooit een persluchtstelsel om de lift schoon te maken. Als er geen ander systeem ter bescherming kan worden gebruikt, zet dan een veiligheidsbril op. Houd de druk op of onder 2 bar.
- gebruik nooit een open vlam bij het controleren van de werking van de lift
- voer geen werkzaamheden uit zoals boren, snijden, lassen aan de lift als dit schade aan de apparatuur kan veroorzaken.
- als een machine buiten gebruik is, moet dit worden aangegeven.

APPARAATEIGENSCHAPPEN

BESCHRIJVING VAN DE WERKING

De 11-737 krik wordt gebruikt om een auto op te tillen om een wiel te verwijderen, te monteren of te verwisselen. Het gebruik van versterkte rubberen kussens maakt de krik lichter dan zijn soortgenoten en de hoogwaardige interne telescoop zorgt voor een hoge stabiliteit van het hele systeem tijdens het gebruik. Een rubberen kussen op de krik voorkomt dat de auto per ongeluk van de krik glijdt tijdens het gebruik. Op het handvat zitten: het rechter ventiel (gezien vanaf de hendel) wordt gebruikt om het voertuig op te tillen, het linker ventiel (gezien vanaf de hendel) wordt gebruikt om het voertuig te laten zakken, veiligheidsventiel om de lift te beschermen tegen te hoge druk.

LIFTONDERDELEN

Voor een beter begrip van de instructies wordt de structuur van de lift hieronder weergegeven:

afb.A

- 1.Rechte handgreep.
- 2.Basis.
- 3.Rubber membraan.
- 4.Regelkleppen.
- 5.Wielen.
6. Rubberen onderdempel.

Fig. B:

- 1.Heffen
- 2.Onderarm
- 3.Bovenarm

4.Bevestigingselementen: klemmen, schroeven, moeren

INSTALLATIE HEFARM

- Begin met het samenvoegen van het onderste deel fig. **B2** en het bovenste deel fig. **B3** van de hefarm samen. Plaats hiervoor beide delen van de arm op een vlakke ondergrond zoals getoond in Fig. **E1**. Bevestig vervolgens de klemmen fig. **E3** aan de onder- en bovenkant van de arm. Steek de bouten door de gaten fig. **E2** en draai ze stevig vast met de meegeleverde dopmoeren.
- Bevestig de gedraaide liftarm aan de bodemplaat van de lift fig. **D1**. Bevestig hiervoor de arm aan de bodemplaat met behulp van de daarvoor bestemde gaten fig. **D1** en fig. **D2** en schroef hem vast met de schroeven fig. **D3**. De schroefkoppen moeten zich aan de onderkant van de bodemplaat fig. **D1**. De bouten steken uit de bodemplaat zoals afgebeeld in fig. **D4**. Bevestig vervolgens van bovenaf met de meegeleverde zelfborgende moeren afb. **D5**. Om de laatste bout en moer te installeren en vast te draaien fig. **D6**. Zet de hefarm recht op.

AANSluitING DRUKSLANG

Een hogedrukslang fig. **B5** is permanent aan het liftkussen bevestigd. Het vrije uiteinde moet in het verbindingstuk fig. **C3**:

- Draai de bevestigingsmoer fig. **F1** van de hogedrukslangaansluiting
- Plaats de moer op de slang Fig. **F3**
- Bevestig de slang aan de voorkant van de fitting Fig. **F2**
- Draai de wartelmoer stevig vast Fig. **F4**, maar zorg ervoor dat u de moer, de wartel of de slang niet beschadigt.

LET OP! Controleer het gehele luchtsysteem op lekkage met vloeibaar zeepwater.

- Als het hele systeem dicht is, is de lift klaar voor gebruik.

De verdamper moet het volgende bevatten:

- Luchtfilter
- Drukregelaar
- Manometer
- Condensaatcollector

Volg voor onderhoud en gebruik van de verdamper de afzonderlijke instructies die bij de verdamper worden geleverd.

Specificaties onderdelen:

- luchttoevoerslang - gemaakt van oliebestendig materiaal; sterkte min. 20 bar; aanbevolen lengte 20 - 30 m;
- ontwateringsseenheid - debiet 1000 l/min; luchtaansluiting 1/4".

BEVEILIGING

Luchtliften zijn uitgerust met veiligheidsvoorzieningen. Deze voorzieningen zijn:

- een mechanische beveiliging die een maximale hefhoogte mogelijk maakt en die in het midden van de telescoop is bevestigd,
- veiligheidsventiel - beschermt tegen te hoge druk in het systeem.

POSITIE VAN DE OPERATOR

De lift kan slechts door één werknemer worden bediend.

In deze positie kan de machinist de verschillende fasen van het heffen van het voertuig observeren en in geval van nood snel controleapparatuur gebruiken.

LIJST EN BESCHRIJVING VAN DE VOORSCHRIFTEN

- Hefventiel
 - Daalventiel
- Door de liftklep te openen, bereikt de lucht het rubberen kussen waardoor het omhoog komt en uitzet.
- Door het daalventiel te openen wordt de lucht uit het rubberen kussen gepompt.

INSTALLATIE

Zodra het toestel geleverd is, plaatst u het zo dicht mogelijk bij het werkgebied, verwijdert u de verpakking, controleert u op mogelijke schade, leest u de instructies in hoofdstuk 4, waarna het heftoestel aan het werk kan.

Aansluiting op een persluchtstelsel

De kabel moet voorzien zijn van een snelkoppeling waarmee de kabel in noodgevallen losgekoppeld kan worden van het lichtnet.

De basis is om een filter te gebruiken met een regelaar uitgerust met een drukketer om de maximale parameters te krijgen.

De druk moet variëren tussen 6 - 8 bar om de lift goed te laten werken. **ATTENTIE!** De veiligheidsklep niet afstellen of de instellingen ervan wijzigen!

De machine moet een kabellengte hebben van max. 20 - 30 m hebben vanaf het voedingspunt naar de lift.

Zorg ervoor dat de perslucht die door uw systeem wordt geleverd voldoende is voor de machine (500 l/min), - sluit het persluchtsysteem aan met een 1/4" snelkoppeling,

houd de druk op 6-8 bar.

LIFT BEDIENING

De krik moet op een geschikte plaats onder het voertuig worden geplaatst (zoals aanbevolen door de fabrikant van het voertuig in kwestie).

MEER

Controleer voordat je een last opheft of alle veiligheidsvoorschriften in acht zijn genomen. Plaats de krik in de gewenste positie en volg deze stappen om de lading op te heffen:

open de liftklep (hendelpositie parallel aan de klepas) - de lift begint omhoog te gaan. Houd de klep open totdat de hefinrichting de juiste hoogte heeft bereikt;

Als de gewenste hoogte is bereikt, sluit u de hefklep; de lading blijft in de geheven stand staan.

Wanneer de lading is gehesen, kan het persluchtsysteem worden losgekoppeld (alle kleppen moeten gesloten zijn).

FOLLOW-UP

De lading laten vallen:

- open het daalventiel (hendelpositie parallel aan de ventielas); de lift begint te zakken. Houd het ventiel open totdat de gewenste hoogte is bereikt. De lading zal geheel of gedeeltelijk zakken.

- Gebruik de hendel om de krik onder het voertuig vandaan te trekken,

STOPPEN

Om het heffen of zakken van de lift te stoppen, sluit je de hefkleppen.

CONSERVATIE

In dit hoofdstuk vindt u advies over hoe u het apparaat moet onderhouden zodat het lange tijd in uitstekende staat blijft.

De aanbevolen procedure moet worden beschouwd als het minimum dat nodig is voor een goede werking van de machine.

Alle reinigings- en onderhoudswerkzaamheden aan de machine kunnen worden uitgevoerd wanneer de perslucht is uitgeschakeld.

Voordat u de lift gebruikt:

- controleer de pneumatische installatie, de druk moet tussen 6 en 8 bar liggen. Wanneer je de druk instelt, moet je deze altijd naar boven bijstellen.
- Droog de gecondenseerde lucht in het filter. Controleer de hoeveelheid perslucht; als er te veel perslucht is, controleer dit dan en informeer de operator om eventuele wijzigingen aan te brengen.

Elke dag aan het einde van het werk:

- Reinig de machine, blaas de cilinder uit, verwijder eventuele resten zoals stof, vet of andere stoffen. Eenmaal per maand:
- reinig het filter en vervang het indien nodig; reinig of vervang het filter volgens de instructies;
- controleer het persluchtsysteem;
- Controleer of alle waarschuwingslabels zijn aangebracht. Als de lift lange tijd niet gebruikt is:
- een algemene revisie van het apparaat uitvoeren, kapotte onderdelen vervangen,
- de machine laten repareren,
- berg het apparaat op een droge plaats op.

De hierboven beschreven procedure zorgt ervoor dat de machine na reparatie perfect werkt.

PROBLEEMOPLOSSING

In dit hoofdstuk wordt in tabelvorm het advies gegeven dat nodig is om problemen op te lossen die zich tijdens het gebruik van de machine kunnen voordoen.

Als het probleem zich voordoet terwijl de machine draait, koppel de machine dan onmiddellijk los van het persluchtsysteem. Stel de

machine onmiddellijk op de hoogte en het probleem kan dan worden geïdentificeerd.

Schade	Oorzaak	Advies
De lift gaat niet omhoog of stijgt zeer langzaam	Druk te laag	Controleer en verhelp elke beperking of verlies van perslucht
De lift gaat omhoog, maar niet volledig	Druk te laag	Herstel het juiste drukniveau
Te weinig lucht zorgt ervoor dat het heftoestel de lading niet goed optilt.	Defecte klep	Verhoog de druk. Vervang defect ventiel. Pas de druk aan.
Lift blijft niet rechtop staan onder belasting	Drukval Beschadigde telescoop	Controleer het persluchtsysteem, het ventiel en de airbag. Vervang de basis met de telescoop

TECHNISCHE GEGEVENS

*Capaciteitstabel bij 7 bar toevoerdruk.

Lift 11-737	
Parameter	Waarde
Type airbag	3-segment
Nominaal vermogen	3500 kg
Minimale hoogte	145 mm
Maximale hoogte	420 mm
Bedrijfsdruk	6 - 12 bar
Bedrijfstemperatuur	-10° C tot 50 C°
Luchtaansluiting	1/4"
Gewicht	17 kg
11-737 betekent zowel het type als de aanduiding van de machine	

Capaciteitstabel bij 7 bar inlaatdruk

Bereik van hefhoogtes	Capaciteit
0-300 mm	3500 kg
0-400 mm	2700 kg

MLIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten naar de daarvoor bestemde voorzieningen worden gebracht. Neem contact op met de leverancier van uw product of de lokale overheid voor informatie over afvalverwerking. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die niet milieuvriendelijk zijn. Niet-gerecyclede apparatuur vormt een potentieel risico voor het milieu en de menselijke gezondheid.

"GTX Polen Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa met maatschappelijke zetel in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "GTX Polen") informeert dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "handleiding"), met inbegrip van onder andere. Alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna te noemen "handleiding"), met inbegrip van maar niet beperkt tot de tekst, foto's, diagrammen, tekeningen, evenals de samenstelling ervan, behoren uitsluitend tot GTX Polen en zijn onderworpen aan de wettelijke bescherming onder de wet van 4 februari 1994 inzake het auteursrecht en de naburige rechten (d.w.z. Journal of Laws 2006 nr. 90 Item 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verwerken, publiceren, wijzigen voor commerciële doeleinden van de gehele handleiding en de afzonderlijke elementen zonder schriftelijke toestemming van GTX Polen is ten strengste verboden en kan leiden tot civiele en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

EG-verklaring van overeenstemming

Fabrikant: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Product: Pneumatische krik

Model: 11-737

Handelsnaam: NEO TOOLS

Serienummer: 00001 ÷ 99999

Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:

Machinerichtlijn 2006/42/EG

En voldoet aan de eisen van de normen:

EN ISO 12100:2010; EN 1494:2000+A1:2008

Deze verklaring heeft alleen betrekking op de machine zoals die in de handel wordt gebracht en niet op componenten toegevoegd door de eindgebruiker of later door hem/haar uitgevoerd. Naam en adres van de in de EU woonachtige persoon die gemachtigd is om het technisch dossier voor te bereiden:

Ondertekend namens:

Grupa Topek Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna-straat

02-285 Warschau

Hubert Lukawiecki

Medewerker technische documentatie TOPEX GROEP

Warschau, 2024-04-17

PORTUGAL (PT)
TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS
JACK PNEUMÁTICO

11-737

OBSERVAÇÕES GERAIS

Estas instruções de funcionamento destinam-se a informar o utilizador sobre como operar e manter o elevador.

O utilizador do elevador deve ler este manual antes de começar a trabalhar. Siga sempre as instruções quando estiver a trabalhar. Se algo não estiver claro, contacte o fabricante.

A utilização correta do elevador garante o seu bom funcionamento durante muito tempo.

RESPOSTA

Os elevadores insufláveis são concebidos tendo em conta o conforto e a segurança das pessoas que utilizam o equipamento. Não assumimos qualquer responsabilidade por:

utilização incorrecta do elevador,
utilização do elevador por pessoas não qualificadas,
manutenção inadequada,
reparações e modificações não autorizadas do projeto,
para a utilização de peças sobressalentes não originais

O utilizador do elevador também é responsável por garantir que os funcionários estão familiarizados com os detalhes das instruções de funcionamento.

O utilizador do elevador deve igualmente assegurar a formação das pessoas que operam a máquina e que efectuam a manutenção.

REGRAS GERAIS DE SEGURANÇA

- ler o manual de instruções antes de iniciar os trabalhos
- assegurar que não existem objectos desnecessários na área de trabalho do elevador
- proporcionar uma iluminação adequada
- antes de utilizar o equipamento, certificar-se de que são tomadas todas as precauções para garantir um funcionamento seguro
- não permitir que pessoal não qualificado opere o equipamento
- comunicar imediatamente qualquer dano na máquina
- não utilizar a máquina se tiver ocorrido algum dano
- usar vestuário adequado.

REGRAS DE SEGURANÇA

- Esta secção do presente manual familiariza o utilizador com os princípios de segurança operacional.

- A maioria dos acidentes é causada pelo incumprimento das regras de segurança mais simples.
- Lembre-se que os dispositivos de segurança com que cada elevador está equipado foram concebidos para evitar acidentes.
- Os proprietários de elevadores devem certificar-se de que os seus empregados recebem formação em princípios básicos de saúde e segurança;
- Os elevadores devem ser utilizados por pessoal formado e capaz de operar corretamente o equipamento.
- As condições de trabalho devem ser criadas de modo a garantir a segurança no trabalho.
- Os elevadores 11-737 cumprem as normas de segurança de base no que respeita à construção e à conceção.
- As seguintes precauções de segurança devem ser seguidas ao utilizar o elevador:
- O macaco pneumático deve ser utilizado para o fim a que se destina (para mudar as rodas de um automóvel),
- é proibida a utilização simultânea de dois ou mais macacos para mudar as rodas,
- antes de utilizar, verifique se as instruções do manual foram seguidas e se as ligações das tomadas foram feitas corretamente,
- o veículo deve estar assente em solo sólido. Se o elevador estiver numa elevação, certifique-se de que a elevação pode suportar a carga,
- o operador deve comandar o elevador de modo a ficar afastado da carga a elevar,
- o operador deve certificar-se de que não se encontram pessoas ou animais nas imediações.

ATENÇÃO: Princípios básicos de controlo do equipamento e do seu funcionamento:

- Durante a elevação, o veículo deve ser bloqueado por um calço ou um travão de mão (o veículo deve estar vazio); por precaução, verificar a estabilidade da carga.
- Um bloqueio incorreto do Veículo pode fazer com que este deslize.
- O macaco deve ser colocado no lugar correto debaixo do veículo, como indicado no manual do tipo de veículo.

Respeite as seguintes regras de segurança ao efetuar a manutenção e limpeza do elevador:

- não efetuar qualquer trabalho sem autorização prévia; não subcontratar trabalho a trabalhadores não qualificados
- qualquer reparação no elevador só deve ser efectuada com o aparelho desligado e desconectado do sistema de ar comprimido
- seguir as instruções do manual de instruções para todas as reparações
- o local onde o ascensor está a ser reparado ou mantido deve estar seco e limpo
- limpar imediatamente os derrames de óleo
- nunca utilizar substâncias tóxicas ou inflamáveis para a limpeza.
- nunca utilize um sistema de ar comprimido para limpar o elevador. Se não for possível utilizar outro sistema de proteção, coloque óculos de proteção. Mantenha a pressão a 2 bar ou inferior.
- nunca utilizar uma chama aberta para verificar o funcionamento do elevador
- não efetuar trabalhos como perfuração, corte, soldadura no elevador, se tal puder causar danos no equipamento
- se uma máquina estiver avariada, deve ser assinalada em conformidade.

CARACTERÍSTICAS DO DISPOSITIVO

DESCRIÇÃO DA ACÇÃO

O macaco 11-737 é utilizado para levantar um carro para remover, colocar ou mudar uma roda. A utilização de almofadas de borracha reforçadas torna o macaco mais leve do que os seus pares e o telescópio interno de alta qualidade assegura uma elevada estabilidade de todo o sistema durante o funcionamento. Uma almofada de borracha colocada no macaco evita que o carro escorregue acidentalmente do macaco durante o funcionamento. No punho encontram-se:

a válvula direita (vista do punho) é utilizada para levantar o veículo, a válvula esquerda (vista do punho) é utilizada para baixar o veículo,

válvula de segurança para proteger o elevador de pressão excessiva.

COMPONENTES DE ELEVADORES

Para uma melhor compreensão das instruções, a estrutura do elevador é apresentada abaixo:

fig.A

1. pega reta.
2. Base.
3. diafragma de borracha.
4. válvulas de controlo.
5. Rodas.
6. almofada de borracha sublimiar.

Fig. B:

1. Levantar
2. braço inferior
3. braço
4. elementos de fixação: grampos, parafusos, porcas

INSTALAÇÃO DO BRAÇO DE ELEVAÇÃO

- Comece por juntar a parte inferior fig. **B2** e a parte superior fig. **B3** do braço de elevação. Para o fazer, coloque as duas partes do braço numa superfície plana, como mostra a Fig. **E1**. Em seguida, fixe os grampos Fig. **E3** na parte inferior e superior do braço. Introduzir os parafusos através dos orifícios Fig. **E2** e aperte-os firmemente com as porcas de capa fornecidas.
- Fixar o braço torcido do elevador à placa de base do elevador fig. **D1**. Para o efeito, encaixe o braço na placa de base utilizando os orifícios dedicados fig. **D1** e fig. **D2** e aparafusar com os parafusos fig. **D3**, as cabeças dos parafusos devem estar na parte inferior da placa de base fig. **D1**. Os parafusos sobressaem da base, como indicado na fig. **D4**, **D4** e, em seguida, fixe por cima com as porcas autoblocantes fornecidas fig. **D5**. Para instalar e apertar o último parafuso e porca fig. **D6**, eleve o braço de elevação para uma posição vertical.

LIGAÇÃO DA MANGUEIRA DE PRESSÃO

Uma mangueira de alta pressão fig. **B5** está permanentemente ligada ao coxim do elevador. A sua extremidade livre deve ser instalada no conector fig. **C3**:

- Desapertar a porca de fixação fig. **F1** do conector da mangueira de alta pressão
- Colocar a porca na mangueira Fig. **F3**
- Fixar o tubo flexível na parte da frente do encaixe Fig. **F2**
- Apertar firmemente a porca de união Fig. **F4**, tendo o cuidado de não danificar a porca, a união ou o tubo flexível.

CUIDADO! Verificar todo o sistema de ar quanto a fugas, utilizando água com sabão líquido

- Se todo o sistema estiver apertado, o elevador está pronto a funcionar

O redutor deve incluir:

- Filtro de ar
- Redutor de pressão
- Manómetro
- Coletor de condensados

Relativamente à manutenção e utilização da redutora, seguir as instruções separadas fornecidas com a redutora.

Especificações dos componentes:

- mangueira de fornecimento de ar - feita de material resistente ao óleo; resistência mín. 20 bar; comprimento sugerido 20 - 30 m;
- unidade de desidratação - caudal 1000 l/min; ligação de ar 1/4".

SEGURANÇA

Os elevadores pneumáticos estão equipados com dispositivos de segurança. Estes dispositivos são:

- um dispositivo mecânico de segurança que permite uma elevação máxima, fixado no centro do telescópio,
- válvula de segurança - protege contra pressão excessiva no sistema.

POSIÇÃO DO OPERADOR

O elevador só pode ser acionado por um empregado.

Esta posição permite ao operador observar as diferentes fases de elevação do veículo, bem como a utilização rápida do equipamento de controlo em caso de emergência.

LISTA E DESCRIÇÃO DOS REGULAMENTOS

- Válvula de elevação
- Válvula de descida

Ao abrir a válvula de elevação, o ar chega à almofada de borracha, provocando a sua elevação/expansão.

A abertura da válvula de descida bombeia o ar para fora da almofada de borracha.

INSTALAÇÃO

Após a entrega do aparelho, colocá-lo o mais próximo possível da zona de trabalho, retirar a embalagem, verificar eventuais danos, ler as instruções da secção 4 e, em seguida, o elevador pode começar a trabalhar.

Ligação a um sistema de ar comprimido

O cabo deve estar equipado com um acoplamento de libertação rápida que permita desligar o cabo da rede eléctrica em caso de emergência.

O essencial é utilizar um filtro com um regulador equipado com um manómetro para obter os parâmetros máximos.

A pressão deve variar entre 6 - 8 bar para que o elevador funcione corretamente.

ATENÇÃO! Não ajustar a válvula de segurança ou alterar as suas definições!

A máquina deve ter um comprimento de cabo de, no máximo, 20 - 30 m desde o ponto de alimentação até ao elevador.

certificar-se de que o ar comprimido fornecido pelo seu sistema é suficiente para a máquina (500 l/min), - ligar o sistema de ar comprimido com um acoplamento rápido de 1/4", manter a pressão a 6-8 bar.

FUNCIONAMENTO DO ELEVADOR

O macaco deve ser colocado numa posição adequada debaixo do veículo (tal como recomendado pelo fabricante do veículo em questão).

LAGO

Antes de levantar uma carga, certificar-se de que todas as condições de segurança foram respeitadas. Para levantar a carga, colocar o macaco na posição escolhida e seguir as etapas seguintes:

abra a válvula de elevação (posição da alavanca paralela ao eixo da válvula) - o elevador começará a subir. Manter a válvula aberta até o elevador atingir a altura correta;

quando a altura desejada for atingida, fechar a válvula de elevação; a carga permanecerá na posição elevada.

Quando a carga é levantada, o sistema de ar comprimido pode ser desligado (todas as válvulas devem estar fechadas).

ACOMPANHAMENTO

Para largar a carga:

- abrir a válvula de descida (posição da alavanca paralela ao eixo da válvula); o elevador começará a descer. Manter a válvula aberta até ser atingida a altura pretendida. A carga será baixada parcial ou totalmente.

- utilizar a pega para retirar o macaco de debaixo do veículo,

PARAGEM

Para parar de subir ou descer o elevador, feche as válvulas de elevação.

CONSERVAÇÃO

Esta secção fornece conselhos sobre a manutenção da máquina para que esta se mantenha em excelentes condições durante muito tempo.

O procedimento recomendado deve ser considerado como o mínimo indispensável para o bom funcionamento da máquina.

Todas as operações de limpeza e manutenção da máquina podem ser efectuadas com o ar comprimido desligado.

Antes de utilizar o elevador:

- - verificar a instalação pneumática, a pressão deve situar-se entre 6 e 8 bar. Quando se regula a pressão, é necessário ajustá-la sempre para cima.

- Secar o ar condensado no filtro. Verificar a quantidade de ar comprimido; se for excessiva, verificar e informar o operador para efetuar eventuais alterações.

Todos os dias, no final do trabalho:

- Limpar a máquina, soprar o cilindro, remover qualquer resíduo como pó, gordura ou outras substâncias, uma vez por mês;
 - limpar o filtro, substituir se necessário; a limpeza ou substituição do filtro deve ser efectuada de acordo com as instruções;
 - verificar o sistema de ar comprimido;
 - verificar se todas as etiquetas de aviso estão no sítio. Se o elevador não tiver sido utilizado durante um longo período de tempo;
 - efetuar uma revisão geral do aparelho, substituir as peças avariadas,
 - mandar reparar a máquina,
 - guardar a máquina num local seco.
- O procedimento descrito acima garante que a máquina funcionará perfeitamente após a reparação.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Este capítulo apresenta, sob a forma de tabela, os conselhos necessários para resolver os problemas que podem surgir durante o funcionamento da máquina.

Se o problema ocorrer com a máquina em funcionamento, desligá-la imediatamente do sistema de ar comprimido. Avisar imediatamente a máquina e o problema poderá ser identificado.

Danos	Causa	Aconselhamento
O elevador não levanta ou sobe muito lentamente	Pressão demasiado baixa	Verificar e eliminar qualquer restrição ou perda de ar comprimido
O elevador levanta-se, mas não totalmente	Pressão demasiado baixa	Restabelecer o nível de pressão correto
A falta de ar faz com que o elevador não levante a carga corretamente	Válvula defeituosa	Aumentar a pressão. Substituir a válvula avariada. Ajustar o nível de pressão.
O elevador não se mantém na vertical sob carga	Queda de pressão Telescópio danificado	Verificar o sistema de ar comprimido, a válvula e a almofada de ar. Substituir a base pelo telescópio

DADOS TÉCNICOS

*Tabela de capacidade a 7 bar de pressão de alimentação.

Elevador 11-737	
Parâmetro	Valor
Tipo de almofada de ar	3 segmentos
Capacidade nominal	3500 kg
Altura mínima	145 mm
Altura máxima	420 mm
Pressão de funcionamento	6 - 12 bar
Temperatura de funcionamento	-10° C a 50 C°
Ligação de ar	1/4"
Peso	17 kg
11-737 significa tanto o tipo como a designação da máquina	

Tabela de capacidade a 7 bar de pressão de entrada

Gama de alturas de elevação	Capacidade
-----------------------------	------------

0-300 mm	3500 kg
0-400 mm	2700 kg

PROTEÇÃO DO AMBIENTE



Os produtos eléctricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, mas devem ser levados para as instalações adequadas para eliminação. Contacte o revendedor do produto ou as autoridades locais para obter informações sobre a eliminação. Os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos contêm substâncias que não são amigas do ambiente. O equipamento não reciclado representa um risco potencial para o ambiente e para a saúde humana.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa com sede social em Varsóvia, ul. Pograniczna 2/4 (doravante: "GTX Polónia") informa que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante: "Manual"), incluindo, entre outros. Todos os direitos de autor do conteúdo deste manual (a seguir designado por "Manual"), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, desenhos, bem como a sua composição, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão sujeitos a proteção legal ao abrigo da Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre direitos de autor e direitos conexos (ou seja, Jornal de Leis de 2006 n.º 90, ponto 631, conforme alterado). A cópia, processamento, publicação, modificação para fins comerciais de todo o Manual, bem como dos seus elementos individuais, sem o consentimento escrito da GTX Poland é estritamente proibida e pode resultar em responsabilidade civil e criminal.

Declaração CE de Conformidade

Fabricante: Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produto: Macaco pneumático

Modelo: 11-737

Nome comercial: NEO TOOLS

Número de série: 00001 + 99999

O produto descrito acima está em conformidade com os seguintes documentos:

Diretiva Máquinas 2006/42/CE

E cumpre os requisitos das normas:

EN ISO 12100:2010; EN 1494:2000+A1:2008

Esta declaração refere-se apenas à máquina tal como colocada no mercado e não inclui os componentes acrescentadas pelo utilizador final ou por ele realizadas posteriormente. Nome e endereço da pessoa residente na UE autorizada a preparar o dossier técnico:

Assinado em nome de:
Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.
Rua Pograniczna, 2/4
02-285 Varsóvia

Lukawiecki Hubert

Responsável pela documentação técnica GRUPO TOPEX

Varsóvia, 2024-04-17

FRANCE (FR)

TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES

JACK PNEUMATIQUE

11-737

OBSERVATIONS GÉNÉRALES

Ce mode d'emploi a pour but d'informer l'utilisateur sur l'utilisation et l'entretien de l'élevateur.

L'utilisateur de l'élevateur doit lire ce manuel avant de commencer à travailler. Suivez toujours les instructions lorsque vous travaillez. Si quelque chose n'est pas clair, contactez le fabricant.

Une utilisation correcte de l'élevateur garantira son bon fonctionnement pendant longtemps.

RÉPONSE

Les élévateurs gonflables sont conçus en tenant compte du confort et de la sécurité des personnes qui utilisent l'équipement. Nous n'assumons aucune responsabilité pour :

l'utilisation abusive de l'ascenseur,
l'utilisation de l'ascenseur par des personnes non qualifiées,
un entretien insuffisant,
les réparations et modifications non autorisées du dessin ou modèle,
pour l'utilisation de pièces de rechange non originales
L'utilisateur de l'ascenseur est également tenu de s'assurer que les employés sont familiarisés avec les détails des instructions d'utilisation.
L'utilisateur de l'ascenseur doit également assurer la formation des personnes qui utilisent la machine et en assurent la maintenance.

RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

- lire les instructions avant de commencer le travail
- s'assurer qu'il n'y a pas d'objets inutiles dans la zone de travail de l'élévateur
- fournir un éclairage adéquat
- avant d'utiliser l'équipement, s'assurer que toutes les précautions sont prises pour garantir un fonctionnement sûr
- ne pas permettre au personnel non qualifié d'utiliser l'appareil
- signaler immédiatement tout dommage causé à la machine
- ne pas utiliser la machine si elle est endommagée
- porter une tenue vestimentaire appropriée.

RÈGLES DE SÉCURITÉ

- Cette section du manuel familiarise l'utilisateur avec les principes de la sécurité opérationnelle.
- La plupart des accidents sont dus au non-respect des règles de sécurité les plus simples.
- N'oubliez pas que les dispositifs de sécurité dont chaque ascenseur est équipé sont conçus pour éviter les accidents.
- Les propriétaires d'ascenseurs doivent s'assurer que leurs employés sont formés aux principes de base en matière de santé et de sécurité ;
- Les ascenseurs doivent être utilisés par du personnel formé et capable d'utiliser l'équipement correctement.
- Les conditions de travail doivent être créées de manière à garantir la sécurité du travail.
- Les élévateurs 11-737 répondent aux normes de sécurité de base en matière de construction et de conception.
- Les précautions suivantes doivent être prises lors de l'utilisation de l'élévateur :
 - Le cric pneumatique doit être utilisé conformément à sa destination (pour changer les roues d'une voiture),
 - l'utilisation simultanée de deux ou plusieurs crics pour le changement de roues est interdite,
 - avant toute utilisation, vérifiez que les instructions du manuel ont été suivies et que les connexions des prises ont été effectuées correctement,
 - le véhicule doit reposer sur un sol solide. Si le pont élévateur est situé sur une élévation, il faut s'assurer que celle-ci peut supporter la charge,
 - l'opérateur doit contrôler le pont élévateur de manière à s'éloigner de la charge à soulever,
 - l'opérateur doit s'assurer qu'il n'y a pas de personnes ou d'animaux à proximité.

ATTENTION : Principes de base pour le contrôle de l'équipement et de son fonctionnement :

- Lors du levage, le véhicule doit être bloqué par une cale ou un frein à main (le véhicule doit être vide) ; par précaution, vérifiez la stabilité de la charge.
- Un verrouillage incorrect du véhicule peut le faire glisser.
- Le cric doit être placé au bon endroit sous la voiture, comme indiqué dans le manuel du type de voiture.

Respectez les règles de sécurité suivantes lors de l'entretien et du nettoyage de l'appareil :

- ne pas effectuer de travaux sans autorisation préalable ; ne pas sous-traiter des travaux à des travailleurs non qualifiés
- toute réparation de l'élévateur ne doit être effectuée que lorsque l'appareil est éteint et déconnecté du système d'air comprimé
- suivre les instructions du manuel d'utilisation pour toutes les réparations

- l'endroit où l'ascenseur est réparé ou entretenu doit être sec et propre
- nettoyer immédiatement les déversements d'hydrocarbures
- ne jamais utiliser de substances toxiques ou inflammables pour le nettoyage.
- n'utilisez jamais un système d'air comprimé pour nettoyer l'élévateur. Si aucun autre système ne peut être utilisé pour la protection, mettez des lunettes de protection. Maintenez la pression à 2 bars ou moins.
- ne jamais utiliser de flamme nue pour vérifier le fonctionnement de l'élévateur
- ne pas effectuer de travaux tels que le perçage, le découpage, le soudage sur l'élévateur s'ils risquent d'endommager l'équipement
- si une machine est hors service, elle doit être marquée en conséquence.

CARACTÉRISTIQUES DE L'APPAREIL

DESCRIPTION DE L'OPÉRATION

Le cric 11-737 est utilisé pour soulever une voiture afin d'enlever, de monter ou de changer une roue. L'utilisation de coussins en caoutchouc renforcés rend le cric plus léger que ses homologues et le télescope interne de haute qualité assure une grande stabilité de l'ensemble du système pendant l'opération. Un coussin en caoutchouc placé sur le cric empêche la voiture de glisser accidentellement du cric pendant l'opération. La poignée comporte les éléments suivants
la valve de droite (vue de la poignée) est utilisée pour soulever le véhicule,
la valve gauche (vue de la poignée) est utilisée pour abaisser le véhicule,
souple de sécurité pour protéger l'ascenseur d'une pression excessive.

COMPOSANTS D'ASCENSEURS

Pour une meilleure compréhension des instructions, la structure de l'ascenseur est illustrée ci-dessous :

fig.A

1. poignée droite.
2. base.
3. membrane en caoutchouc.
4. vannes de contrôle.
5. Roues.
6. tampon en caoutchouc sous le seuil de déclenchement.

Fig. B :

1. Lift
2. bras inférieur
3. bras supérieur
4. éléments de montage : pinces, vis, écrous

INSTALLATION DU BRAS DE LEVAGE

- Commencez par joindre la partie inférieure fig. **B2** et la partie supérieure fig. **B3** du bras de levage. Pour ce faire, placez les deux parties du bras sur une surface plane, comme indiqué sur la figure **E1**. Fixez ensuite les pinces fig. **E3** sur le dessous et le dessus du bras. Insérez les boulons dans les trous fig. **E2** et serrez fermement avec les écrous borgnes fournis.
- Fixer le bras torsadé de l'élévateur à la plaque de base de l'élévateur fig. **D1**. Pour ce faire, fixer le bras à la plaque de base en utilisant les trous prévus à cet effet fig. **D1** et fig. **D2** et vissez-le à l'aide des vis fig. **D3**, les têtes de vis doivent se trouver sur la face inférieure de la plaque de base fig. **D1**. Les boulons dépasseront de la base comme indiqué sur la fig. **D4**, puis les fixer par le haut à l'aide des écrous autobloquants fournis fig. **D5**.
Pour installer et serrer le dernier boulon et le dernier écrou fig. **D6**, levez le bras de levage en position verticale.

RACCORDEMENT DU TUYAU DE PRESSION

Un tuyau à haute pression fig. **B5** est fixé de façon permanente au coussin de l'élévateur. Son extrémité libre doit être installée dans le connecteur fig. **C3** :

- Dévisser l'écrou de fixation fig. **F1** du raccord du tuyau à haute pression

- Placer l'écrou sur le tuyau Fig. **F3**
- Fixer le tuyau à la partie avant du raccord Fig. **F2**
- Serrer fermement l'écrou d'accouplement Fig. **F4**, en veillant toutefois à ne pas endommager l'écrou, l'accouplement ou le tuyau.

ATTENTION ! Vérifier l'étanchéité de l'ensemble du système d'air à l'aide d'eau savonneuse liquide

- Si l'ensemble du système est étanche, l'ascenseur est prêt à fonctionner.

Le réducteur doit comprendre

- Filtre à air
- Réducteur de pression
- Manomètre
- Collecteur de condensats

En ce qui concerne l'entretien et l'utilisation du réducteur, suivre les instructions séparées fournies avec le réducteur.

Spécifications des composants :

- tuyau d'alimentation en air - en matériau résistant à l'huile ; résistance min. 20 bar ; longueur suggérée 20 - 30 m ;
- unité de déshydratation - débit 1000 l/min ; connexion d'air 1/4".

SÉCURITÉ

Les ascenseurs pneumatiques sont équipés de dispositifs de sécurité. Ces dispositifs sont les suivants

- un dispositif mécanique de sécurité permettant une levée maximale, fixé au centre du télescope,
- soupape de sécurité - protège contre une pression excessive dans le système.

POSITION DE L'OPÉRATEUR

L'élévateur ne peut être utilisé que par un seul employé.

Cette position permet à l'opérateur d'observer les différentes phases du levage du véhicule et d'utiliser rapidement les équipements de contrôle en cas d'urgence.

LISTE ET DESCRIPTION DES RÉGLEMENTS

- Soupape de levage
- Soupape d'abaissement

En ouvrant la soupape de levage, l'air atteint le coussin en caoutchouc, ce qui le soulève et l'élargit.

L'ouverture de la valve d'abaissement permet de pomper l'air du coussin en caoutchouc.

INSTALLATION

Une fois l'appareil livré, il faut le positionner le plus près possible de la zone de travail, retirer l'emballage, vérifier qu'il n'y a pas de dommages éventuels, lire les instructions du point 4, puis l'élévateur peut commencer à travailler.

Raccordement à un système d'air comprimé

Le câble doit être équipé d'un raccord rapide permettant de le débrancher en cas d'urgence.

L'essentiel est d'utiliser un filtre avec un régulateur équipé d'un manomètre pour obtenir les paramètres maximaux.

La pression doit varier entre 6 et 8 bars pour que l'élévateur fonctionne correctement.

ATTENTION ! Ne pas ajuster la soupape de sécurité ni modifier ses réglages !

La machine doit être équipée d'un câble d'une longueur maximale de 20 à 30 m entre le point d'alimentation et l'ascenseur. 20 - 30 m entre le point d'alimentation et l'élévateur.

S'assurer que l'air comprimé fourni par votre installation est suffisant pour la machine (500 l/min), - raccorder l'installation d'air comprimé à l'aide d'un raccord rapide de 1/4", maintenir la pression à 6-8 bars.

OPÉRATION DE LEVAGE

Le cric doit être placé dans une position appropriée sous le véhicule (selon les recommandations du fabricant du véhicule en question).

LAC

Avant de soulever une charge, assurez-vous que toutes les conditions de sécurité ont été respectées. Pour soulever la charge, placez le cric dans la position de votre choix et suivez les étapes suivantes :

Ouvrez la soupape de levage (position du levier parallèle à l'axe de la soupape) - l'ascenseur commence à s'élever. Maintenez le clapet ouvert jusqu'à ce que le lève-personnes atteigne la bonne hauteur ; lorsque la hauteur souhaitée est atteinte, fermer la vanne de levage ; la charge reste en position haute.

Lorsque la charge est soulevée, le système d'air comprimé peut être déconnecté (toutes les vannes doivent être fermées).

SUIVI

Déposer la charge :

- Ouvrez la soupape d'abaissement (position du levier parallèle à l'axe de la soupape) ; l'élévateur commence à s'abaisser. Maintenez la valve ouverte jusqu'à ce que la hauteur souhaitée soit atteinte. La charge sera abaissée partiellement ou complètement.
- utiliser la poignée pour sortir le cric de dessous le véhicule,

ARRÊT

Pour arrêter l'élévation ou l'abaissement de l'élévateur, fermez les vannes d'élévateur.

CONSERVATION

Cette section fournit des conseils sur la manière d'entretenir la machine afin qu'elle reste en excellent état pendant longtemps.

La procédure recommandée doit être considérée comme le minimum indispensable au bon fonctionnement de la machine.

Le nettoyage et l'entretien de la machine peuvent être effectués lorsque l'air comprimé est déconnecté.

Avant d'utiliser l'ascenseur :

- - vérifier l'installation pneumatique, la pression doit être comprise entre 6 et 8 bars. Lorsque vous réglez la pression, ajustez-la toujours vers le haut.
- - Sécher l'air condensé dans le filtre. Vérifier la quantité d'air comprimé ; s'il y en a trop, vérifier et informer l'opérateur pour qu'il effectue les changements nécessaires.

Tous les jours à la fin du travail :

- Nettoyer la machine, souffler le cylindre, éliminer les résidus tels que la poussière, la graisse ou d'autres substances, une fois par mois ;
 - nettoyer le filtre, le remplacer si nécessaire ; le nettoyage ou le remplacement du filtre doit être effectué conformément aux instructions ;
 - vérifier le système d'air comprimé ;
 - vérifiez que toutes les étiquettes d'avertissement sont en place. Si l'appareil n'a pas été utilisé depuis longtemps ;
 - effectuer une révision générale de l'appareil, remplacer les pièces cassées,
 - faire réparer la machine,
 - stocker la machine dans un endroit sec.
- La procédure décrite ci-dessus permet de s'assurer que la machine fonctionnera parfaitement après la réparation.

DÉPANNAGE

Ce chapitre présente, sous forme de tableaux, les conseils nécessaires pour résoudre les problèmes qui peuvent survenir lors du fonctionnement de la machine.

Si le problème survient alors que la machine est en marche, débranchez-la immédiatement du système d'air comprimé. Avertissez immédiatement la machine et le problème pourra alors être identifié.

Dommages	Cause	Conseil
Le lève-personne ne s'élève pas ou s'élève très lentement	Pression trop faible	Vérifier et éliminer toute restriction ou perte d'air comprimé
L'ascenseur se soulève, mais pas complètement	Pression trop faible	Rétablir le niveau de pression correct

Un manque d'air empêche l'élévateur de soulever correctement la charge.	Valve défectueuse	Augmenter la pression. Remplacer la valve défectueuse. Régler le niveau de pression.
Le pont élévateur ne se maintient pas en position verticale sous l'effet de la charge	Perte de charge Télescope endommagé	Vérifier le système d'air comprimé, la valve et l'airbag. Remplacer la base par le télescope

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.
2/4 rue Pograniczna
02-285 Varsovie



Lukawiecki Hubert

Responsable de la documentation technique GROUPE TOPEX

Varsovie, 2024-04-17

DONNÉES TECHNIQUES

*Tableau des capacités à une pression d'alimentation de 7 bars.

Élévateur 11-737	
Paramètres	Valeur
Type d'airbag	3 segments
Capacité nominale	3500 kg
Hauteur minimale	145 mm
Hauteur maximale	420 mm
Pression de service	6 - 12 bars
Température de fonctionnement	-10° C à 50 C°
Raccordement d'air	1/4"
Poids	17 kg
11-737 désigne à la fois le type et la désignation de la machine	

Tableau des capacités à une pression d'entrée de 7 bar

Gamme de hauteurs de lavage	Capacité
0-300 mm	3500 kg
0-400 mm	2700 kg

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être déposés dans des installations appropriées pour être éliminés. Contactez votre revendeur ou les autorités locales pour obtenir des informations sur la mise au rebut. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances qui ne sont pas respectueuses de l'environnement. Les équipements non recyclés présentent un risque potentiel pour l'environnement et la santé humaine.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : " GTX Poland ") informe que tous les droits d'auteur sur le contenu de ce manuel (ci-après : " Manuel "), y compris entre autres. Tous les droits d'auteur relatifs au contenu de ce manuel (ci-après dénommé "Manuel"), y compris, mais sans s'y limiter, son texte, ses photographies, ses diagrammes, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à GTX Poland et font l'objet d'une protection juridique en vertu de la loi du 4 février 1994 sur les droits d'auteur et les droits connexes (c'est-à-dire le Journal des lois 2006 n° 90, article 631, tel qu'amendé). La copie, le traitement, la publication, la modification à des fins commerciales de l'ensemble du manuel ainsi que de ses éléments individuels sans le consentement écrit de GTX Poland sont strictement interdits et peuvent entraîner des responsabilités civiles et pénales.

Déclaration de conformité CE

Fabricant : Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produit : Cric pneumatique

Modèle : 11-737

Nom commercial : NEO TOOLS

Numéro de série : 00001 + 99999

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :

Directive Machines 2006/42/CE

Et répond aux exigences des normes :

EN ISO 12100:2010 ; EN 1494:2000+A1:2008

Cette déclaration ne concerne que la machine telle qu'elle est mise sur le marché et n'inclut pas les composants ajoutés par l'utilisateur final ou effectués par lui ultérieurement.

Nom et adresse de la personne résidant dans l'UE autorisée à préparer le dossier technique :

Signé au nom de :